

# Histoire de l'U. S. P des années 80

Dernière mise à jour : 15/05/2023

## Table des matières

<b>1980</b> .....	<b>4</b>
Justin LAUGIER s'en va. ....	4
Serge BOREL, Robert CIONINI et d'Alain CŒUR aux 24h de Châteaurenard. .	4
Les palunais sont au départ des courses aux Paluds. ....	4
Quelques photos souvenirs.....	8
Classement de la course de seniors B du 25 mai.....	11
Classement de la course des cycloportifs du 25 mai .....	11
Classement de la course des cycloportifs du mois d'août .....	11
<b>1981</b> .....	<b>20</b>
Pierre ROSTAGNO disparaît à son tour. ....	20
Souvenirs rocambolesques de la course de Barbentane.....	21
Souvenirs des 24heures de Châteaurenard : Serge Borel, Robert Nègre et Raymond Gérin.....	22
Souvenirs des courses.....	23
Classement du Grand Prix des Espoirs réservé aux cycloportifs du 07 juin ..	28
Classement de la course de cycloportifs (tour de calade) du Le 14 août.....	28
<b>1982</b> .....	<b>37</b>
Composition du bureau : .....	37
La prime des spectateurs. ....	37
Souvenir d'une amitié certaine.....	39
Chute de Serge BOREL aux 24h de Châteaurenard. ....	42
Joseph RICARD nous quitte.....	42
Belle photo des coureurs de l'USP au Grand Prix d'Arles, gagné par Robert Nègre .....	43
Robert Cionini et Luc Ferrier en course .....	44
Classement du Grand Prix des Paluds de Noves réservé aux cycloportifs du 14 août.....	46
Classement de la course de cadets du 15 août .....	46
<b>1983</b> .....	<b>47</b>
50eme anniversaire de l'U.S.P. ....	47
Un opuscule formidable.....	47
Le programme du cinquantième anniversaire du club.....	50
Des survêtements aux couleurs du club. ....	50
Une formidable page de l'histoire de ce club.....	50
Pierre DURET et Nicolas GAUTHIER superbes vainqueurs des 6h. ....	69
Marcel TINAZZI nous témoigne toute sa sympathie. ....	72
Le programme des 24h de Châteaurenard.....	74
Classement de la course des cycloportifs du 13 août .....	78
Classement de la course des cadets du 14 août.....	78
Les coureurs de l'USP se groupent pour acheter leurs boyaux chez Dutouron. .....	78
<b>1984</b> .....	<b>88</b>

	3
L'USP .....	88
L'automobile : Le Renault Espace de Robert CIONINI .....	95
Le village, construction de la salle des fêtes. ....	99
Bulletin municipal .....	104
Le Tour de France 1984. ....	112
<b>1985 .....</b>	<b>113</b>
L'USP .....	113
L'USP organise un biathlon.....	114
Quelques souvenirs de course .....	116
Bulletin municipal .....	119
Le Tour de France 1985 .....	124
<b>Années 1986 à 1989 .....</b>	<b>125</b>
L'USP .....	125
Le village se dote d'un stade de football en 1988.....	131
Encore des souvenirs de course.....	144

## 1980

### **Justin LAUGIER s'en va.**

Année marquée par le décès de Justin LAUGIER, Président d'Honneur et commissaire de course pendant 30 ans.

L'inflation n'épargne pas le club qui **double le prix de ces cotisations et doit faire payer la licence à ses coureurs.**

Cette année-là, Serge BOREL s'adjugera une belle victoire à St Remy.

### **Serge BOREL, Robert CIONINI et d'Alain CŒUR aux 24h de Châteaurenard.**

Une équipe formée de Serge BOREL, Robert CIONINI et d'Alain CŒUR avait décidée de participer à la couse si particulière des 24 heures de Châteaurenard. De longues sorties d'entraînement avaient permis aux trois protagonistes de s'aligner au départ de cette épreuve en bonne condition physique. Il m'avait d'ailleurs chargé d'assurer la maintenance du matériel, et de réaliser quelques massages bienfaiteurs. A la sortie de la première journée ils étaient toujours dans le groupe des vainqueurs potentiels. Mais une chute terrible d'Alain CŒUR, ne permit pas de terminer l'épreuve. La décision fut difficile à prendre mais Alain ne pouvait plus pédaler et c'est avec une immense tristesse qu'ils officialisèrent leur sortie de course.

### **Les palunais sont au départ des courses aux Paluds.**

Trois coureurs du club prirent le départ au milieu des 170 partants de la course de cycloportifs des Paluds à 10h25, le dimanche de Pentecôte : CŒUR Alain, BOREL Serge et CIONINI Robert. Serge se classa 3ème derrière ALLARD du club de St Just et AURELIO du cyclo club de Graveson.

Trois coureurs étaient également alignés par le club au départ de la course de seniors B le 25 mai à 15h05, CAFFARELLI Serge, NEGRE Robert et moi-même. Je me souviens avoir terminé 4eme du peloton et empoché 40 francs de prime, mais de nombreux coureurs s'étaient échappés. 79 coureurs avaient pris part à cette épreuve.



***Robert CIONINI dans le peloton à côté de SIMONELLI du VC Novais.***



*Serge BOREL toujours aux avant-postes.*



**24h CHATEAURENARD 80**

***Robert CIONINI en plein effort.***

Quelques photos souvenirs



*Robert CIONINI à Trinquetaille.*



***Serge BOREL derrière Marcel CORRADO le 20 juillet 1980 à l'Isle/Sorgues***



***C'est l'arrivée, SERGE BOREL en 2eme position devant Joseph MERLIN à sa droite.***



*Le 15-06-1980 à Cavailon, Luc Ferrier échappé.*

**Classement de la course de seniors B du 25 mai**

1 <sup>er</sup>	LECOQ M SC Briancon
2eme	FRIBURGER P CC Couthezon
3eme	ALGRIN P AVC Aix
4eme	GRANSON J.P. AVC la Ciotat
5eme	JOSSERANO E AVC Aix
6eme	GASQUET B CMS Marignane
7eme	ROBERT C SCC Fos
8eme	LACROIX T UC Tarascon
9eme	ADAMO F AVC Aix
10eme	TOUTAIN D UC Avignon

**Classement de la course des cycloportifs du 25 mai**

1 <sup>er</sup>	ALLARD st Just
2eme	AURELIO CC Graveson
3eme	BOREL S USP
4eme	BERTRAND AS BERRE
5eme	MALTENTI VC Noves
6eme	CHIVOT AVCAix
7eme	FILIPPINI VC St Remy
8eme	GAROTTA AVCAix
9eme	BOURTEAU AVC Aix

**Classement de la course des cycloportifs du mois d'août**

1 <sup>er</sup>	LAFFORIE Roger AVC Aix
2eme	DIOLOUFET Gerard AVC Aix
3eme	MATIO Bernard Castel jeunesse
4eme	BONNELLI Yves SC Hierres
5eme	PALOMARES Manuel Port de Bouc
6eme	GRANOND Felix AVC Aix
7eme	CHIARONI Patrick AVC Aix
8eme	AURELIO Dominique UC Graveson
<b>9eme</b>	<b>BOREL Serge USP</b>
10eme	BORCHIA Raymond Plan de Cuques

Le Grand Prix des Paluds a été gagné par le coureur COQUILLAT d'Aix en Provence, tandis que ROUSSET également de A.V.C Aix inscrivit son nom au palmarès du Grand Prix des Espoirs.

## Bulletin municipal



### EDITORIAL

Il était une heure du matin, lorsque nos pompiers, dans la nuit du Samedi 9 au Dimanche 10 Août découvraient la rupture d'une des trois canalisations de l'oléoduc Sud Européen.

Un immense geyser d'une cinquantaine de mètres de haut devait déverser près de 8.000 tonnes de pétrole à l'état brut dans l'Anguillon.

Si nos sapeurs pompiers, dépourvus de matériel pour faire face à ce genre de situation, restaient pratiquement impuissants, leur intervention au niveau de l'information des populations n'en fut pas moins efficace ; agriculteurs et Syndicat des arrosants prévenus à temps, une rapide fermeture des vannes, évitait une véritable catastrophe écologique.

Ce fait divers qui a longuement défrayé la chronique des journaux, tant télévisés que parlés ou écrits en ce mois d'Août dernier, m'amène par cet éditorial, à poser quelques questions.

NOVES est sillonné par 5 oléoducs et un gazoduc appartenant à diverses sociétés.

Dès la connaissance des projets sur notre commune, les novais se sont battus par l'intermédiaire de leur syndicat agricole, contre l'implantation de ces conduites sur NOVES.

Dans ce bulletin, vous trouverez à la fois des comptes rendus de réunion, et des lettres montrant l'action menée.

Et nous avions raison. Que se serait-il passé si la conduite s'était cassée près de la route de Châteaurenard ? Combien de pétrole se serait déversé dans notre village et avec quelles conséquences pour notre population.

Car tout n'est pas très clair dans la fiabilité de ces transports :

- 1) Pourquoi les vannes de sectionnement sont éloignées de plus de 40 kilomètres.
- 2) Le pompage des hydrocarbures est accéléré la nuit pour faire profiter à la société des prix dégressifs d'électricité, d'où augmentation de la pression dans les tubes.
- 3) Plusieurs accidents se sont déjà produits sur des tubes depuis quelques années et aucune manœuvre de simulation et aucun matériel pour nos pompiers pour combattre de telles catastrophes.

#### Pourquoi une telle situation ?

Déjà en 1970, alors Président du Syndicat des Exploitants agricoles de NOVES, je m'étais renseigné sur les transports d'hydrocarbure, et ma surprise fut grande d'apprendre que la société qui avait obtenue de l'Etat l'autorisation d'exproprier les agriculteurs était une société composée de 16 multinationales, dont les capitaux français ne représentaient à l'époque que 26,87 %.

Il est tout de même curieux, qu'interviewé par les grands moyens d'information, au mois d'Août dernier, aucune de ces interviews n'ait été diffusé, montrant ainsi combien les moyens d'information sont au service de ces grandes sociétés multinationales, et non au service de la vérité.

Je tenais à en informer la Population Novaise.

Le Maire  
Marcel GINOUX

## IL Y A PLUS DE 10 ANS Marcel GINOUX et René GONDRA au nom des agriculteurs de la commune dénouaient le grave danger du jumelage du GAZODUC et des PIPE-LINES

Comme on pourra s'en rendre compte à la lecture de cet article paru dans la presse, à l'époque, nous avions dès l'origine, au nom des agriculteurs novais, condamné le projet de jumelage du gazoduc avec le S.P.L.S.E 2 et 3.

La salle de la mairie était pleine lundi pour écouter Marcel Ginoux président du Syndicat Agricole, et René Gondran membre de la Chambre d'Agriculture l'un et l'autre faisaient part de leur désaccord avec certaines personnalités et certains responsables agricoles, notamment le bureau de la Chambre d'Agriculture qui sans consulter personne ont approuvé le jumelage du gazoduc avec le pipe-line.

Conscients qu'avant de prendre de telles positions il fallait dans l'esprit de la plus élémentaire des règles de la démocratie consulter d'abord les premiers intéressés, c'est-à-dire les agriculteurs, ils ont rapidement réuni le comité local du syndicat.

Ce dernier a décidé une assemblée générale extraordinaire. Afin qu'aucun doute ne puisse subsister un vote à "bulletin secret" s'est alors déroulé et à l'unanimité tous les exploitants se sont prononcés contre le projet.

Participaient également en tant qu'invités à cette réunion M. Lance, maire de Cabannes et M. Vilhet 1er adjoint, M. Ajoux adjoint spécial des Paluds-de-Noves, M. Chainé maire de Verquière. Excusés M. Sylvestre maire de Noves et M. Michel maire d'Eyragues.

A l'issue de la réunion, tous les votants apposaient sur le cahier de charge leur nom et signature après la motion ci-dessous.

Nous rappelons que ce cahier est en mairie et que tous ceux qui n'étaient pas à la réunion peuvent aller également signer la motion aujourd'hui vendredi 22 janvier.

### Résolution sur le projet de passage du gazoduc à Noves.

Les exploitants agricoles de Noves, réunis à l'appel de leur syndicat, se sont prononcés à l'unanimité et par un vote à bulletin secret contre le projet de jumelage du gazoduc avec le S.P.L.S.E. 2 et 3 sur le territoire de Noves.

L'accumulation de conduites de produits inflammables sur cette commune (5 pipe-lines) dans la zone urbaine et dans un périmètre restreint, les amène à s'opposer avec détermination à ce nouveau projet. D'autant qu'on argue du principe de la sécurité pour refuser dans le département de la Drôme un jumelage identique.

Ils pensent qu'il existe d'autres solutions de tracés telles que les voies naturelles de la chaîne des Alpilles, de la Durance ou du Rhône. Ils déclarent en outre qu'il faut substituer à la notion de coût budgétaire, celle du coût social, car les terres agricoles détruites le sont pour toujours et les nuisances trop près des villes peuvent avoir de graves conséquences pour la population.

## MARAI NOIRS A NOVES

Conseil municipal extraordinaire pour exiger  
des mesures immédiates

Après la catastrophe survenue à Paluds-de-Noves, par la rupture du pipe-line Fos-Strasbourg (105 cm de diamètre) et les conséquences qui en découlent pour les agriculteurs, les pêcheurs, les chasseurs et les habitants de la région, dès lundi soir devait se tenir un conseil municipal extraordinaire public avec les organisations syndicales intéressées.

C'est M. Marcel Ginoux, maire de Noves qui présidait cette réunion où l'on notait la présence outre le conseil municipal, de M. Chabannes président du syndicat des exploitants, de René Gondran président du MODEF, de M. Christin président du syndicat des arrosants, de M. Saunier garde fédéral de la pêche, de M. Ferratti pour les écologistes et les chasseurs, du lieutenant des pompiers, M. Revol.

Après avoir fait l'historique des événements, le maire devait souligner l'impéritie de la société des pipe-lines, aucun exercice de simulation n'étant prévu. Il remerciait le corps des sapeurs pompiers de Noves qui avaient malgré cela fait preuve de courage et d'initiative.

Une discussion devait s'instaurer ensuite dans l'assistance et diverses décisions étaient arrêtées.

**1er problème.** le plus urgent, l'arrosage des cultures des agriculteurs qui arrosent par pompage dans l'Anguillon, à cet effet, dès le matin, René Gondran rencontrait les responsables des pipe-lines et M. Brochu de la DDA, et des premières décisions étaient prises, qui vont permettre de solutionner les problèmes d'arrosages.

**2ème problème.** Indemnisation des propriétaires dont les terrains sont pollués directement.

**3ème problème.** La pêche compromise dans l'Anguillon pour une longue période et aussi dans les ruisseaux privés d'eau de nombreux poissons morts jonchent maintenant les berges.

Le conseil municipal appuiera l'action que vont mener les pêcheurs dans cette affaire.

**4ème problème.** La chasse, plusieurs oiseaux et animaux ont également été trouvés morts au bord de l'Anguillon. Là aussi, le CM appuiera l'action des chasseurs.

**5ème problème** et très important la nappe phréatique risque fort d'être polluée là aussi, le conseil municipal s'attachera à conduire les actions pour obliger le SPLSE à prendre ses responsabilités. Par ailleurs le fait de l'implantation de 6 pipe-lines à Noves avait fait l'objet en 1971 d'une lettre du CM sur les dangers que cela représentait, et demandait une plus grande fréquence des vannes (celle de l'aléoduc qui a cassé, est située à 60 km de Noves).

Dans leur réponse, les responsables du pipe-line informaient la municipalité qu'il n'y avait pas de danger, et que de toute façon, il y avait un arrêté ministériel réglementant la fréquence des vannes et que pour Noves les choses étaient réglementaires. On a pu voir le résultat.

Le maire remerciait l'assistance et invitait tous les intéressés à organiser l'action pour la défense des intérêts communs.

## DURANCE EMBALLAGE

Emballage en Bois pour Fruits et Primeurs

USINE : Tél. 73.11.55

BUREAU - DOMICILE - Tél. 73.10.36 lig.-gr.

Route de Cavaillon  
13750 PLAN D'ORGON

Dépôt de Cavaillon - 140, Av. Paul Ponce - Tél. 71.29.28



## **AGRICULTURE**

### **ACTION DU CONSEIL MUNICIPAL CONTRE LES IMPORTATIONS**

#### **Délibération du 16 Juin 1980**

Devant la situation de crise de notre agriculture et devant les dangers que provoquent cette situation, le Conseil Municipal de Noves s'est réuni en Séance extraordinaire et publique le Lundi 16 Juin.

Après un rapport présenté par Mr le Maire sur la grave situation économique de notre village, la parole a été donnée à la très nombreuse assistance qui remplissait la salle de la Mairie.

Cette discussion a montré le profond mécontentement, l'exaspération et la colère de l'ensemble des personnes présentes, représentant les différentes catégories des agriculteurs de la commune.

L'objet de ce mécontentement, est la politique économique du Gouvernement, qui ruine nos agriculteurs, par des importations de produits agricoles concurrentiels, à des prix de braderie, sans que pour autant cela ait une incidence bénéfique sur le panier de la ménagère.

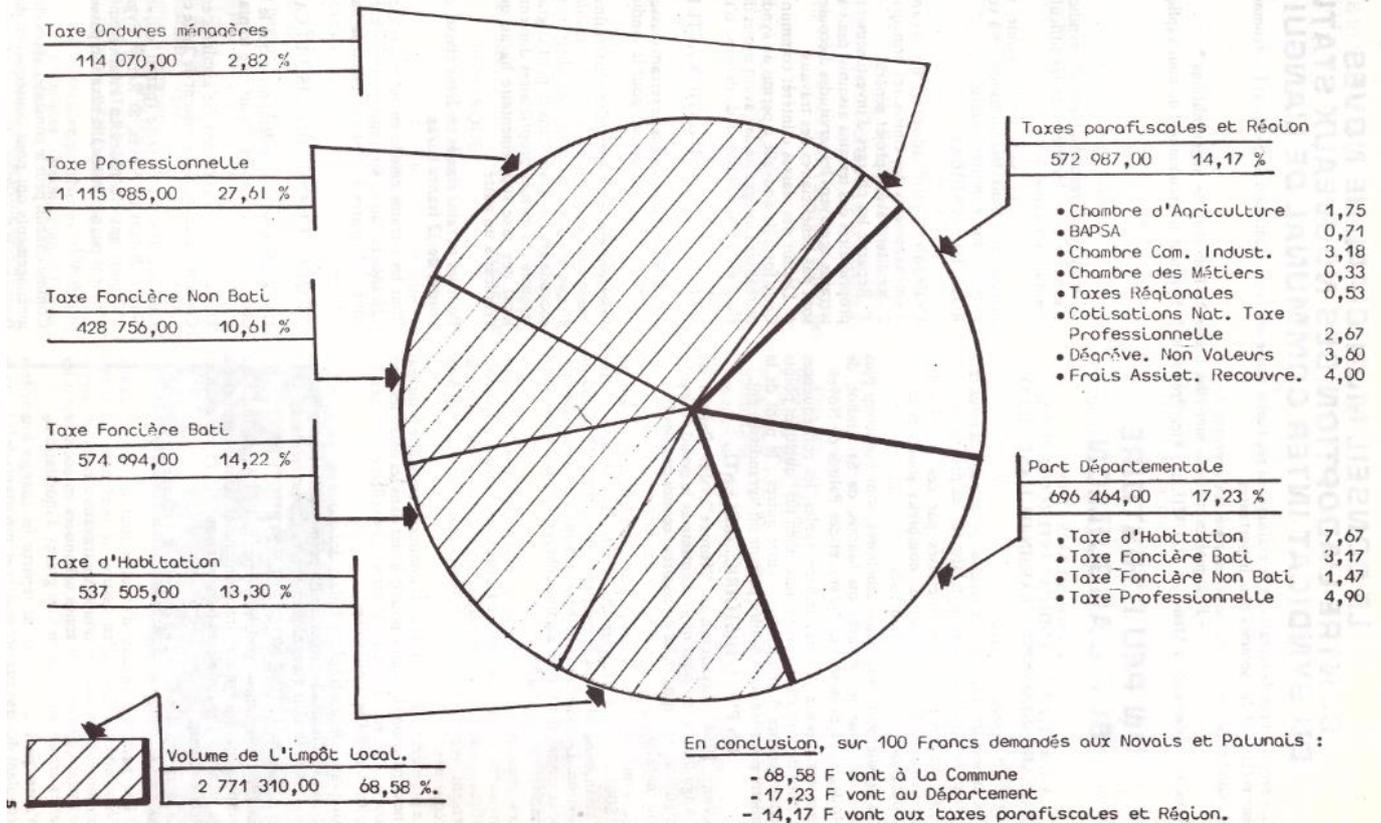
Soutenu par l'ensemble des syndicats agricoles et ouvriers, par la coopération, par de nombreux commerçants et artisans, le Conseil Municipal demande l'arrêt immédiat des importations et se prononce pour un "Non Catégorique" à l'élargissement du Marché Commun à l'Espagne, à la Grèce au Portugal.

Pour extrait, certifié conforme.

Le Maire

# Impôts Locaux

- Lorsque Les contribuables reçoivent leurs feuilles d'imposition, ils pensent que tout l'argent va à La commune.
- Le tableau ci-après, Les renseignera utilement sur La ventilation de ces impôts dits "LOCAUX" 1980.



## LE CONSEIL MUNICIPAL DE NOVES CONTRE L'ADOPTION DES NOUVEAUX STATUTS DU SYNDICAT INTER COMMUNAL DE L'ANGUILLON

Les propriétaires de terrains et de maisons ont reçu cette année une facture émanant du Syndicat Intercommunal de l'Anguillon, leur réclamant des sommes plus importantes.

De nombreuses personnes nous ont posé des questions :

- Pourquoi les maisons sont-elles taxées ? - Pourquoi des augmentations ?

Nous avons demandé à Monsieur SOUMILLE, Vice-Président du Syndicat Intercommunal de nous expliquer ce problème :

### UN PEU D'HISTOIRE SUR L'ANGUILLON

#### UNE GRANDE RÉALISATION A L'ACTIF DU SYNDICAT INTERCOMMUNAL D'ASSAINISSEMENT DU BASSIN DE L'ANGUILLON !

1981 : 10 années ont passé !

Dix années de travaux ! Le résultat est acquis ? Il nous fera oublier les quelques mois de retard sur les prévisions.

15000 ha environs sont intéressés par ces travaux. Les écoulements d'eaux, causes de nombreux soucis pour nos populations, sont enfin maîtrisés !

Ces écoulements nouveaux, améliorés, sont beaucoup plus efficaces pour les Paluds, ou Marais, de St Andiol, de Mollèges, de St Rémy, de Noves, et des Paluds de Noves.

Sans ces travaux devenus indispensables, les conséquences d'inondations étaient à craindre. Bien sûr : quelques points restent encore à aménager ; entre autres : le pont de la tuilerie pour lequel il faudra prévoir un agrandissement.

#### UN PEU D'HISTOIRE... (RÉCENTE) !

Avant 1964, l'association "forcee", des Paluds de l'Anguillon, avait pour objet d'entretenir le grand et le petit anguillon, le tiran, et les émissaires secondaires des Paluds. (ou marais)

Ce syndicat "fonctionnait" sur un périmètre payant de 1.800ha. Ce périmètre de 1.800 ha devait assurer l'assainissement d'un périmètre réel, existant de 15.000 ha environ. De nombreux ha bénéficiaient d'un assainissement pour lequel, il n'y avait aucune charges ou taxes. Ce qui était manifestement injuste.

Les ressources étaient notoirement insuffisantes pour envisager un programme de travaux susceptibles d'assainir efficacement les terrains subissant les inondations sur le versant vers la Durance, celles-ci étant de plus en plus fréquentes.

Le problème posé était donc de donner à l'émissaire principal une dimension suffisante pour évacuer dans les délais les plus courts. Les écoulements de terres nouvellements mises en culture, et à l'assainissement.

Au plan administratif, il fallait donc donner au syndicat ancien une nouvelle structure lui permettant de faire face au besoins nouveaux (techniquement, et financièrement).

#### 1964 : UNE NOUVELLE STRUCTURE

En 1964, le syndicat ancien des marais de l'Anguillon a été remplacé par un syndicat intercommunal, dont le périmètre a été étendu à l'ensemble du bassin versant de : 15.000 ha dont 10.000 payant.

La tâche qui s'imposait au nouveau syndicat était complexe, pour au moins 2 raisons :

D'une part, il s'agissait d'évacuer tout le volume d'eaux d'écoulements, mais d'en assurer le rejet dans un temps minimum alors que des nouveaux travaux : mises en valeurs de terres cultivables au zones urbanisées en accélèrent les débits, créant ainsi des risques graves d'inondations.

D'autre part, il s'agissait de répartir les charges financières découlant des travaux nécessaires et importants de la façon la plus équitable possible ! Tâche d'autant plus difficile que les intérêts des payants sont parfois divergents, parfois contradictoires.

6

Il reste aux responsables du syndicat intercommunal, d'exposer à tous les intéressés, les difficultés pour trouver une formule équitable.

Cela nécessitera sans aucun doute encore de longues discussions ; mais déjà, nous tenons à vous réaffirmer notre bonne volonté, notre loyauté.

#### ROLE DU SYNDICAT

1° Etudier, puis adopter un avant projet général d'aménagements des émissaires principaux.

2° Réaliser l'avant projet général.

3° Répartir les charges d'investissement, et d'entretien aux propriétaires des terrains assainis, mais aussi à ceux dont les terrains aggravent les servitudes d'écoulement, même s'ils ne sont pas bénéficiaires des travaux.

4° Définir des classes d'intérêt commun :

Cette formule nouvelle a permis au syndicat intercommunal de réaliser l'intégralité de l'avant projet dont le montant s'est élevé à : 8.660.800 francs de dépense d'investissement.

#### QUELLE EST LA SITUATION ACTUELLE ?

Actuellement la taxation de terrain classé en 1ère classe est de 80 francs par ha et par an pour le syndicat intercommunal.

Précisons que les propriétaires de terrains classés en première classe sont les plus intéressés à ces travaux d'assainissement, et que cet assainissement nécessite l'entretien d'émissaires secondaires (se jetant dans le petit et grand anguillon) pour lesquels ces mêmes propriétaires doivent verser au syndicat local une taxe supplémentaire ha/an qui peut varier d'un syndicat à un autre.

Pour les terrains classés en 2ème classe, cette taxation est de l'ordre de 32 francs ha/an.

Pour les terrains classés en 3ème classe cette taxation est de 12 francs ha/an et 40 francs pour les habitations toitures et cours inférieures à 1000 mètres sur la base d'un demi ha en 1ère classe.

#### CE QUI A CHANGÉ DEPUIS 3 DÉCADES ENVIRON...

Une étude a permis de démontrer que le bassin versant a été profondément modifié depuis une trentaine d'années.

Des zones de marais ont été assainies et mises en cultures. Certains de ces terrains passent de 2ème classe en 1ère classe.

Plus de 2.000 ha de terre (parmi lesquelles les collines de Noves, Paluds de Noves, St Rémy, Eygalière, Orgon, Plan d'Orgon) ont été mises en assainissement. Ces terres qui n'étaient pas soumises à la taxation passent en 3ème classe : (12ha/an).

Comme chacun peut le constater après chaque orage tous ces aménagements ont pour conséquence directe d'accroître la fréquence et la violence des crues. Dans une terre agricole il ne peut y avoir ruissellement qu'après saturation des sols. Par contre, dans un terrain imperméabilisé par des toitures, cours, le ruissellement est total et immédiat.

## UNE RÉFORME DES STATUTS DEVENUE INDISPENSABLE

Il est de notoriété publique que la tendance générale va dans le sens d'un accroissement continu devenant de plus en plus important des surfaces imperméabilisées (zones urbanisées, toitures, cours, etc... etc...)

Cela avait une double conséquence :

1° Ces surfaces imperméabilisées accroissent la rapidité, dont la violence des ruissellements d'airs nécessite de travaux nouveaux d'assainissement.

2° Ces mêmes surfaces diminuaient d'autant les recettes provenant de la taxation puisque devenues non agricoles.

D'où l'idée en 1978 d'engager une procédure en vue d'étendre la taxation aux propriétés bâties.

Après étude préalable, un projet de modification des statuts a été mis au point avec un projet d'une nouvelle répartition des charges.

Ce projet a été adopté par délibération en date du 10/02/1979, puis confirme par la majorité des communes intéressées après l'enquête réglementaire.

Ceci a entraîné la mise à jour du fichier cadastral et a son automatisé avec le concours de la caisse régionale du crédit agricole.

### UN PROGRAMME DE TRAVAUX IMPORTANTS

Nous avons dit plus haut que le coût des travaux exécutés à ce jour s'élève à 8.660.800F.

Ces travaux ont pu être réalisés avec l'aide de l'état et des collectivités.

Aide de l'état = 40%

Aide du département et de la région = 20% environ

Participation financière du syndicat intercommunal sous forme d'emprunts (caisse crédit agricole) 40% soit = 3.527.000F.

Notons que en ce qui concerne la participation de l'état = 3.050.000 F les pouvoirs publics ont récupéré par la ponction de la T.V.A. (17,6%) plus de 1.500.000 F, ce qui "modère" d'autant la générosité de l'état.

### LE BUDGET PRÉVISIONNEL DU SYNDICAT

Dépenses =

annuités d'emprunt .....	256.011,00
frais d'entretien .....	250.000,00
travaux imprévus .....	93.989,00
total dépenses .....	600.000,00

### REMARQUE

Les travaux d'imprévus peuvent varier.

ex. : affaissement des berges sur le territoire de Châteaurenard au bord d'un chemin communal ; enrochements etc, etc... planches 100.000 F.

Les recettes prévisionnelles sont de l'ordre de 600.000F couvrant ainsi toutes les dépenses.

### QUELQUES CONCLUSIONS

- 1) Le système d'assainissement est maintenant opérationnel.
- 2) La gestion financière est saine.
- 3) Presque tous les terrains dont l'acquisition était nécessaire ont été payés.
- 4) Les ouvrages les plus importants dont les plus onéreux ont été réalisés : (ponts, barrages, reprofilage et approfondissement de l'anguillon)
- 5) La charge financière représentée par les emprunts regressera relativement (emprunt soldes)
- 6) Je considère que l'on peut être raisonnablement optimiste.

### CE SYNDICAT INTERCOMMUNAL A UNE GESTION DÉMOCRATIQUE

Il groupe les communes Châteaurenard, (Noves et les Paluds) St Rémy de Provence, Eygalières, Orgon, Plan d'Orgon, Mollèges, St Andiol, Verquière.

Certaines de ces communes n'ont qu'une petite superficie, de leur territoire dans le bassin versant de l'anguillon.

Deux délégués de chaque commune élus par la population au sein du conseil municipal parmi lesquels le maire, au total 9 communes et 18 délégués élus pour 6 ans à la direction du

syndicat intercommunal, qui ont le devoir d'élire un président et un vice-président.

Environ 10 réunions, sont nécessaires dans l'année. Participe à ces réunions Mr l'ingénieur du génie rural des eaux et forêts (Arles), Mr l'ingénieur des travaux (Arles), Mr le sous-préfet d'Arles assiste aux réunions les plus importantes, également Mr le directeur départemental de l'agriculture. Assiste Mr le receveur des finances de St Rémy de Provence.

Le conseillers généraux, ainsi que les présidents des syndicats locaux et naturellement le secrétaire du syndicat.

Il tient une permanence dans un bureau aménagé à titre gracieux par la mairie de St Rémy que nous remercions.

Pour tous renseignements vous pouvez téléphoner le mercredi et le samedi de 9 heures à 12 heures à ce numéro : 92.08.10 poste 27 St Rémy de Provence.

En terminant, je tiens à adresser mes remerciements les plus sincères à tous ceux qui ont lutté pour la création de ce syndicat intercommunal à ceux qui ont collaboré à son fonctionnement.

- les responsables de la D.D.A.

- tous qui dans le syndicat intercommunal se sont dépensés sans compter.

- tous les propriétaires riverains qui ont accepté les propositions du service des domaines concernant les cessions de terrains nécessaires, ceux qui par leurs autorisations facilitent le passage pour les travaux d'entretien.

- les collectivités (communes, départements, et régions)

- tous les élus qui nous ont aidés au plan communal, département régional).

- toutes les entreprises qui ont participé à ces travaux, notamment l'entreprise qui actuellement assure les travaux d'entretiens.

- je n'ai pas la prétention d'avoir tout dit, tout expliquer à propos de la réalisation du syndicat intercommunal. Plus modestement, je souhaite ouvrir le débat. Nul doute que bien des questions seront posées. Je suis persuadé que tous les responsables du syndicat auront à cœur d'y répondre.

"SOUVILLE Louis"

Vice Président du Syndicat Intercommunal



## KULKER SA

**la maîtrise de l'irrigation**

- Goutte à goutte Dif serres et vergers
- Microjet
- Brumisation serres
- Pompages automatisme
- Aspersion antigel
- Irrigator : 63-85

**Route de Cavillon - R.D. 973  
84510 CAUMONT S/DURANCE  
Tél. (90) 22.42.02 - Télex 431 307**

## ASSAINISSEMENT, PALUDS DE NOVES ET NOVES par roger SAUNIER

La première richesse de l'homme, la plus essentielle, c'est l'eau, indispensable source de toute vie.

De sa qualité dépend, la santé de ceux qui l'utilisent. De son état dépend l'équilibre biologique fondamental de la nature.

Le combat pour l'eau pure est donc l'affaire de tous grands ou petits usagers, et plus particulièrement de ceux que leurs fonctions rendent plus conscients que d'autres, de l'importance de l'eau. "Le Conseil Municipal" n'a pas failli à son devoir en mettant en œuvre, la construction des Stations d'épuration des Paluds de Noves et de Noves.

Les eaux usées domestiques, c'est-à-dire :

1) Un mélange

- d'eaux-vannes, issues des wc,
- d'eaux ménagères ;

Le volume journalier produit par habitant est de 20 à 30 litres pour les premières, et de 30 à 100 litres pour les secondes.

2) Un liquide polluant

- du fait de la dissémination dans le milieu dit récepteur des organismes pouvant transmettre diverses maladies à l'homme, les germes pathogènes (eaux-vannes) et par suite des risques de contamination

- En raison de sa teneur en matières organiques (eaux vannes et eaux ménagères), ainsi qu'en produits d'entretien, en particulier les détergents.

Le traitement des eaux usées a pour but de rendre un effluent liquide sous une forme telle que :

- du point de vue physique, chimique, ou bactériologique, il y ait compatibilité avec les usagers du milieu récepteur.

Afin de préserver cet environnement important pour les habitants de la région et de participer à la sauvegarde des biens naturels, deux stations d'épuration ont été construites sur la commune de Noves.

Station d'épuration des Paluds de Noves.

Constructeur TERLY, mise en service fin 1976.

Capacité nominale : 500 équivalent-Habitant

Dépenses pour les différents chantiers :

VERANI	10.350,20 F
E.D.F.	1.384,81 F
PAGENEL	1.604,33 F
STATION d'épuration TERLY	176.357,81 F
	<hr/>
	189.697,15 F

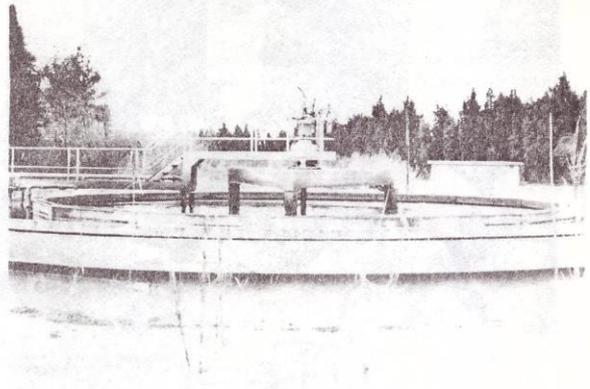
Station d'épuration de Noves

Construction Henri PLANCHET, mise en service juillet 1978

Capacité nominale : 2500 EH

Dépenses pour les différents chantiers :

Vente Roux, frais	1.871,30 F
Vente Gaillardet, frais	379,25 F
Acquisition terrain Roux	50.000,00 F
Acquisition terrain Gaillardet	1.950,00 F
PONTE aménagement abords	4.092,48 F
	846,72 F
station de relevage	21.168,00 F
Société des Carrières d'Orgon	13.606,32 F
	30.941,03 F
PAGENEL station relevage	10.819,94 F
station d'épuration	3.286,92 F
PLANCHET Poste relevage	40.101,60 F
décompte définitif	405.986,05 F
	<hr/>
	585.049,61 F



### CYCLES MOTOS LINSOLAS MOTOBÉCANE - HONDA CIAO AROLA VOITURES SANS PERMIS CLÉS MINUTE KIS

PLAQUES DE NOMS - VÉLOS - CYCLES  
BOITE A LETTRES - DIVERS

10, Rue de l'Hôpital - NOVES - Tél. 94.23.32

Fournitures pour Garages, Carrosseries et Industries

### Ets DOUTAVES-N. BERNARD

14, Avenue Pierre Sémard - 84000 AVIGNON

### Mécanique Agricole BOURGUE

Pont de Bonpas - 84140 MONTFAVET

Téléphone : 22.42.53

MATÉRIEL JARDINS ET SERRES  
ATOMISEURS - MOTOCULTEURS - TONDEUSES

demain comme aujourd'hui à votre service

## AREO-FEU

Route de Nérès-les-Bains  
B.P. 244 - 03104 MONTLUÇON CÉDEX  
Tél. (70) 05.28.99 - Télec 390 768

Agences dans toute la France

## Le Tour de France.

Bernard HINAULT est à nouveau le grand favori de cette édition mais devra renoncer à Pau avec le maillot jaune pour soigner un genou qui le fait atrocement souffrir. La voie est ouverte pour Joop ZOTEMELK qui se voit enfin récompensé à sa dixième participation. Régulier il passera bien la haute montagne et remportera les deux épreuves chronométrées. C'est la consécration à 33 ans pour ce coureur très agréable qui apportera au Pays Bas une deuxième victoire dans le Tour de France. Joop aura couvert les 3945km à la moyenne de 35.317km/h.

Joop ZOTEMELK maillot jaune  
Rudy PEVENAGE maillot vert  
Raymond MARTIN maillot à pois.



***1980, Joop ZOETEMELK gagne enfin la grande boucle.***

**1981****Pierre ROSTAGNO disparaît à son tour.**

Une des figures les plus populaires de notre Société disparaît à son tour en la personne de **Pierre ROSTAGNO**, qui pendant trente années conduisit la voiture balai indispensable lors de nos courses. Le Citroën B14 puis le fameux « tube » de la même marque accueillirent plus d'un coureur.

***CITROEN B14******CITROEN B14 camionnette***



***CITROEN TUBE***

**Souvenirs rocambolesques de la course de Barbentane.**

Je me souviens également de la course de Barbentane où au bout d'une longue ligne droite, nous aperçûmes un motard venant dans notre direction. Nous étions à ce moment-là, tous groupés au sein d'un peloton de plus de 80 unités. Puis la moto se plaça au milieu de la route et fonça droit sur nous. Les coureurs hurlèrent leur colère, mais rien n'y fit, le motard garda sa trajectoire. Le peloton eu juste le temps de s'ouvrir en deux pour laisser passer ce cauchemar. Nous avons eu tous très peur, et heureusement personne n'était tombé...

A noter les victoires de NEGRE Robert aux Paluds de Noves et à Riez ainsi que la médaille de bronze au 24 heures de Châteaurenard de l'équipe constituée de GERIN Raymond, NEGRE Robert et BOREL Serge.

**Souvenirs des 24heures de Châteaurenard : Serge Borel, Robert Nègre et Raymond Gérin**



***1981, Serge BOREL à droite de l'arrivée des 24H se classera 3eme du sprint.***



***Serge BOREL, Robert NEGRE et Raymond GERIN 3eme des 24H de Châteaurenard***

**Souvenirs des courses**

**FONTVEILLE  
81**

***1981, Luc FERRIER dans la cote des pins de Fontvieille.***



**BARBENTANE**

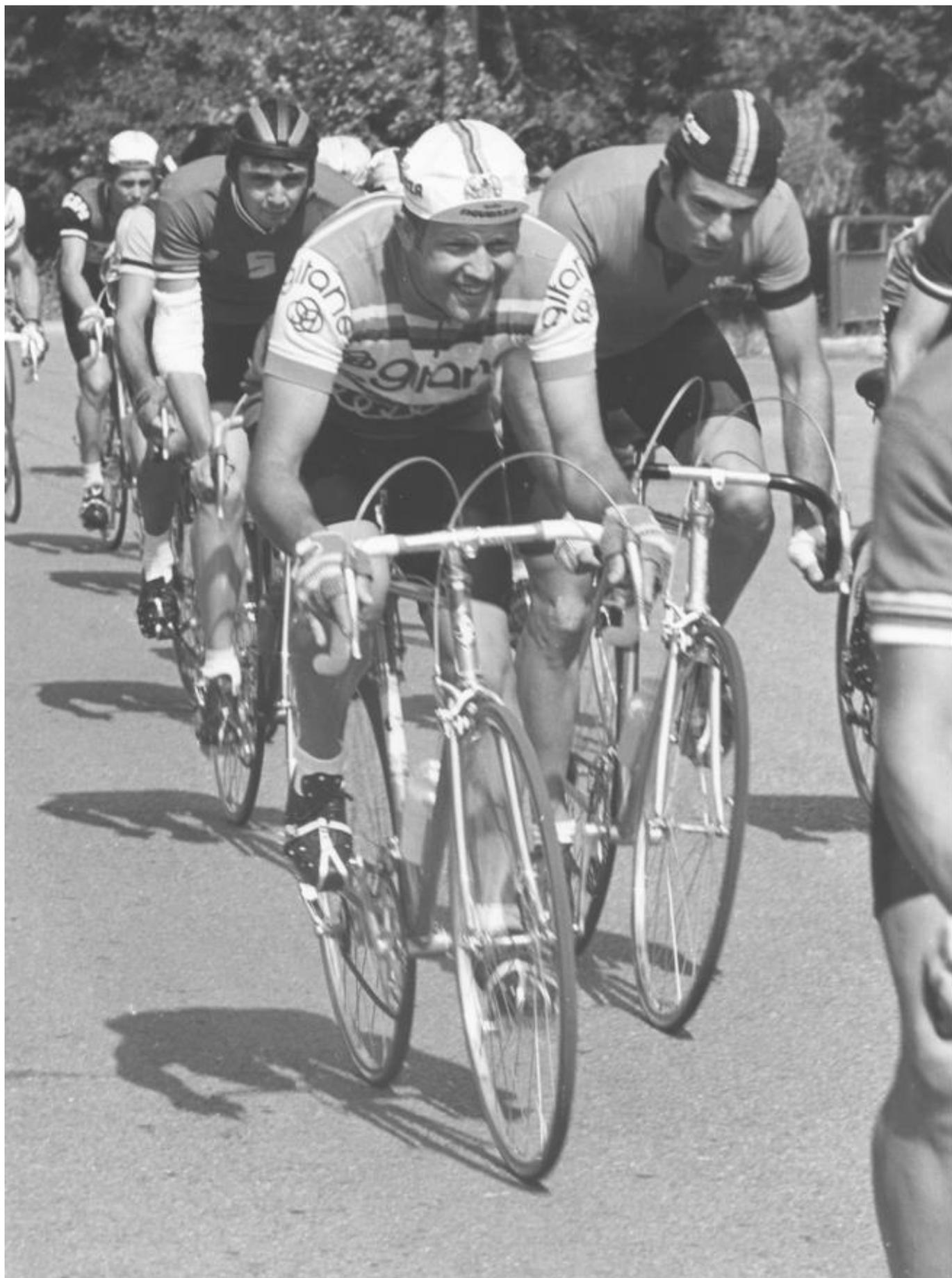
**81**

*1981, Luc FERRIER attaque au pied de la cote de Barbentane.*



ST RÉMY 81

*1981, St Remy, Luc FERRIER dans le peloton.*



***14-08-1981, Marcel CORRADO, devant Serge BOREL et Luc FERRIER au Paluds. (Photo de Marcel Corrado).***



***19-07-1981 à Noves. Marcel CORRADO au 1<sup>er</sup> plan, Luc FERRIER à l'intérieur du virage. (Photo de Marcel Corrado).***

**Classement du Grand Prix des Espoirs réservé aux cycloportifs du 07 juin**

1 <sup>er</sup>	DONADIO J Michel RD Capelette
2 <sup>eme</sup>	BARBAROUX Bruno VC Pernes
3 <sup>eme</sup>	LAUVERGEON J Michel Tarascon
4 <sup>eme</sup>	IMBERT Alain VC Plan de Cuques
5 <sup>eme</sup>	CAMP Regis VC Plan de Cuques
6 <sup>eme</sup>	SALA Bruno AVC Aix
7 <sup>eme</sup>	SARTRE Michel Istres Sport
8 <sup>eme</sup>	PUTTI Didier VC Fouques

**Classement de la course de cycloportifs (tour de calade) du Le 14 août**

1 <sup>er</sup>	NEGRE Robert USP
2 <sup>eme</sup>	LANDRE Gilbert VCP Cuges
3 <sup>eme</sup>	PARASKEVAS Michel VC St Chamas
4 <sup>eme</sup>	AIMAR Mathieu SC Hyeres
5 <sup>eme</sup>	BOREL Serge USP
6 <sup>eme</sup>	FERRIER Luc USP
7 <sup>eme</sup>	SIMONELLI Alain VC Noves
8 <sup>eme</sup>	LOTTARI Henri VC Entressen

Ce même jour PONS d'Aix en Provence incrémenta son nom aux 42 vainqueurs précédents du Grand Prix des Paluds.



## EDITORIAL

L'année 1981 a été marquée en France dans le domaine politique par l'élection présidentielle.

Le 10 mai par la volonté du suffrage universel et d'une majorité aspirant au changement, François Mitterand était élu Président de la République.

A Noves et aux Paluds, il profitait à ce second tour de scrutin, des voix de Georges Marchais qui, dès le premier tour, était arrivé largement en tête devant Giscard d'Estaing.

En réalisant 63 % des voix, il obtenait dans notre commune, un des meilleurs score du département.

L'Assemblée Nationale était dissoute dans le respect de la constitution. Le 14 juin dans les élections qui suivaient et qui confirmaient le mouvement vers la gauche, Vincent Porelli, malgré la présence de 6 candidats, arrivait largement en tête à Noves avec 47 % des voix devant Jouve 27 % et Siffre 19 %.

Au second tour, il était réélu député des B.d.Rh. grâce à un report massif des voix de la Gauche. Il voit son influence renforcée en obtenant près de 65 % des voix à Noves, soit deux points de plus qu'en 1978.

En quelques semaines de printemps, notre politique nationale se trouvait profondément changée. Maintenant une autre politique va permettre aux Conseils Municipaux

de voir disparaître la tutelle du préfet.

Enfin les Conseils Généraux disposeront de leur propres exécutifs.

Enfin, les Conseils Régionaux deviendront de véritables assemblées élues.

Ainsi, pour la première fois, les conseils de ces collectivités territoriales seront élus au suffrage universel direct et détiendront des droits, des pouvoirs et des moyens.

Des possibilités nouvelles seront donc offertes aux collectivités pour se développer.

Nous sommes persuadés que cette décentralisation favorisera une participation croissante à la fois critique et responsable des citoyens à la vie communale et pas seulement tous les six ans.

C'est à dire une participation que pour notre part, nous souhaitons permanente, une participation des citoyens disposant d'un pouvoir quasi quotidien d'intervention, de choix, de décision sur les affaires locales et de contrôle sur l'action des élus.

C'est dans ce sens que nous nous efforçons d'agir à Noves, au Conseil Municipal, par des réunions publiques sur divers problèmes importants de la vie communale, avec les diverses sociétés locales.

Marcel GINOUX  
Député suppléant  
Conseiller Régional  
Maire de Noves

## Histoire de Noves Marc Mielly

La Commission Culturelle grâce à l'aide financière de la commune vient de faire rééditer le livre de Mr Marc Mielly.

Trois fiefs de l'Evêché d'Avignon

NOVES AGEL - Verquières - Des origines a 1487

Marc Mielly écrivait en 1941, dans la préface à la première édition :

*"Je souhaiterais que quelques-uns des hommes ou des jeunes gens de ce village de Noves que je connais bien et qui m'ont aimablement interrogé parfois sur les résultats de ce travail veuillent - et ce, en laissant de côté les notes - feuilleter de temps à autre ce volume qui a été aussi écrit pour eux. C'est jusqu'aux années 1481-1486 - date où ces pays passèrent à la France et s'habituerent à leur situation nouvelle, date aussi où nos recherches se sont arrêtées - la longue histoire de leur passé. A leur étonnement peut-être ils verront la vague des civilisations arriver jusque dans leurs champs. Les feux gaulois se sont allumés le soir sur le piédestal du rocher du Pieu. La charrue remue chaque jour dans leur sol des débris romains. Le moyen âge s'attarde sous la voûte de leur église ou aux portes de leurs remparts. Les horizons des campagnes sont moins sauvages lorsque flotte sur eux la magie de l'histoire. Pourquoi taire ces notes des diverses musiques du monde qui sont arrivées jusque-là? Mon désir serait donc que ce livre soit pour eux une explication et un ennoblissement du cadre où se déroule leur existence, - une introduction aussi à une culture plus haute, - possible cependant parce que là on la leur présente tout près d'eux. La vie moderne leur a ouvert les yeux à bien des choses. N'y aurait-il donc que de cette culture historique seule qu'ils n'auraient pas le désir? Je serais heureux s'ils pouvaient trouver dans cette exposition et cette mise en ordre de leurs origines un des chemins qui y conduit".*

Connaître l'histoire de son village c'est se donner beaucoup d'atouts pour appréhender l'avenir.

Nous souhaitons que nombreux soient les Novais qui acquièrent cet ouvrage disponible en Mairie.

## LE TOUT A L'EGOUT : UNE BELLE RÉALISATION

Le tout à l'égoût de Noves est bientôt terminé.

C'est une réalisation d'envergure de la commune, qui était indispensable pour garantir la santé des Novais, mais aussi, la qualité de la vie dans notre village.

C'est un effort financier important dont on doit tenir compte du fait de son usage pendant des décennies.

Cette année une troisième tranche de travaux a permis la réalisation des réseaux des routes d'Avignon, de Mollèges et d'Eyragues, grâce à une subvention obtenue par notre Maire au Conseil Régional.

Une station de relevage au lotissement de l'Espacier, amenant la suppression de la station d'épuration défectueuse a pu être réalisée.

Une dernière petite tranche de travaux est prévue l'année prochaine afin d'effectuer quelques branchements assez difficiles.

## LA COLLABORATION SYNDICAT DES ARROSANTS-MAIRIE

L'assainissement de Noves, effectué grâce au tout-à-l'égoût a permis de supprimer la station d'épuration de l'Espacier.

Ces travaux donnent la possibilité de se servir de ce bel emplacement pour une future réalisation.

Un projet commun municipalité-Syndicat des arrosants, d'un coût global de 250.000 francs permet de détourner les eaux de la Roubine de Cabannes dans la Malautière, afin d'éviter les inondations dans Noves, et de moderniser l'ouvrage qui mène les eaux du Vieux Canal au quartier (derrière l'église).

Ce projet est subventionné par l'Etat (60.000 F), le département (30.000 F) et la Région (50.000 F).

C'est grâce à l'action de monsieur le maire, qui a permis d'obtenir ces importants financements et subventions et à la collaboration étroite du Conseil Municipal et du Syndicat des Arrosants que cette réalisation a pu être menée à bien.

PRINCE



## L'ASSAINISSEMENT

Souvenons-nous du bulletin municipal 1981, où le C.M. présentait le montant des dépenses, pour la réalisation des stations d'épuration des Paluds de Noves et de Noves.

Il fallait y conduire les eaux usées par des canalisations et des stations de relevage.

Il fallait financer tout cela, solliciter des subventions, contracter des emprunts, tenir une comptabilité.

Il fallait également que chacun se raccorde à l'égoût.

Le C.M. désireux de connaître l'avis des administrés a posé la même question à plusieurs personnes, certains veulent rester anonymes, d'autres signent leurs déclarations.

Propos recueillis par Roger SAUNIER

Questions :  
QUE PENSEZ-VOUS DE L'ASSAINISSEMENT A NOVES ?

ANONYME, réponse :

- La défense de l'environnement est une nécessité évidente. L'homme utilise de plus en plus d'eau avec le modernisme donc pollue.

- La défense de l'environnement apparaît donc de plus en plus dans sa dimension politique puisqu'elle impose des choix.

- Il n'y a qu'une chose à regretter, c'est que les stations d'épuration de Noves et Paluds de Noves n'existent pas depuis vingt ans.

Marcellin GINOUX, réponse

- Pour ma part, cela a été pour moi une source de soucis et des complications pour amener mes eaux usées jusqu'à la boîte syphoïdale.

- Cela m'a occasionné des frais importants.

- Je suis cependant satisfait de la volonté politique du

C.M., de lutter contre la pollution de l'eau, en dégagant les moyens financiers pour aboutir à la dépollution de l'eau.

La pêche a subi les effets néfastes :

- de l'augmentation des pollutions
- la destruction des frayères et herbiers aquatiques ainsi que de la faune nourricière des poissons.

Avec la dépollution des eaux, la pêche retrouvera un second souffle. Pour le bien de l'économie de la commune.

ANONYME :

Quant à l'assainissement de la ville de Noves, une remarque s'impose.

La vie reprend ses droits dans les cours d'eau qui étaient biologiquement morts depuis plus de trente ans, notamment la "roubine du Pont des Dindes" et cette victoire de la vie sur la mort a quelque chose d'exaltant.

A elle seule, elle justifie l'ampleur des travaux et les contraintes imposées aux usagers, ainsi que tous ceux connus ou inconnus, qui, à des degrés divers et à tous les niveaux ont voulu, conçu et réalisé ces travaux, trouvent ici le témoignage de notre gratitude.

ANONYME :

En ce qui me concerne je ne suis que locataire et la charge du branchement ne m'incombe pas. Pour l'instant ma propriétaire n'a pas effectué le branchement et mes eaux usées vont toujours à la roubine.

## REUNION DES AGRICULTEURS SUR LE PROBLEME DE LA ROUBINE POURRIE

Sur invitation du Maire de Noves, et sous sa Présidence, s'est tenue lundi 28 décembre 1981, à la Mairie, une réunion des agriculteurs intéressés par le problème de la Roubine Pourrie.

Devant les nombreux participants, le Maire Marcel Ginoux devait faire un rapide historique du problème de la Roubine qui n'est plus maintenant comprise dans le Syndicat de l'Anguillon.

Il rappelait la lutte des agriculteurs novais, privés de leurs droits sur l'Anguillon par jugement du tribunal et les efforts de la commune qui devait obtenir 60 % de subvention en 1975 pour curer la Roubinette et la Roubine des Paluds ; les 40 % restants devant être empruntés au Crédit Agricole par l'intermédiaire de la commune, mais remboursés par le Syndicat des arrosants, qui par convention signée avec le Maire, devait ensuite créer les conditions pour la constitution d'un Syndicat d'Assainissement de la Roubine Pourrie pour le remboursement des annuités ; mais cette convention n'a jamais été appliquée.

Par ailleurs, dans la discussion, il apparaissait que les riverains subissent des contraintes de passage des engins lors de l'entretien, et que divers problèmes subsistent notamment au point P5 (croisement de la Roubine de Paluds et de la Roubinette).

De même, alors que doivent s'effectuer les travaux d'agrandissement de la route des Paluds, il serait important de régler l'aménagement éventuel de l'assainissement de ce quartier.

C'est dans ce sens de tous ces problèmes soulevés, que les agriculteurs présents devaient adresser au Président du Syndicat des Arrosants, une lettre lui demandant de tenir une réunion sur cette question.

Revêtements  
Sols et Murs  
Placoplâtre  
Faux Plafonds  
Isolation  
Façades  
Ravalement  
Miroiterie  
Vitrage Isolant  
Moquette

**ENTREPRISE  
DE PEINTURE**

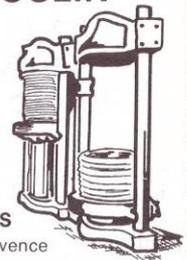
**MARIOTTI  
et Fils**

Siège-Social :  
Route de Cabannes  
13550 NOVES  
Tél. (90) 94.01.51

**HUILE DE MON MOULIN**



**Christian  
ROSSI**



**HUILE D'OLIVE DE PAYS**  
Vierge Extra - Label Qualité Provence

**VENTE TOUTS LES JOURS**  
**A CHATEAURENARD - Quartier Saint Eloi**  
Téléphone : 94.02.00 et 94.27.05

**A MOURIES - MOULIN MODERNE**  
Cours Paul Révoil - Tél. 97.50.40

**Agri/Jullian**



Boîte Postale 31  
13440 CABANNES  
Tél. (90) 95.25.97  
(lignes groupées)  
Télex 431.594

PRODUITS DE TRAITEMENT - ENGRAIS - TOURBES  
TERREAUX - FUMIER - AMENDEMENTS - PLASTIQUE  
MOTTEUSES

**Saingor**  
**SAINGRAL**

CONCESSIONNAIRE  
EXCLUSIF

Votre meilleur conseiller pour toutes vos productions

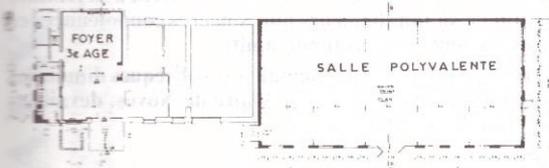
## ENFIN UNE SALLE POLYVALENTE AUX PALUDS DE NOVES

Les anciens, les jeunes, toute la population seront comblés cette année aux Paluds.

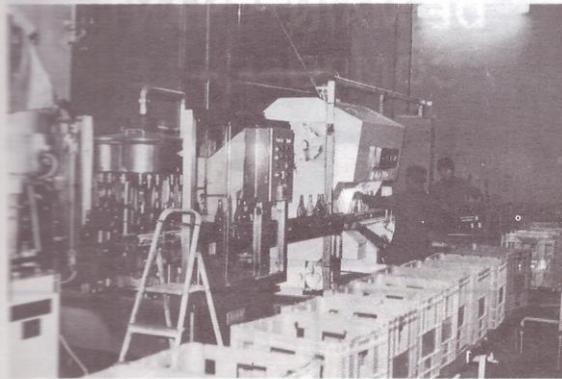
En effet le conseil municipal a décidé la réalisation sur la propriété BRIAVAL et PELLEGRIN d'un complexe socio-culturel.

Mieux qu'un long commentaire, le plan ci-contre donnera une idée de l'importance de ce projet dont le permis a été délivré et les crédits affectés.

A cet effet grâce à l'intervention du Maire de Noves au Conseil Régional une subvention de 6 millions de centimes a été obtenue pour la construction de cette salle.



## UNE NOUVELLE EMBOUTEILLEUSE A LA CAVE COOPÉRATIVE



Notre cave coopérative vient de se doter d'une embouteilleuse moderne de grande capacité, afin de remplacer l'ancienne embouteilleuse défectueuse.

Malgré cet important investissement, aucune subvention d'Etat n'a été allouée à la cave, seule la Région sur intervention de Marcel Ginoux, Maire de Noves, devrait consentir une subvention dont le montant n'est pas encore déterminé.

### **Boulangerie-Pâtisserie CHAUBET**

Lunch pour Mariages, Bâptêmes, Communions  
9, rue Jean Moulin - NOVES - Tél. 94.35.33

## L'AIDE SOCIALE

Nous rappelons que les aides locales aux personnes en difficulté sont attribuées par le Bureau d'Aide Sociale.

Les ressources de ce dernier proviennent des propriétés bâties et non bâties, que l'ancien bureau de bienfaisance de Noves avait eu la chance de se voir léguer par des concitoyens généreux.

Il faut préciser que la cession du terrain dit "du Marcat" nous a été compensée par les 6 studios que nous louons à des personnes âgées ou handicapées.

Les aides apportées consistent essentiellement en secours exceptionnel.

Par exemple, la gratuité à certaines personnes de la cantine scolaire, qui nous est proposée par une commission composée par les directrices d'école ou les assistantes sociales est ensuite étudiée par le B.A.S.

Le B.A.S. est composé d'élus municipaux et de personnes désignées par la Préfecture.

### ● Allocation compensatrice

#### ● Conditions à remplir pour en bénéficier :

Pour bénéficier de l'allocation supplémentaire il faut :

- Etre français ou ressortissant d'un pays ayant signé avec la France une convention de réciprocité.

- Résider en France

- Etre âgé de 65 ans ou de 60 ans en cas d'inaptitude au travail.

- Etre titulaire d'un avantage de vieillesse ou bénéficiaire de l'aide sociale aux infirmes, aveugles et grands infirmes.

- Etre invalide d'au moins 66,66 % et bénéficiaire d'une pension d'invalidité ou de vieillesse servie par un régime de Sécurité Sociale.

- Etre parents de mineurs grands infirmes bénéficiaire de l'allocation spéciale.

● Plafonds de ressources  
Le versement de l'allocation supplémentaire est soumis à des conditions de ressources : le montant total des ressources, y compris l'allocation elle-même, ne doit pas dépasser des plafonds fixés à :

- 21.300 F par an pour une personne seule (célibataires, veufs, divorcés, séparés de corps ou séparés de fait avec domicile distinct depuis plus de 5 ans).

- 40.800 F par an pour un ménage.

#### ● Ressources exclues

Certaines ressources ne comptent pas pour le calcul du plafond à ne pas dépasser. Ces ressources sont :

- La valeur du logement que le bénéficiaire occupe à titre principal.

- La valeur des bâtiments de l'exploitation agricole.

- Le revenu des terres exploitées par l'intéressé, lorsque leur revenu cadastral est inférieur à une certaine limite.

- Les prestations familiales

- La majoration spéciale de l'article 52-2 du code des pensions militaires d'invalidité.

- La majoration de pension pour aide constante d'une tierce personne.

- Les avantages en espèces accordés au titre de l'aide sociale.

- La retraite du combattant.

#### ● Montant de l'allocation

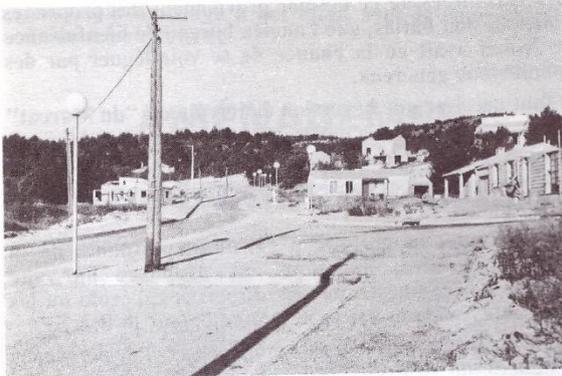
L'allocation supplémentaire est actuellement égale à 11.000 F par an (depuis le 1er juillet 1981).

#### ● Recouvrement successoral

Lorsqu'à son décès, le bénéficiaire de l'allocation laisse une succession dont l'actif net excède 150.000 F<sup>(1)</sup>, les arrérages qui lui ont été versés font l'objet d'un recouvrement sur la succession par l'administration de l'enregistrement.

(<sup>1</sup>) Cette somme vient d'être portée à 250.000F (357.142 F pour les agriculteurs) applicable aux successions s'ouvrant à compter du 3 Février 1982.

## LOTISSEMENT DE LA TUILERIE



Face à une demande croissante de Novais pour construire, et afin de protéger les terrains agricoles, un lotissement municipal a été réalisé sur l'ancienne carrière.

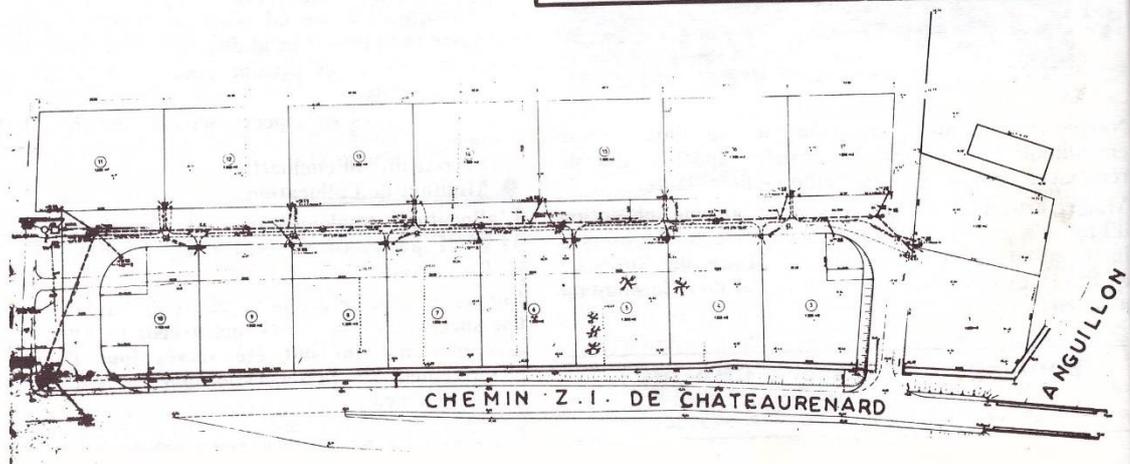
## ZONE INDUSTRIELLE DE NOVES

Les demandes se faisant de plus en plus nombreuses nous avons décidé d'accélérer le processus d'acquisition des terrains d'emprise de notre future zone industrielle longeant le chemin d'accès à celle de Châteaurenard.

C'est ainsi que 13.000 m<sup>2</sup> sont en vue d'acquisition à l'amiable, sur la base de Frs. 15,00 à Frs. 17,50 suivant que les terrains sont nus ou plantés et que pour le reste soit 15.000 m<sup>2</sup>, Monsieur CHABAS, le Propriétaire n'étant pas d'accord sur nos propositions, une procédure d'expropriation a été préparée.

Le projet est au point : il comprend la réalisation de 17 lots de 1000 à 1300 m<sup>2</sup> sur lesquels on pourra construire pratiquement sans restriction de COS les bâtiments que l'on voudra à usage de commerces, d'artisanat ou de petites industries non polluantes, ainsi que les logements de fonction correspondant.

Nous présentons ci-joint le plan-masse de ce projet



## Louis SOUMILLE nous a quitté!



Terrassé par une terrible maladie notre ami et camarade Louis SOUMILLE nous a quitté à l'âge de 54 ans.

Membre du Conseil Municipal de Noves ; Conseiller Municipal Délégué aux Paluds de Noves, il était également vice-président du syndicat intercommunal de l'Anguillon.

Tous ses amis du Conseil Municipal adressent à sa femme, ses enfants, sa famille, leurs plus sincères condoléances et leur expriment leur profonde amitié.

Une très grande foule participait à ses obsèques dimanche 14 février où Marcel Ginoux, Maire de Noves, devait lui rendre un dernier hommage.

# POMPIERS

ATTENTION  
A PARTIR  
DE MAINTENANT  
COMPOSER LE

# 18

## INTENSE ACTIVITÉ DU VÉLO CLUB NOVAIS

Le V.C.N. s'est particulièrement distingué cette année tant sur route qu'en salle, avec 11 courses organisées à Noves pour toutes les catégories dont une étape du tour des Bouches-du-Rhône.

Les, M. Ricard, B. Maltinti, J. Mamaluchi, Simonelli Alain Jacques et Gilbert, B. Jauzion, P. Duret et N. Gauthier ont participé à de nombreuses courses régionales et remportés 4 grandes victoires :

Michel Ricard : Entressen et Maussane

Bernard Maltinti : Rognonas

Nicolas Gautier : Noves

De même une trentaine de cyclotouristes de Noves dont huit femmes participent le dimanche à des sorties ou des rallyes.

En salle l'activité du V.C.N. n'a pas été moindre : quatre manifestations ont été organisées à Noves, dont le Championnat de France des moins de 14 ans où Sylvie Martinez a pris une brillante 6<sup>me</sup> place, avec l'excellent classement de Christian Maltinti (7<sup>me</sup>) et Sylvie Fredianelli (9<sup>me</sup>).

Le club par ailleurs a participé à 7 autres manifestations dont celle de Ste Foy à Lyon : rencontre Lyonnais-Provence représentée dans l'équipe de Provence qu'a gagnée (par 17 points à 16 Sylvie Martinez et Christian Maltinti).

Composition de l'équipe :

Isabelle Fauque, Michel Miollan, Serge et Lydia Huercio, Sylvie Martinez et Christian Maltinti.

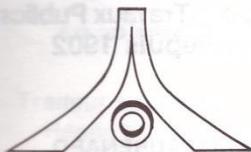
Sylvie Martinez s'est particulièrement distinguée puisqu'elle a terminé 1<sup>ère</sup> de Provence.

Sylvie a participé également à Schiltighleim à la sélection pour le Championnat d'Europe Junior et au Championnat de France toutes catégories à Strasbourg où elle a fini (9<sup>me</sup>) avec le jeune Christian Maltinti (9<sup>me</sup>).

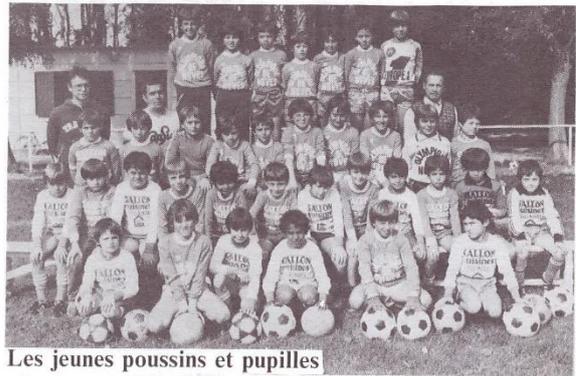
# rogier

**TRAVAUX  
PUBLICS  
ADDUCTION  
D'EAU  
ASSAINISSEMENT  
GAZ  
ROUTES VRD**

169, rue de la Jeune Parque  
Z.I. - 34000 MONTPELLIER  
TÉL. (67) 42.45.99



## L'OLYMPIQUE NOVAIS MISE SUR LES JEUNES



Les jeunes poussins et pupilles



Les juniors de l'Olympique

Les dirigeants de l'Olympique Novais ont, cette année, essentiellement axé leurs efforts sur le perfectionnement et la réussite des équipes de jeunes.

Aussi, c'est avec un engouement particulier que l'on peut voir, chaque mercredi après-midi, samedi après-midi ou dimanche matin, le stade de Bonpas ou celui de l'Espacrier se remplir d'une "volée" de jeunes footballeurs.

Le "foot" est le sport roi, à Noves depuis que le rugby n'y trouve plus ses lettres de noblesse (et certains le regrettent un peu). Mais pour notre belle jeunesse locale, il est le sport d'équipe par excellence et dans toutes les catégories (sauf les cadets) nous trouvons suffisamment de jeunes pour former un "onze" accrocheur, batailleur et qui fait, depuis le début de la saison, honneur à ses dirigeants qui s'occupent d'eux avec beaucoup de dévouement.

Chez les seniors, les équipes ont subi de sérieuses modifications et pour l'instant, l'équipe fanion lutte pour conserver sa place en première division.

Heureusement qu'il y a les juniors qui très bientôt, assureront une relève prometteuse, d'un avenir peut-être plus florissant pour l'Olympique. N'ont-ils pas, jusqu'à présent, remporté toutes les rencontres de leur championnat ?

L'Olympique mise donc son avenir sur la jeunesse qui monte, et promet de très belle partie encore sur le stade de Bonpas.

## FUEL - CHARBONS

RICARD JEAN

38, rue de la République  
NOVES - Tél. 94.08.38

## FOOTBALL CLUB PALUNAIS

Siège : Bar des arènes  
(95.05.51)

Le FCP connaît un regain d'activité puisqu'il comporte cette année 50 licenciés, formant l'effectif de la première et de la réserve, et une équipe de minimes. Les résultats sont eux aussi réconfortants. En effet, l'équipe fanion, après un début de saison honorable, se situe dans les trois premiers du classement général. Les minimes font preuve de talent au cours d'une saison prometteuse, et leur esprit sportif est exemplaire. L'équipe réserve connaît un début championnat plus difficile malgré la venue d'éléments de valeur. Mais à l'image du club dans son ensemble, la réserve se trouve actuellement dans une période "charnière" où l'arrivée de nombreux jeunes portera pleinement ses fruits dans peu de temps. Il faut signaler que cette année, le club bénéficie de la compétence de deux entraîneurs bénévoles et les succès enregistrés ne leur sont pas étrangers.

Le FCP remercie la municipalité, notamment pour son aide financière pour la construction de douches à Villargelle, construction entreprise par des bénévoles. Ainsi nos joueurs pourront bénéficier des conditions normales "d'après-match" qui ont fait si longtemps défaut.

Outre sa participation au championnat, le FCP participe à la vie du hameau grâce à plusieurs manifestations. Il organise un tournoi de sixte en fin de saison, un tournoi local pour la fête votive et deux lotos en fin d'année. On le voit.. une activité réelle.

Enfin nos objectifs se tournent résolument vers l'avenir grâce aux jeunes de plus en plus nombreux et grâce aux résultats qui laissent entrevoir la montée de l'équipe première en division supérieure, et peut-être de l'équipe réserve l'année prochaine.

Le FCP souligne encore le mérite de ses joueurs et il souhaite vous voir plus nombreux à Villargelle.

Le FCP remercie ses supporters et la population Palunaise.

## KINA BELLE LAURE

13670 SAINT ANDIOL - Tél. 95.02.47



Dans un cadre typiquement asiatique avec un jardin exotique

## L'Auberge des Trois Bonheurs

spécialités vietnamiennes  
cuisine raffinée - ambiance musicale

sera heureuse de vous accueillir  
le midi de 12 h à 14 h 30 - le soir de 19 h 30 à 23 h 30  
VILLA SAINT CHARLES 13440 CABANNES  
Tél. (90) 95.21.70  
(parking assuré, place de la Mairie - Fermé le lundi)

REPAS D'AFFAIRES - BANQUETS - NOCES  
LOCATION DE CHAMBRES

## SOINS ET ESTHETIQUE MARINETTE PRIGENT

42, Bd de la République  
13550 NOVES - Tél. 94.38.00  
Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 19h  
sauf le Mercredi  
Samedi journée continue

## ROUX - MILAN

le spécialiste des voyages organisés  
**FRANCE et ETRANGER**  
CARS GRAND TOURISME (AIR CONDITIONNÉ)  
LIGNES RÉGULIÈRES  
52, Boulevard St Roch - 84000 AVIGNON  
Téléphone : (90) 82.68.95

## Provence Matériaux

Fournitures générales  
pour le bâtiment



Sanitaires  
Quincaillerie  
Carrelage  
Bois et Charpentes  
Poterie

SAINT-ANDIOL - R.N. 7  
Téléphone : (90) 95.02.44

## TECHNOFROI

INSTALLATIONS DE CUISINES  
PROFESSIONNELLES ET BUANDERIES  
MATÉRIEL HOTELIER ECOTEL

ZI - Avenue des Cinq Cantons  
AVIGNON - Tél. 88.16.34

## ENGRAIS TAVAN

R.N. 7 - Tél. 94.05.47  
13550 NOVES

## Le SMIC.

A peine nommé Premier ministre, Pierre Mauroy augmente le SMIC de 10% à partir du 1er juin 1981 : un million de personnes touchent alors un salaire minimum mensuel de 2 900 francs

## Le Tour de France.

Dans un maillot de champion du monde Bernard HINAULT se présentera revanchard au départ de cette 68eme édition du Tour de France. Face à une opposition en petite forme Phil ANDERSON se révélera au grand public en devenant le 1<sup>er</sup> Australien à revêtir le maillot jaune. Contrôlant facilement ses adversaires, Bernard HINAULT remportera le Tour avec une marge conséquente sur ses poursuivants à la moyenne de 37.987km/h. A noter la domination de Freddy MAERTENS dans la conquête du paletot vert, il gagnera six étapes.

Bernard HINAULT maillot jaune,  
Freddy MAERTENS maillot vert,  
Lucien VAN IMPE maillot à pois.



**1981, DE WOLF et BERNAUDEAU accompagnent Bernard HINAULT dans le Pleynet.**

1982
------

### **Composition du bureau :**

Président actif : ..... DELEGUE Jules

Vice-Président : ..... ROBERT Claude et GRET Gilbert

Secrétaire : ..... BOREL Lucienne

Secrétaire adjoint : .... REYNAUD Yvon

Trésorier : ..... FERRIER René

Trésorier adjoint : .... GRET Yves

Membre correspondant BOREL Marcel

Commissaires : ..... MATHIEU Jean Claude, BOREL Serge, et CŒUR Alain

Confirmation du regain de popularité de notre Société. On vient de loin courir chez nous car les primes y sont somptueuses et cela se dit dans le peloton, à tel point que nous devons maintenant faire face à un problème gigantesque... il y a trop d'engagés en course ! 218 partants à la course de cyclos, résultat : parfois les roubines débordent !!! L'accueil toujours chaleureux des sportifs et les primes généreuses alimentent l'envie de venir courir aux Paluds de Noves, notamment pour disputer la prime du spectateur.

### **La prime des spectateurs.**

Il est absolument indispensable que je vous parle de cette fameuse prime des spectateurs que tout le monde attendait, impatient au bord de la route. Le sprint lancé de très très loin dépassant parfois les 60 km/h était toujours monumental.

D'abord le speaker Marius TRIADON appelait au micro deux jeunes spectateurs du village pour venir au podium prendre un seau ou une grosse boîte de biscuits. Puis il prévenait la foule et incitait les personnes massées au bord de la route à contribuer à cette prime en leur disant : « mettez tout ce que vous voulez, videz vos poches afin de remplir le seau que ces jeunes gens vous présenteront, la monnaie, les plus grosses pièces, même les billets seront acceptés ». Il maniait le micro habilement et les gens donnaient tous quelque chose. Les deux joyeux lurons partaient timidement du podium d'un côté de la route jusqu'à la hauteur du bar des arènes pour revenir à la chaire par l'autre côté de la chaussée, le seau lourd de monnaie et ravis de ce qu'ils venaient de faire. Nous comptions le magot devant les yeux écarquillés des enfants qui envahissaient l'estrade toujours adossée au platane de l'angle de la place du Café du Siècle. La recette de cette quête était intégralement reversée aux coureurs, quelques fois cette somme trop conséquente, était répartie sur deux primes qui s'ajoutaient à celles qui étaient alimentées par les dons des commerçants, de l'adjoint spécial du village et des personnes qui souhaitaient garder l'anonymat. Le montant de la collecte était annoncé au micro par le speaker et il expliquait comment allait être distribuée cette somme afin d'associer les donateurs au spectacle à venir. Puis à l'approche du peloton, il annonçait devant l'auditoire acquit à sa cause, « coureurs au prochain tour prime », Marius TRIADON

criait presque dans le micro: « **250 francs au 1<sup>er</sup> 200 francs au 2eme et 150 francs au 3eme** de la course ». Les coureurs habitués à ce rite depuis plusieurs années accéléraient l'allure à l'annonce du speaker. Le public impatient guettait la voiture ouvreuse à la pointe de Chapelet et dès son apparition la tension montait d'un cran dans la foule. Le peloton commençait à serpenter, certains coureurs essayaient de se dégager à la hauteur de l'église, mais les habitués savaient qu'il fallait attendre, bien placé, pour surgir dans les derniers 80m, du côté gauche de la route, à la corde du léger virage devant le poids public, cette trajectoire permettait de gagner un ou deux mètres sur ceux qui étaient placés à l'extrême droite de la route. Le montant de la prime des spectateurs décuplait l'énergie des sprinteurs et étirait le peloton jusqu'à la limite de la rupture. Quelques fois l'intensité du sprint morcelait le peloton qui se reformait quelques kilomètres plus loin. C'était magnifique, les spectateurs hurlaient leur joie, tandis que les visages des coureurs déformés par la douleur de l'effort consenti, se battaient jusqu'au bout, de peur d'être débordé tant cette prime était convoitée. Attention la course n'était pas terminée pour autant, d'autres primes allaient venir, et les coureurs qui visaient la « gagne » ne devaient pas se mettre dans le rouge. La zone rouge dite zone de non-retour, commence lorsque l'oxygène absorbée par le coureur ne suffit plus à nourrir sa masse musculaire et pour parer à ce déficit, le corps de l'athlète produit des lactates qui sont le produit de la dégradation des molécules de glycogène et de glucose d'oxygène lors d'un exercice musculaire intense. Mais si la production de ces lactates dépasse la capacité de leur recyclage, ils vont s'accumuler dans les muscles en mettant en péril leur intégrité et de ce fait, il n'est plus possible de produire le moindre effort.



*Prime sur la ligne, le sprint a étiré le peloton.*

Les coureurs savaient qu'aux Paluds il n'y avait pas de « bosse », mais les primes faisaient la sélection. Souvent les vainqueurs arrivaient à se dégager après la fin de la distribution de ces primes, car le peloton usé par ces efforts répétitifs n'avait plus la force de répliquer aux attaques. A chaque fois le vainqueur de la course des Paluds était un homme en grande condition physique. D'ailleurs, le Comité de Provence a retenu nos courses pour les trophées régionaux, c'est à dire qu'en priorité les juniors et les cadets devaient venir chez nous, quel honneur !!!

### **Souvenir d'une amitié certaine.**

Cette année fut l'occasion de forger l'un de mes plus beaux souvenirs sportifs sur la course routière superbement organisée par le vélo club Arlésien. Cette épreuve se disputait le matin du jeudi de l'ascension sur un long parcours qui empruntait les belles routes sinueuses des Alpilles. Mais avant d'en prendre le départ j'avais déjà disputé une course contre la montre. En effet le week-end précédent, la soudure de mon cadre en tube d'acier « Reynolds » que j'avais acheté d'occasion à un coureur quelques années auparavant, avait cédé au niveau du boîtier de pédalier. Robert CIONINI me proposa de profiter de sa visite chez notre vélociste préféré : Robert BECK sis 42, route de la Valentine 13008 MARSEILLE, pour acheter un nouveau cadre car le coût de la réparation de la pièce défectueuse avoisinait le prix d'un cadre neuf. Robert BECK était un ancien coureur qui faisait profiter de son expérience à ses clients et qui avait une approche particulièrement honnête de la vente de matériel. Il n'était pas rare que celui-ci nous dise « pourquoi tu prends ça, choisi plutôt ça, en nous montrant le matériel, c'est pareil et c'est moins cher ». Il faut dire également que lorsque tu entrais dans son petit magasin dans lequel il fallait se frayer un chemin au milieu de la multitude de cadres pendus au plafond et des nombreux cartons remplis de cuissards et maillots, tu en repartais satisfait par la solution proposée à un prix tout à fait contenu. C'est pour toutes ces raisons que nous préférions faire le déplacement jusqu'à Marseille, pour acheter le matériel que l'ensemble des coureurs du club avait listé. Donc Robert me ramena le mercredi en fin d'après-midi un magnifique cadre en aluminium vernis de marque « Vitus » que j'installais sur la table basse en verre du salon de mes parents, précautionneusement recouverte d'une couverture afin de ne rien abîmer. J'entrepris de démonter le matériel du cadre casé pour le remonter simultanément sur ce nouveau petit bijou juste après le repas, afin de repositionner correctement chaque élément. L'opération dura jusqu'à minuit, mais j'étais fier d'avoir pu faire aboutir favorablement cette démarche. C'est comme cela que le jeudi matin je plaçais soigneusement mon vélo dans le coffre de la Lada Samara des « CIONINI » pour prendre le départ de la course dont les dossards étaient distribués à 8h00. Le départ fut donné à 9h00 de la zone artisanale du Trébon, située au nord d'Arles. Le peloton se dirigea lentement en direction de Fontvieille, ce qui me permit de valider le bon fonctionnement du changement de vitesse, et de prendre mes repères sur ce nouveau matériel. Puis l'allure s'accéléra subitement à l'approche du village de Fontvieille avant de bifurquer à vive allure vers les Baux de Provence. Malheureusement c'est aux plus forts

pourcentages de la rampe des Baux que Robert CIONINI lâcha prise. Nous n'étions qu'aux prémices des efforts proposés par cette épreuve, il fallait encore monter jusqu'au sommet du val d'enfer pour revenir sur Arles par St Rémy et avaler à nouveau les Alpilles. J'avais compris le calvaire qu'allait vivre Robert pour finir la course... Je pris la décision de laisser partir le peloton afin de l'accompagner. Bien sûr Robert hurla son mécontentement et sa désapprobation à mon encontre lorsqu'il me vit ralentir, mais ma décision était prise. C'était grâce à lui que je m'étais présentais au départ de cette compétition, c'était donc une façon de remercier son dévouement et sa générosité d'autant plus que je savais Robert plutôt allergique aux cotes...

Nous n'étions donc plus que deux, les autres avaient filé. L'ascension jusqu'au sommet du val d'enfer fut pénible et délicate mais Robert s'accrocha valeureusement à mon sillage jusqu'au sommet, avant de basculer ensemble dans la descente sinueuse du Val d'Enfer. Après avoir pris le temps de remonter la fermeture éclair de nos maillots pour éviter de prendre froid et de manger une patte de fruits, nous avons enchaîné les virages à « bloc ». A la fin de cet exercice acrobatique, nous aperçûmes enfin un coureur, puis deux et trois et à l'entrée de Saint Remy nous étions une dizaine. Les relais étaient organisés, chacun passait à son tour dans une allure régulière mais soutenue, pour limiter le retard sur la tête de la course. Cependant la montée des Alpilles par Saint Rémy de Provence fut particulièrement longue et ardue. Nous étions une nouvelle fois isolés. Mais la tournure des événements ne nous découragea nullement. Au contraire, nous avons poursuivi avec acharnement notre effort dans la descente et à vingt kilomètres de l'arrivée nous avons réintégré un peloton dans lequel figurait Robert NEGRE, un autre coureur du club, vainqueur de nombreuses courses grâce à sa pointe de vitesse redoutée. Nous étions désormais une quarantaine de coureurs. A dix kilomètres de l'issue de cette course folle, Robert vint à ma hauteur et me proposa de sortir de ce peloton !!! Ce qui signifiait tenter de s'échapper. Les côtés étaient derrière nous, et Robert avait retrouvé un moral d'acier. D'ailleurs ses jambes tournaient de mieux en mieux, comme délivrée d'un poids imaginaire qui serait proportionnel aux pourcentages des pentes à escalader. Malheureusement ce n'était pas mon cas. Usé par les efforts successifs, je déclinais l'invitation un peu confus de ne pouvoir faire aboutir favorablement cette envie rocambolesque. Je me calais bien à l'abri au sein du peloton sans mettre le nez à la fenêtre, jusqu'à l'emballage final. J'étais littéralement épuisé, vidé de toute envie d'escapade. Je vis Robert remonter tout le peloton avec une facilité déconcertante pour prendre des relais généreux à la tête de ce groupe. Et à l'approche de la ligne d'arrivée, juste après Pont de Crau, il me donna l'occasion de le voir réussir l'un de ses plus beaux sprints qui le plaça à la deuxième place de ce groupuscule, juste derrière Robert NEGRE, qui fut surpris par cette vigoureuse pointe de vitesse et qui dû s'employer vivement pour reprendre l'avantage sur la ligne. Je m'étais totalement redressais sur mon vélo pour suivre avec admiration la conclusion de cette compétition et je dois avouer que ce final me remplit d'une joie immense. Pensez-vous, Robert CIONINI battu sur le fil au bout

d'un sprint époustouflant !!! Quelle belle revanche sur le sort qui lui était réservé lorsqu'il fut lâché du peloton à l'approche des Baux de Provence. J'étais envahi par le plaisir d'avoir vécu cet épisode sportif. C'est véritablement un souvenir qui restera gravé à jamais dans un coin de ma mémoire.



**1982, Pierre DURET maillot blanc à gauche, Luc FERRIER et Serge BOREL au centre et Joseph MERLIN tout à droite.**



**1982, Les coureurs au départ devant le café du Siècle. Sur le tableau accroché au platane, un clin d'œil à Marcel TINAZZI vainqueur de Bordeaux-Paris cette année-là.**

## Donati (cyclos) et Campenel (espoirs) vainqueurs aux Paluds-de-Noves

Ce jour de la Pentecôte, aux Paluds-de-Noves, était aussi le jour de fête à l'U.S. Palunaise qui organisait, sur le circuit agréable (depuis son revêtement) de la Draillette, deux courses cyclistes.

Le matin, réservé aux cyclos

et l'après-midi aux espoirs. Le Grand Prix cycliste alignait, sur la ligne de départ, environ 80 cyclos qui, dès les premiers tours de pédale, se bousculaient pour prendre la tête. Jo Merlin, Jo André, Nègre, Borel, Duret, les Simonelli, Mison, etc... tous

étaient là. Mais il y avait 40 tours de ce petit circuit à effectuer et à partir du 4<sup>e</sup> tour, une légère pluie rendait la route glissante. De nombreuses chutes sans gravité allaient être enregistrées et c'est finalement un cyclo berrois, Christian Donati, qui l'emportait

devant Michel Mison, de Barbentane et Serge Borel, le Palunais. Venaient ensuite Chiaroni Patrick, Aix ; Doutrés J.-C., Arles ; Nègre Robert, Les Paluds ; Dinota Robert, Fos ; Brachet Christian, Nice ; Sanson J.-P., Aix ; Paraskevas Michel, Saint-Chamas.



Le Grand Prix des espoirs rassemblait 75 coureurs l'après-midi et on devait enregistrer de belles envolées. Le train était rapide mais ne laissa rien à envier aux cyclos du matin et c'est finalement le jeune Franck Campenel, de Bollène, qui l'emportait devant Bigone Thierry, de Marseille ; Serret Bruno, Valréas ; Bellone Serge, Salon ; Lauver J.-M., Uzès ; Provenzano Patrick, Marignane ; Spinella Robert, Montpellier ; Joyeuzas Philippe, Miramas ; Gavouchon Fabrice, La Palud, Klein Julien, Aix.

Les cyclos du matin au moment où le départ vient d'être donné par le président Borel Marcel. (Photo H.D., Noves)

**1982, le départ a été donné par Marcel BOREL. A gauche au 1<sup>er</sup> rang, Robert CIONINI, Luc FERRIER, Serge BOREL, Aimé BONNAUD au centre.**

### Chute de Serge BOREL aux 24h de Châteaurenard.

Puis arriva cette terrible chute aux 24heures de Châteaurenard où les pompiers vinrent chercher Serge BOREL inerte au sol, la tête ensanglantée. La fête était gâchée. Je n'oublierai jamais le spectacle que nous offrirent ces coureurs ce week-end-là. Je me souviens qu'à quelques heures de l'arrivée, la victoire n'avait pas encore choisie son camp, quatre équipes étaient dans le même tour, les spectateurs s'étaient déjà préparés au sprint final quand cet accrochage arriva, dans un virage entre deux amis fatiguées... Pierre DURET et Serge, tous deux préposés à la victoire finale.

### Joseph RICARD nous quitte.

C'est aussi l'année où notre plus ancien membre fondateur nous quitta en la personne de **Joseph RICARD**, ancien secrétaire du club et papa de Lucienne BOREL.

**Belle photo des coureurs de l'USP au Grand Prix d'Arles, gagné par Robert Nègre**



***1982, Robert NEGRE, Robert CIONINI, Serge BOREL et Aimé BONNAUD après la victoire de Robert NEGRE à Trinquetaille (Arles).***

Ce cliché magnifique prit après la victoire de Robert NEGRE à Trinquetaille, un joli quartier d'Arles situé en bordure du Rhône, met en évidence cette formidable amitié qui lie les coureurs de l'Union Sportive Palunaise. Tous étaient enchantés par cette superbe victoire de Robert qui en cumulera six en 1982 : Arles, Vestric, Caumont, Carpentras, Aimargues et Châteauneuf du Pape.

Serge BOREL gagna de belle façon à Salindres sur un circuit vallonné rendu encore plus difficile par la première grosse chaleur de l'année. Je peux en témoigner car j'étais au départ de cette course sous un soleil de plomb. Victime d'une crevaison à mi-course, je ne pus malheureusement mettre en valeur la bonne forme du moment. Je me souviens que lorsque mon boyau a littéralement explosé, Serge qui était à proximité de moi, hurla sa déception de me voir quitter la course. Cependant c'est avec une force incroyable que j'encourageais Serge dans les deux cents derniers mètres et le bonheur m'a assailli lorsque je le vis lever les bras pour manifester toute la rage du vainqueur. C'était encore une belle journée pour l'U.S.P.

**Robert Cionini et Luc Ferrier en course**



***1982, Robert CIONINI relance l'allure.***



*Luc Ferrier le 08-08-1982 à Gargas*

### **Classement du Grand Prix des Paluds de Noves réservé aux cycloportifs du 14 août**

1 <sup>er</sup>	DONATI Christian AS Berre
2 <sup>eme</sup>	MISON Michel AVC Barbentane
3 <sup>eme</sup>	MELONI Bruno VC St Remy
4 <sup>eme</sup>	TOCRAULT Port de Bouc
5 <sup>eme</sup>	GOUDET Michel AC Orange
6 <sup>eme</sup>	NEGRE Robert USP
7 <sup>eme</sup>	BOUCHON Maurice AVC Aix
8 <sup>eme</sup>	JAHAN Didier VC Marseille 12 <sup>eme</sup>
9 <sup>eme</sup>	FIDAIRE Philippe st Cécile
10 <sup>eme</sup>	BOLF André Roue d'or Brignoles

### **Classement de la course de cadets du 15 août**

1 <sup>er</sup>	CHEVALIER Didier VC Tarascon
2 <sup>eme</sup>	LAUVERGEON Franck VC Tarascon
3 <sup>eme</sup>	CLUZEL Laurent VC Saillans
4 <sup>eme</sup>	CHEVALIER Frederic AC Bollene
5 <sup>eme</sup>	GAVAGNA Philippe VC Bagnols
6 <sup>eme</sup>	RAMPAL Ludovic CC Carpentras
7 <sup>eme</sup>	VAUDELLI Marc AC Bollene
8 <sup>eme</sup>	GAUD Christian VC Valreas
9 <sup>eme</sup>	GANET Richard CC Carpentras
10 <sup>eme</sup>	PANZERI Frederic ASPTT Aix

CAMPENEL (A.C.B) remportera le Grand Prix des Espoirs.

<b>Le Tour de France</b>
--------------------------

Le Tour s'élançait de Bâle en Suisse avec 17 équipes de 10 coureurs. Bernard HINAULT remportera une victoire tranquille et portera le maillot jaune pendant dix jours. Il remportera quatre victoires dont une sur les Champs Elysées après avoir fait face à une coalition Hollandaise qui trusterait les 2<sup>eme</sup>, 3<sup>eme</sup> et 4<sup>eme</sup> places. HINAULT remporte cette année-là son 4<sup>eme</sup> Tour et semble bien parti pour faire mieux que MERCKX et ANQUETIL

Bernard HINAULT maillot jaune,  
Sean KELLY maillot vert,  
Bernard VALLET maillot à pois.



**1982, Bernard HINAULT triomphe sur les Champs Elysées.**

## 1983

### **50eme anniversaire de l'U.S.P.**

Et voilà un demi-siècle qui se termine, 1983 est là !! Nous avons tous la volonté forte de marquer cet anniversaire, d'ailleurs une foule d'idées avait germé dans nos têtes. Nous ne voulions pas laisser passer ce Cinquantenaire comme cela !! Surtout que pour le centenaire nous n'étions pas sûrs d'être encore présents sur cette bonne vieille terre des Paluds.

### **Un opuscle formidable.**

La réalisation d'un opuscle retraçant les moments clés de la vie du club fut retenue à l'unanimité lors d'une réunion des sociétaires. Nous nous investissent tous sans compter, dirigeants, et coureurs parcoururent la région pour solliciter les commerces afin de placer des encarts publicitaires sur notre brochure. Nous avons fait le pari que le bénéfice réalisé par la vente de ce livret pourrait couvrir les frais occasionnés par le programme démentiel qu'une poignée d'hommes et femmes avait mis sur pied pour fêter dignement cet anniversaire. Les anciens du club furent sollicités également, c'est ainsi que nous avons pu obtenir les photos magnifiques qui ornèrent fièrement ce petit condensé historique. Serge BOREL avait pris contact

avec un imprimeur de Châteaurenard pour maîtriser au maximum le coût de la maquette en fonction du nombre d'exemplaires à réaliser. Nous abordions les commerçants en duo pour roder notre argumentaire et acquérir une certaine crédibilité auprès de nos interlocuteurs qui à notre arrivée n'était pas du tout enclin à financer leur publicité au travers d'un support qui n'existait pas encore. Je me souviens de notre joie lorsque accompagnant Robert CIONINI à « la maison du bon café » nous avons réussi au prix d'une débauche d'énergie incroyable, à arracher l'accord de ce financement. Il nous fallait dans un premier temps décliner notre identité, puis expliquer que notre démarche était exceptionnelle dans le cadre du 50eme anniversaire du club de bicyclettes des Paluds de Noves et qu'il n'était pas question de revenir l'année suivante, car il est vrai que ces négociants, ces détaillants, ces grossistes sont sollicités continuellement par toute une population rompue à cette démarche, les pompiers, les facteurs les éboueurs et l'ensemble des associations de leur commune visitent chaque année les mêmes établissements. Il était également nécessaire d'apporter les précisions sur la maquette qui était en cours d'élaboration et que nous ne pouvions de ce fait, pas présenter. Bref nous devions convaincre notre interlocuteur ou interlocutrice d'engager un partenariat sans véritable garantie, il nous fallait gagner leur confiance. Un autre souvenir me revient à l'esprit, j'étais en compagnie de Serge BOREL pour démarcher les pizzerias situées à la sortie de Noves sur la route de Châteaurenard, et en repartant avec la fourgonnette Renault de Marcel BOREL, nous attendions sagement le moment de traverser la route pour rentrer vers les Paluds. C'est à ce moment que Serge me dit : « cette sortie est dangereuse, nous sommes en plein virage avec une visibilité réduite par les platanes qui bordent la route, c'est le moment d'être vigilant !! » Enfin la file discontinue de voitures s'étirole et nous trouvons l'opportunité de traverser la moitié de la chaussée, car à cette époque il existait une 3eme file pour justement faciliter l'introduction des véhicules dans la circulation en direction du centre-ville de Noves. Les yeux rivés sur les rétroviseurs en attendant de pouvoir enfin quitter cette situation inconfortable, nous sommes alertés par le bruit effrayant du crissement caractéristique des pneus sous l'effet du freinage brusquement déclenché par la vision de notre camionnette. Nous avons tous les deux rentré simultanément la tête dans les épaules en crispants tous les muscles du haut du corps sans savoir si nous allions être percuté par cet engin piloté sous l'emprise de l'énergie cinétique. C'est avec soulagement que nous avons vu passer la fourgonnette qui venait de lécher le platane situé en face nous. Soulagés de sortir indemne de cette situation, nous sommes rentrés calmement aux Paluds, visiblement encore perturbé par la peur générée par cet incident.

Au fil du temps nous avons pris l'assurance suffisante pour aborder individuellement les futurs partenaires. Ceci permettait de démultiplier nos démarches et ainsi offrir la possibilité d'obtenir davantage de financement. C'est ainsi que je m'étais chargé de prospecter les « boîtes de nuits » de Cavillon, Châteaurenard, Barbentane et Plan d'Orgon, établissements que je fréquentais les soirées d'hivers. Je revoie également le visage souriant de Jules DELEGUE nous proposant de consulter ses

archives pour dégager le nom de tous les vainqueurs des différents Grand Prix des Paluds de Noves depuis la création du club. Il est vrai que Jules prenait plaisir à solliciter les commissaires de course pour obtenir le classement de chaque épreuve qu'il consignait sur le support du moment, ce pouvait être le dos d'une affiche, un morceau de tapisserie...rien n'était interdit.

Nous avons souhaité numéroter chaque brochure pour autoriser les acquéreurs de celle-ci à participer à une loterie qui avait été dotée au choix du gagnant, d'un des lots suivants:

- 1 semaine aux Baléares pour 2 personnes
- 1 vélo homme + 1 vélo dame + 1 vélo enfant
- 1 téléviseur couleur portable
- 1 chaîne HI-FI
- 1 appareil électroménager

Personne n'est venu réclamer le prix de la loterie...



***Fabuleux souvenir de cet anniversaire du club.***

### **Le programme du cinquantième anniversaire du club.**

Ce livret n'était qu'une partie du fabuleux programme qu'un même élan de générosité nous avait guidé dans l'entreprise de l'élaboration des réjouissances planifiées tout au long de cette année dont voici le détail :

- 1 janvier : Le concours de loto (prix du carton à 20 Francs, 8 parties réparties sur 24 quines et 8 cartons pleins),
- 9 janvier : un autre concours de loto,
- 6 mars : Interclubs (Noves, Châteaurenard, St Remy, Le Grés, Les Paluds),
- 20 mars : Rallye Cyclotouriste,
- 21 mai : course de non licenciés (tous âges, tous sexes),
- 22 mai : courses des minimes, cadets et féminines,
- 23 mai : Grand Prix du cinquantenaire constitué de 4 épreuves, un contre la montre individuel de 8.2 km le matin (1 tour de Calade, 1<sup>er</sup> départ 8h30, départ toutes les 1mn30), suivi d'une course aux points de 52 km (35 tours de 1.5km circuit utilisé au mois d'août) et l'après-midi débuta par une course en ligne de 30km (20 tours de 1.5km) qui fut suivi par la spéculaire course éliminatoire de 60 km (45 tours de 1.5km).
- 14 août : courses des cycloportifs et cadets
- 11 septembre : 6 heures des Paluds.

### **Des survêtements aux couleurs du club.**

20 survêtements furent confectionnés aux couleurs du club par le couturier Aimé BONNAUD. André DELEGUE propriétaire d'une entreprise de maçonnerie, avait sponsorisé cette acquisition et un jeu de 16 maillots avait été acheté pour les coureurs du club.

### **Une formidable page de l'histoire de ce club.**

Ce programme richement doté fut assumé tout au long de l'année par l'esprit de camaraderie cher à nos aînés. Tous solidaires les uns des autres, à la fois participant et organisateur, nous avons réussi à écrire l'une des plus formidables pages de l'histoire de ce club, tant au niveau sportif qu'en terme d'organisation.

Avec le recul du temps nécessaire pour évoquer de façon objective l'analyse de cette entreprise collective, j'éprouve encore aujourd'hui la fierté d'avoir participé à cette aventure. Je me souviens encore de l'envie communicative de Marcel BOREL, qui au micro savait parfaitement distiller sa profonde passion pour ce sport lors des

compétitions, il avait ce don de réussir à associer les spectateurs à la fête. je me souviens parfaitement de cette joie sincère que dégagea le visage de Serge BOREL arrivée second de la course en ligne juste derrière son coéquipier Robert NEGRE, instant qui est d'ailleurs figé sur une des photos ci-dessous. Du remerciement de la majorité des compétiteurs pour l'accueil qui leur avait été réservé tous au long des différentes journées de courses. Pour abrégé la liste des souvenirs mémorables, je dirai simplement que cette année-là, nous avons tous fait le plein d'émotions...

Voici pour étayer mes dires quelques extraits parus dans la presse locale :



**1983, C. BOREL, M. TRIADON, Y. GRET, A. DELEGUE, R. FERRIER, H. BARON (main sur le guidon), S. BOREL, J.C. MATHIEU, J. DELEGUE, Y. REYNAUD, R. NEGRE, L. BOREL, R. CIONINI, G. GRET, M. BOREL, puis (accroupis), A. CŒUR, D. BARON, L. BOREL, F. CIONINI, D. RAYMOND, L. FERRIER et S. CAFFARELLI.**



**1983, L. FERRIER, A. CŒUR, R. NEGRE, A. DELEGUE, S. BOREL, G. GREY, D & H BARON, R. CIONINI, S. CAFFARELLI, C. BOREL, L. BOREL, F. CIONINI et D. RAYMOND.**

L'interclubs du 6 mars permis à NEGRE Robert d'arracher la victoire au bout d'un sprint superbe devant : SCANDELLA (St Grés), SIMONELLI Jacques (Noves), GERIN Raymond (Noves), MALTINTI (Noves), BOREL Serge (USP), HILAIRE (Noves).

## Paluds-de-Noves

### 229 participants au rallye de l'U.S.P.

L'Union sportive palunaise a organisé un grand rallye ouvert aux cyclo-touristes de la région. Malgré l'heure (avancée !) et le temps maussade, ils furent 229 participants et ce rallye fut ainsi couronné de succès. Le président Délégué et les membres organisateurs de l'U.S.P. s'avouaient fort satisfaits devant cette réussite. Vers midi, à l'arrivée des concurrents, avait lieu la remise des récompenses.

C'est ainsi que le club de Noves recevait la première coupe pour le plus grand nombre de participants avec 27 concurrents, puis se fut le tour de Cavaillon (25), Les Paluds (24), Rognonas (23), Châteaurenard (21), Cabannes, Avignon rocade, Isle, Caumont, Arles, Eyragues, Mollégès, Le Pontet, Montfavet, Vignères, Berre, Orgon, Saint-Saturnin, Villeneuve, centre hospitalier d'Avignon, C.R.V. Montfavet, centre hospitalier de Montfavet, ASPTT Avignon, Verquères.

Les plus courageux et les plus en forme prirent le circuit le plus long de 82 km (Mollégès, Eygalières, Roquemartine, Eyguères, Aureille, Mourès, Mauseane-les-Alpilles, Saint-Rémy, Les Paluds) mais 70 seulement préférèrent le circuit de 33 km limité à Eygalières et retour.

Devant ce succès, le club des Paluds a offert une coupe à Noves, une coupe au tandem de la M.J.C. Cavaillon (M. et Mme Ar-



disson), un trophée au plus jeune participant (Isabelle Vialle, de la rocade Avignon), un trophée au plus âgé qui a fait le grand circuit, M. Marin (67 ans) de la rocade Avignon ; une coupe au club qui a fourni le plus de

jeunes de moins de 12 ans (U.S.P.) ; une coupe à la femme participante la plus âgée et ce fut Yvette Raoux (rocade) ; enfin, une coupe par tirage au sort et ce fut la M.J.C.é Cavaillon qui la gagna. Un très beau rallye pour

lequel il convient de féliciter l'U.S.P. pour sa parfaite organisation.

Notre photo :

**Lors de la remise des coupes après l'épreuve. (Photo H.D.)**



***1983, Luc FERRIER juge à l'arrivée, Robert CIONINI au micro et René FERRIER gère le compte tour.***



***1983, les jeunes au départ.***



***1983, 50eme anniversaire du club, les non licenciés (filles et garçons) sur la ligne de départ sont venus de Noves, St Remy, Châteaurenard, Verquières... et des Paluds.***



***1983, le départ des jeunes est donné.***



***1983, la course des jeunes.***



***1983, course des non licenciés (50eme anniv. U.S.P.)***



***1983, l'arrivée des jeunes, Raymond DOMINIQUE gagne devant Daniel BARON.***



***Mai 1983, course des non licenciés dans le cadre du 50eme anniversaire de l'U. S. P.***



***1983, les non licenciés ont reçu leurs récompenses, vous reconnaîtrez : Serge BOREL au micro, à sa gauche sa femme Chantal et son fils Ludovic, en dessous de Serge, Fabien BONO avec la casquette rouge, à sa gauche Christophe MARTINEZ avec le maillot du V.C Noves, plus à droite Laurent MALTINTI également vêtu du maillot novais, Frédéric GIRAUD (la petite tête au milieu de l'affiche située sur le platane), et au 1er rang à gauche Fabienne CIONINI, Daniel BARON, ?, Raymond DOMINIQUE et Jules DELEGUE ravi d'être au milieu de ces jeunes.***



**1983, Fabien BONO reçoit le tee-shirt de l'U.S.P, sur le podium, Fabienne CIONINI, Ludovic BOREL, Luc FERRIER, Chantal BOREL et Serge BOREL au micro.**



**1983, Fabienne CIONINI remet le bouquet. Sur le podium, René et Luc FERRIER, Robert CIONINI avec le bob et Serge BOREL au micro.**



**1983, Serge BOREL dans le C-L-M.**



**1983, Aimé BONNAUD en C-L-M, Marius TRIADON au micro.**



**1983, Robert NEGRE en C-L-M.**



**1983, Aimé BONNAUD, Henri BARON, André DELEGUE aux engagements.**



**1983, Luc FEERIER et Henri BARON gèrent les engagements des coureurs, le classement général est affiché sur le tableau.**



***1983, les coureurs au départ.***



***1983, la course va bon train.***



*1983, serge BOREL à droite.*



*1983, le sprint est lancé.*



***Beau travail d'équipe, Robert NEGRE gagne aux Paluds de Noves devant Serge BOREL.***



***1983, 2500 francs de prix en nature à distribuer aux coureurs après les épreuves du 50eme anniversaire (50 boyaux des coupes et bouquets) + les primes + apéritif.***



**Mai 1983, remise des récompenses lors du cinquantenaire de l'U. S. P Marcel BOREL au micro.**



**Mai 1983, Serge BOREL recroît le bouquet du vainqueur.**



**1983, Chantal BOREL donne le bouquet au vainqueur.**



**Jules DELEGUE, Robert CIONINI, Serge BOREL, Robert NEGRE, le vainqueur et son fils, Aimé BONNAUD, Marius TRIADON, Luc FERRIER, bref une belle brochette de copains.**



***1983, Gilbert GRET avait confectionné un superbe souvenir.***



***1983, Robert NEGRE et Serge BOREL s'échauffent avant de s'élancer pour 6h de course.***



***1983, le 11 septembre Pierre DURET gagnera le sprint en costaud.***



***1983, Monsieur le Maire de la commune, Marcel GINOUX à gauche, offrira le bouquet à ces deux beaux vainqueurs, Pierre DURET, et Nicolas GAUTIER. Jules DELEGUE à droite.***

## Pierre DURET et Nicolas GAUTHIER superbes vainqueurs des 6h.

Cyclisme

### Les 6 heures des Paluds-de-Noves Très belle victoire de l'équipe Duret-Gautier



L'arrivée victorieuse de Pierre Duret, premier vainqueur des six heures des Paluds. (Photo H.D. Noves).

Pour marquer son cinquantième anniversaire d'existence, l'Union sportive Palunaise, organisait, ce dimanche, une épreuve cycliste d'un style tout à fait différent des séries auxquelles il nous avait habitué.

Il s'agit d'une ronde qui dura six heures, entre midi et 18 heures, sur l'habituel circuit de la Draillette, long de 1,500 km.

Pour faciliter, à la fois le bon déroulement de cette course et le travail des commissaires chargés, tout le jour durant, de contrôler les passages des participants, on limite à trente le nombre des équipes, car cette course se déroula suivant le principe des 24 heures de Châteaurenard, mais pendant six heures et par équipe de deux (au lieu de trois à Chato).

Bien que limitées à 30, il ne

s'en présenta finalement que 26 sur la ligne de départ quand le président Jules Delègue abaissa son drapeau. Cette ronde allait donner lieu à de belles poursuites, et l'U.S.P. distribua de grosses primes, à chaque heure. Au total 3.000 F furent distribués.

On attendit évidemment les cinq derniers tours où les relais ne seraient plus autorisés, et où les plus « en condition » feraient la « finale ». En effet, ils étaient là : les Stork, Merlin, Ricard, Savio, Nègre, Borel, etc... Alors que les 26 coureurs n'avaient plus que 3 tours à effectuer, le grand Pierre Duret sort du peloton et prend le 54-13 pour distancer ses poursuivants de 100 m.

Mais avec l'épingle à cheveux du bout de la Draillette, résistera-t-il jusqu'à l'arrivée ? On craint qu'il ne soit parti trop tôt.

Mais c'est là sa technique car il n'a rien d'un sprinter.

Mais Pierre Duret réussit à maintenir une petite avance et remporte ces six heures des Paluds, d'une organisation plus que parfaite et qui draina une fois de plus, une foule considérable dans ce charmant village où le sport cycliste est roi.

Voici le classement des dix premiers de cette fort belle course : 1. Equipe Duret Pierre - Gautier Nicolas ; 2. équipe Julian - Savio ; 3. équipe Storck - Ramos ; 4. équipe Cotte - Curto ; 5. équipe Corrado - Ricard ; 6. équipe Grimbert - Durand ; 7. équipe Simonelli Jacques et Alain ; 8. équipe Nègre - Borel ; 9. équipe Turc - Bérard ; 10. équipe Merlin - Brochia ; 11. équipe Mamalucci - Simonelli Gilbert.



***1983, Nicolas GAUTHIER et Pierre DURET vainqueurs des 6 heures.***



***1983, Pierre DURET et Nicolas GAUTHIER reçoivent les félicitations de Monsieur le Maire Marcel GINOUX.***



***Départ des 6H des Paluds le 11/09/1983. Marcel CORRADO met le dossard à Michel RICARD qui sera son équipier pour cette épreuve. (Photo de Marcel Corrado)***



***Remise des récompenses des 6H à l'équipe Marcel CORRADO & Michel RICARD. (Photo de Marcel Corrado)***

**Marcel TINAZZI nous témoigne toute sa sympathie.**

Marseille

Monsieur BOREL Cher ami,

C'est avec joie et pour moi un grand bonheur de contribuer à votre anniversaire. Parler de Paluds de Noves, c'est me retrouver au milieu des vergers de ma Provence. Le souvenir des courses organisées par la famille Borel et toute son équipe réveille en moi la nostalgie et le plaisir d'avoir eu la chance de débiter dans ma carrière auprès de tels dirigeants.

En effet, c'est aux bons soins de ces bénévoles bien trop souvent anonymes mais oh combien nécessaires que la profession de coureur cycliste suscite toujours une certaine vocation.

Où je suis heureux d'appartenir à cette grande famille de cyclisme provençal.

Pour les Paluds de Noves, pour le cyclisme

- Marcel TINAZZI -



**1983, Marcel TINAZZI souhaite un bon anniversaire à l'U.S.P**

**Marcel TINAZZI est un ancien coureur professionnel français de 1977 à 1986, né le 23 novembre 1953 à Marnia-Tiemcen, Algérie. Il est champion de France sur route en 1977, et effectue la grande partie de sa carrière sous l'égide de Jean de Gribaldy, en excellent équipier de Sean Kelly. Il connaît bien les Paluds pour y avoir couru à plusieurs reprises.**



**1983 à Noves, JAUZION, ...?, Serge BOREL et Michel RICARD.**



**1983, Serge BOREL au micro, Aimé BONNAUD derrière Robert CIONINI et Fabienne CIONINI à côté du vainqueur.**

**Le programme des 24h de Châteaurenard.**

Fédération Sportive  
et Gymnique du Travail

**Samedi 30 Juillet 1983 / 18h.**

**Dimanche 31 Juillet 1983 / 18h.**



**7<sup>èmes</sup>**

**24 HEURES**

*Cyclistes*

\* épreuve  
unique en Provence \*



cette **GRANDE** fête du VELO  de **CHATEAURENARD**  
le M.I.N. de Chateaurenard des MILLIERS de SPECTATEURS

LE CYCLO-CLUB CHATEAURENARDAIS SERA HEUREUX  
DE VOUS ACCUEILLIR DANS SABELLE PROVENCE.

**JOUR et NUIT**  
Attractions foraines  
Restaurant, Pizzas,  
Sandwichs, Frites,  
Boissons, etc..

**SOUTIEN**  
ACTIF DES JOURNAUX  
"LA MARSEILLAISE"  
(à toutes pédales)  
et "LE PROVENÇAL"



Présence permanente sur le circuit de Radio-Vaucluse qui diffusera  
toutes les heures sur ses antennes la situation de la course.

# \* PROGRAMME des 24 HEURES CYCLISTES de CHATEAURENARD *Edition 1983* \*

## Samedi 30 Juillet

\* **16h à 17h** remise des dossards sur place  
échauffement et reconnaissance du circuit

\* **18h** Tour d'honneur en ville

voitures officielles dans lesquelles prendront place

**Madame et Monsieur Pierre ROUCHET**

Champion cycliste - Sélectionné Olympique - Journaliste sportif "à toutes pédales" La Marseillaise -

**Monsieur J. BALDASSARI**

Champion cycliste - Tour de France

Sous réserve **Madame et Monsieur Jean FORESTIER**

**Madame et Monsieur Henry ANGLADE**

Présentation des équipes au centre de la ville, devant le siège du Cyclo-Club-Châteaurenardais.

Depart fictif donné par **L'INVITÉ D'HONNEUR**  
des 24 HEURES CYCLISTES 1983

# 'Louis CAPUT'

CHAMPION DE FRANCE SUR ROUTE 1946 - Vainqueur de Paris-Tours, Paris-Reims, des boucles de la Seine, 2 fois Paris-Limoges, Equipe de France du Tour, Vainqueur des tours du Maroc, Picardie, etc.

retour sur le MIN. **18h30** Prologue contre la montre par équipe (4km) Challenge L. CAPUT

\* **20h** Départ des 24 HEURES Cyclistes de Chateaurenard

\* **20h30** REPAS DANSANT \* **22h** Grand bal avec le groupe 'HARDTIME'

\* **23h** Projection des films (LES 24 HEURES 78) et (LES ROUTES MULTICOLORES)



## Dimanche 31 Juillet

\* **1h30 à 8h** Arrêt complet de la compétition

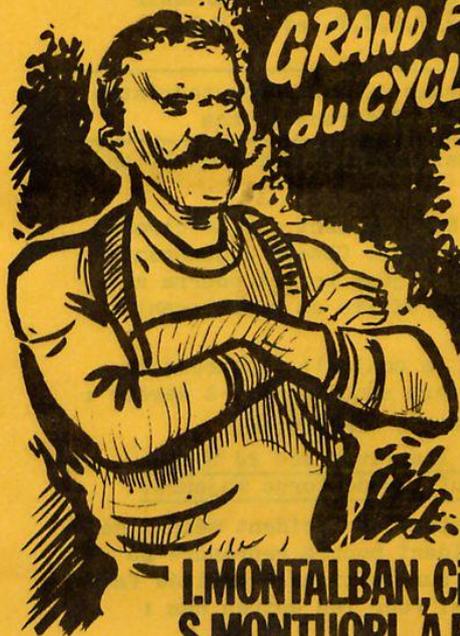
\* **7h à 8h** Petit déjeuner

\* **8h à 11h** Reprise de la compétition

**\* DIMANCHE 31 JUILLET 1983 à 11h**  
aux 24 HEURES CYCLISTES de Chateaurenard

**JEAN PAUL OLIVIER d'ANTENNE 2**  
PRESENTERA LE

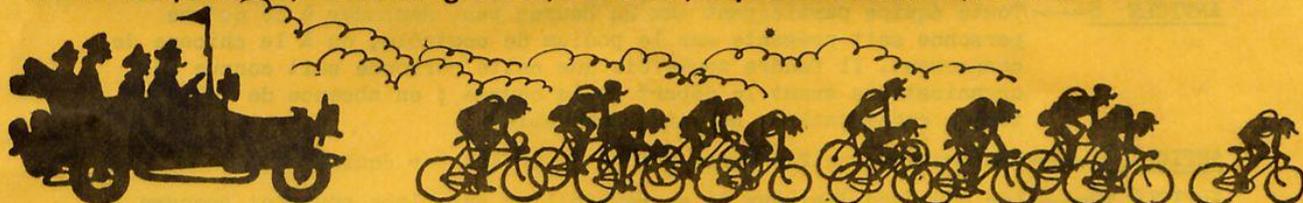
**GRAND PRIX des GLOIRES**  
**du CYCLISME INTERNATIONAL**



ILS SERONT SUR LE M.I.N.

**Louis CAPUT, J. BALDASSARI, H. GUELPA,**  
**Louis AIMAR, Lucien FLIFFEL, Apo LAZARIDES**  
**les frères SIGUENZA, Raoul REMY, P. GNAZZO,**  
**Jean FORESTIER, A. DICARO, Jean MILESI**  
**Edouard FACHLEITNER, Pierre BRAMBILLA**  
**Pierre ROUCHET, Guy SIBILLE, R. NAPOLITANO**  
**Louis ROSTOLLAN, Fernand DECANALI, N. NARDI**  
**les frères CANAVEZE, Henry ANGLADE, ZANTI**  
**I. MONTALBAN, Ciro BIANCHI, Francis ANASTASI, Dante GIANELLO**  
**S. MONTUORI, A. BALDASSERONI, Gilbert BELLONE, M. RAMOINEAU**

Ce grand Prix est placé sous la haute Présidence de Messieurs CESTIER, Maire de Chateaurenard, INISAN, Conseiller général, PORELLI, Député des B.du Rh., Maire de Port St Louis.



**\* Monsieur le député des B.d.Rh., Monsieur le conseiller général,**  
**Monsieur le Maire de Chateaurenard, Messieurs les Maires des communes**  
**voisines, Messieurs les Présidents des sociétés locales, commerçants,**  
**artisans et amis du Cyclo-Club, honoreront de leur présence l'apéritif**  
**offert dimanche à midi par la Société RICARD**

**\* 12h Repas coureurs 24 Heures**

**\* 12h30 Reprise de la compétition**  
**amateur des 24 Heures**

**\* 17h30 Entrée des Majorettes sur le MIN**

**\* 18h30 Arrivée des 24 HEURES**  
**cyclistes de Chateaurenard**

**... Cérémonie de remise des récompenses**

Médailles d'Or, Argent, Bronze, nombreuses coupes, trophées,  
une médaille, un brevet et un bouquet à chaque coureur qui termine l'épreuve. Nombreuses primes en espèce et en nature



24 heures sur 24, assistance de la Croix Rouge



**1983, Jules DELEGUE et LAZARIDES aux 24H de Châteaurenard.**



**Luc FERRIER relance l'allure à la sortie du virage.**

### Classement de la course des cycloportifs du 13 août

1 <sup>er</sup>	<b>NEGRE Robert USP</b>
2 <sup>eme</sup>	<b>BOREL Serge USP</b>
3 <sup>eme</sup>	GERIN Raymond Noves
4 <sup>eme</sup>	BERRANDI
5 <sup>eme</sup>	REINA
6 <sup>eme</sup>	MARCHANT
7 <sup>eme</sup>	BORTIA
8 <sup>eme</sup>	MERLIN Joseph
9 <sup>eme</sup>	CORRADO Marcel VC St Remy
10 <sup>eme</sup>	BAUDI Yves

### Classement de la course des cadets du 14 août

1 <sup>er</sup>	TESTANIERE
2 <sup>eme</sup>	PELOUX Cavaillon
3 <sup>eme</sup>	BOUQUET VC St Remy
4 <sup>eme</sup>	BERAUD Pertuis
5 <sup>eme</sup>	CAVALINI VC Beaucaire
6 <sup>eme</sup>	NICOLO Orange
7 <sup>eme</sup>	PUTTI VC Sorgues
8 <sup>eme</sup>	RAMPAL Carpentras
9 <sup>eme</sup>	BACCHINI Didier Noves
10 <sup>eme</sup>	CHESSA Senas

### Les coureurs de l'USP se groupent pour acheter leurs boyaux chez Dutouron.

Cette société qui a vu le jour en 1970, s'est spécialisée dans la vente à distance de pièces cycles VTT et course. En 1982 24.000 boyaux ont été vendus sur tout le territoire français.

#### **Tarif 1983 :**

Comme déjà indiqué dans notre catalogue, les prix mentionnés ont été établis à partir du tarif de nos fournisseurs au 1<sup>er</sup> Novembre 1983. Des différences de prix peuvent exister, principalement sur les boyaux, car notre stock avoisinant les 10.000 unités, certains modèles nous sont parvenus avant augmentation.

Exemple au 1.11.83 par 10 boyaux : Wolber Néo Pro : 60 F — Hutchinson Vit 180 : 93 F — Clément Strada 66 : 130 F, etc ..

Exemple frais de port : 10 boyaux : 34 F — 15 boyaux : 38 F — Franco à 2.000 F.

P. S. - Nous contacter par téléphone du Mardi au Vendredi.

Nous vous remercions d'être précis et si possible bref, car d'autres clients essayent peut être de nous contacter...

## Bulletin municipal

### LE MOT DU MAIRE

1983 a été l'année des Elections Municipales. Je ne reviendrai pas sur les résultats et sur la Campagne Electorale. NOVES INFO en a parlé en son temps.

Je ne reviendrai que sur un point : lors de mon élection, j'ai exprimé le vœu que les familles politiques qui composent notre Conseil Municipal puissent travailler au bien commun. Ce que les Novais et Palunais attendent de nous, c'est le respect d'une « morale politique », afin que tous puissent jouer leur rôle sans privilégié ni exclu. Je peux dire aujourd'hui que les réunions du Conseil Municipal et des Commissions se sont déroulées jusqu'à ce jour dans un esprit constructif. Les discussions ont été quelquefois vives, mais toujours empreintes de dignité et du respect des idées des uns et des autres.

L'unanimité n'a pas toujours été de règle, même à l'intérieur des groupes. Le pluralisme a prévalu pendant nos réunions mais l'accord s'est fait autour des grands problèmes : les budgets (primitif et supplémentaire) ont été votés à l'unanimité, le Compte administratif (gestion communale 1982) a été voté à 26 et une abstention.

Ce travail fécond s'est traduit dans notre village par des réalisations : les travaux d'alimentation en eau potable et d'assainissement arrivent à leur terme ; la réfection des rues va pouvoir se poursuivre.

Avec le concours de jeunes bénévoles, Noves et les Paluds se sont dotés de salles polyvalentes et d'équipements sportifs très enviés dans la région.

La Municipalité a toujours encouragé la naissance d'associations diverses qui proposent à tous un large éventail d'activités sportives et culturelles, à travers lesquelles chacun peut s'exprimer, s'épanouir. Notre village peut se vanter de favoriser la vie de plus de 50 sociétés.

Un point noir est à déplorer : l'intransigeance de certains propriétaires nous retarde dans la réalisation de la Zone Artisanale des Castillones qui permettrait de résorber une partie du chômage sévissant dans notre village.

Le budget 1984 doit permettre de terminer les réalisations en cours et d'en engager de nouvelles. La lecture de ce bulletin vous en informera.

Je tiens à préciser que les nombreuses réalisations municipales qui ont façonné NOVES et les PALUDS ont été obtenues tout en maintenant une fiscalité inférieure aux moyennes départementales.

Notre désir est de favoriser un développement harmonieux de notre village en gardant un endettement moyen.

Nous avons, plus que jamais, la volonté de pratiquer une gestion sociale, humaine, moderne, démocratique avec et pour la population.

Nous ne voulons en aucun cas être de ceux qui divisent qui séparent le blanc du noir, le rouge du blanc, la droite de la gauche.

Nous sommes placés précisément au contact des gens pour dépasser les divisions, les passions que d'autres attisent de façon malsaine.

## L'activité municipale

### CONTRE L'ELARGISSEMENT DU MARCHÉ COMMUN

#### Monsieur le Maire répond à la Fédération des Exploitants...

Noves, le 29 Novembre 1983,

Monsieur le Président,

En réponse à votre lettre du 18 novembre 1983, nous demandant de nous associer à votre démarche devant le projet d'élargissement «prématuré» de la C.E.E. à l'Espagne et au Portugal, nous vous informons que le Conseil Municipal de Noves n'a pas attendu 1983 pour condamner ce projet d'élargissement du marché commun à l'Espagne et au Portugal, à une époque, en 1977, où le Président de la F.N.S.E.A., Monsieur DEBATISSE, devenu ensuite Ministre, proclamait les bienfaits de cet élargissement, et que, depuis cette date, notre position n'a pas varié, malgré les changements politiques intervenus.

Nous apprécions néanmoins, que l'unanimité des organisations agricoles condamne, aujourd'hui cet élargissement.

Nous considérons d'ailleurs que cette mesure n'est pas seulement «prématurée... dans l'état actuel des choses», mais qu'elle est inadmissible dans la mesure où elle ruinerait notre région.

Elle détruirait également les aspects positifs du Marché Commun et les possibilités de l'améliorer, et surtout porterait atteinte à la souveraineté de la France, avec la disparition de la règle à l'unanimité, à Bruxelles.

Nous rappelons que nous nous sommes toujours trouvés aux côtés des organisations professionnelles «sans exclusive dans les actions qu'elles ont organisées» et nous renouvelons notre «NON» résolu à l'élargissement.

Faut il ajouter que notre position n'est en rien la manifestation d'une quelconque hostilité envers les peuples Espagnols et Portugais, avec lesquels nous pouvons engager, en fonction de nos besoins réciproques, des rapports multiples de coopération, basés sur le bon voisinage et les avantages mutuels, et qu'en particulier, il serait utile de renégocier les accords CHIRAC, causes de multiples importations de fruits et légumes, et consolider les calendriers qui ont été mis en place dernièrement.

Vous en souhaitant bonne réception, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, nos salutations les plus distinguées.

Le Maire,  
Conseiller Régional  
M. GINOUX

### PRÉVENTION ROUTIÈRE

Le but du Comité de la Prévention Routière sur le plan communal est essentiellement d'initier les enfants des écoles aux règles de la circulation routière. Lors des deux journées d'éducation routière, plus d'une centaine d'écoliers de Noves et des Paluds de Noves ont participé à une épreuve sur un circuit reproduisant un réseau de circulation routière. A l'issue de cette épreuve, de nombreux élèves ont reçu un prix offert par la municipalité.

Un autre but, tout aussi important, de la prévention routière est le contrôle, le réglage de l'éclairage et de la signalisation de vos véhicules.

A ce sujet, il est bon de rappeler que la campagne d'éclairage et de signalisation a eu lieu à Noves le 10 octobre 1983.

Toutes ces activités se déroulent avec le concours de la Gendarmerie Nationale.

### C.N.A.L.

#### Rassemblement laïque du 4 décembre



A l'appel du Comité local d'action laïque de Noves regroupant le SOU des écoles laïques, le SNI et PEGC, la section locale de la F.C.P.E., de la CGT, des partis communistes et socialiste et des élus de gauche, les Novais ont participé au grand rassemblement laïque du 4 décembre à Marseille.

Nous sommes allés grossir le fleuve des 150.000 personnes rassemblées sur le Vieux Port pour manifester notre volonté de voir se développer, se transformer et s'unifier notre système éducatif dans la laïcité, pour peser sur les choix qui s'imposent au gouvernement : porter l'investissement éducatif à un autre niveau. Dimanche 4 décembre, une date que nous ne sommes pas prêts d'oublier - Depuis 1934, une pareille foule ne s'était pas rassemblée dans la cité phocéenne, un défilé de plus de 3 h à travers la ville, une ambiance de fête, l'enthousiasme d'une foule résolue à défendre l'Ecole laïque.

Cette école publique, la République l'ajustement construite pour protéger l'éducation de la jeunesse de l'endoctrinement et des manipulations.

## FUEL - CHARBONS

RICARD JEAN

38, rue de la République  
NOVES - Tél. 94.08.38

### MÉNUISERIE - EBENISTERIE

## MOULINAS - VOULAND

Cuisines - Meubles - Restauration  
Echelles meunières - Cercueils

Tél. 94.02.13 - NOVES

## VELO CLUB



L'année 1983 aura été une grande année pour le vélo Club Novais. Grâce à ses coureurs, à ses cyclotouristes et à sa section de vélo artistique, les couleurs du Club ont brillé d'un vif éclat tout au long de l'année. Chez nos coureurs, nos deux cadets ont accumulé les places d'honneur.

Chez les cyclo-sportifs 3 victoires pour M. RICARD, 2 victoires pour P. DURET, 1 victoire pour J. SIMONELLI, 1 victoire aux 6 heures des Paluds de Noves pour N. GAUTHIER associé à P. DURET et un grand nombre de places d'honneur glanées par M. RICARD, J. MAMALOUCHI, N. GAUTHIER, P. DURET, GERIN, B. MALTINTI et les 3 frères SIMONELLI.

En vélo artistique, les jeunes MIOLLAND et HURCIO sont devenus champions de France en duo. Ce maillot tricolore leur donna le droit de disputer le championnat du monde en Autriche. Ils se classèrent à la 5<sup>e</sup> place. Une bien belle satisfaction pour ces deux jeunes sportifs et leur entraîneur M. MIOLLAND. Dans le village de nos deux champions, garçons et filles ont tous obtenu d'excellents résultats tout au long de l'année.

Quant à nos cyclotouristes, ils ont sillonné en long et en large les routes provençales, participant à de nombreux rallyes, y glanant nombre de coupes et récompenses - Le vélo Club a organisé pour la première fois son rallye le 10 avril, ce fut un beau succès sportif - 250 cyclos sont venus de tous les clubs de la région participer à notre épreuve qui sera reconduite en 1984 - La sortie du club organisée cette année dans le Vercors fut une belle journée de vélo et la découverte pour tous d'une belle région.

En fin d'année, l'assemblée générale a vu la réélection du bureau avec à sa tête André JAUZION, son dévoué président - Tous les membres du club souhaitent que Novais et Novaises de tout âge viennent avec eux goûter aux joies de la bicyclette.

## SOCIETE DE CHASSE DE NOVES LA FAUVETTE

La société de Chasse de Noves regroupe 232 adhérents. C'est une société très active sur le plan local et départemental. Son bureau se compose de 16 membres, dont la moyenne d'âge est de 35 ans environ. Son but : faire de la petite chasse de Noves un modèle de discipline, de gestion et de travail ; ceci afin que les chasseurs novais puissent exercer leur sport favori en toute détente.

Toutefois une ombre plane sur cette société. Les territoires de chasse disparaissent peu à peu du fait de l'urbanisation et plus récemment les projets de déviation du CD 28 et de ligne H.T. Cadarache Tavel compromettent énormément la pratique de la chasse sur le territoire de la Durance. Cela a pour effet de démoraliser quelque peu les chasseurs. La réduction des territoires de chasse aura d'autres conséquences : les chasseurs en surnombre sur un petit territoire ont tendance à se disperser et un nombre de plus en plus important recherche le gibier dans les terres cultivables, d'où quelques conflits avec les agriculteurs. Mais le bureau, avec l'aide des cinq gardes bénévoles veillera à ce que l'entente puisse se faire et que les délits soient sévèrement sanctionnés.

A ces maux, remèdes existent. Monsieur le Maire et son Conseil Municipal veilleront (nous l'espérons tous) à ce que ces territoires de chasse ne soient plus amputés, que nos bois et collines soient sauvegardés. Ainsi les chasseurs reprendront espoir ; car la chasse à Noves (autrefois privilège de Seigneurs aujourd'hui démocratisée) fait aussi partie de la qualité de la vie et de la liberté.

### COMPOSITION DU BUREAU

Président : FERRETI Joseph  
Vice Président : FERRETTI Daniel  
Secrétaire : RIOCUELO André  
Secrétaire Adjoint : ROGGI Gabriel  
Trésorier : DAVID Denis  
Trésorier adjoint : TERNIER Robert.

### ASSESEURS

BONNET Robert - SANTARNECHI Franck - RAFFIN Hervé - DONATI Francis - RICO Gérard - PONS Paul - DENIS Jean Paul - BACHINI Robert - CHRISTIN André - ABEILLON Alain.

### GARDES PARTICULIERS

DELEUTRE Louis - GAILLARDET Georges - BALESTRACCI Bruno - MENICHINI Jean - PEREZ André.

## ENTREPRISE CALLET

TRAVAUX PUBLICS - EXPLOITATION  
DE CARRIERES ET DE BALLASTIERES

3, bd de la gare - 13870 ROGNONAS  
Tél. (90)94.81.50 — TELEX : 431 123 F

## RDT 13

REGIE DEPARTEMENTALE  
DES TRANSPORTS  
DES BOUCHES-DU-RHONE



**Excursions !  
Voyages de groupes !**

Centre d'Exploitation : Châteaurenard  
Renseignements : Tél. 94.11.40

## ASSOCIATION DU 3<sup>e</sup> AGE LA PALUNENCO

«La Palunenco» association regroupant les personnes du 3<sup>e</sup> age vient de fêter son premier anniversaire. Lors de son Assemblée Générale du 7 janvier 84, les 85 adhérents ont pu apprendre que le bilan s'est avéré très positif cette année. Afin d'alimenter le budget de l'association lors de sa création, un loto avait été organisé en décembre 82. Son succès a permis de faire démarrer le club, par la suite en Mai 83, nos anciens ont décidé de faire une kermesse avec vente de divers objets offerts ou d'ouvrages confectionnés par nos mains, fleurs, etc... Sont à remercier ici, tous les donateurs qui par leur générosité ont contribué à la réussite de ces deux manifestations. Il fallait donc, l'association étant à but non lucratif, envisager d'employer ces recettes... C'est pourquoi, nos anciens ont pu apprécier la délicieuse bouillabaisse en Avril, la succulente Paëlla en novembre et la galette des Rois en Janvier.

Pour 84, d'autres projets, toujours le loto et la Kermesse, des sorties, des repas etc... et, si en lisant ces lignes, vous avez d'autres suggestions, n'hésitez pas à nous les faire connaître.

Le bureau - de la «Palunenco»

### TRAVAUX ECOLES PALUDS

Mise en fonction : AVRIL 83 - sanitaire maternelle - eau chaude - wc - peinture - carrelage.

AOÛT 83 : peinture classes CE1 - CE2

OCTOBRE 83 : elagage des arbres cour scolaire.

SEPTEMBRE 83 : peinture logement instituteur.

### AUTRES TRAVAUX

AVRIL 83 : réparation pont bascule poids public.  
révision des conditions d'utilisation du poids public.

Sur réclamation des enfants, la répartition dans les cars CHATEAURENARD-PALUDS assurant le transport scolaire du CES et de ST JOSEPH, a été modifiée à la satisfaction de tous.

## L'ACTIVITÉ CULTURELLE AUX PALUDS

Une salle polyvalente aux Paluds de Noves. Quelle aubaine ! pour tous ! finis les repas et manifestations diverses laissés aux aléas du temps.

Pourquoi, ne pas en profiter pour recommencer «le cinéma» et quelque fois s'offrir un vrai théâtre ?

C'est dans ce but qu'une antenne de la Clau (société culturelle 1901 novaise) a vu le jour aux Paluds, la projection du film «le soldat bleu» eut lieu devant une bonne assistance ; la venue d'une troupe de théâtre est envisagée pour le printemps.

Le sou des Ecoles laïques est également de la partie puisqu'avec le concours de la Fédération des A.I.L. des B.d.R. il organise à partir de février des séances régulières de cinéma, (tous les 15 jours).

Il est à souhaiter que les spectateurs soient au rendez-vous de ces manifestations, d'abord parce qu'elles représentent pour tous un enrichissement mutuel et ensuite pour qu'elles puissent continuer.

### PALUDS :

### Amicale des Donneurs de Sang

#### Bilan de l'année 1983

- Collectes : 3 - Nombre de dons : 175
- En Février : Séances de Vaccination par le C.T.S.
- Assemblée Générale, en février, avec Apéritif et lunch.

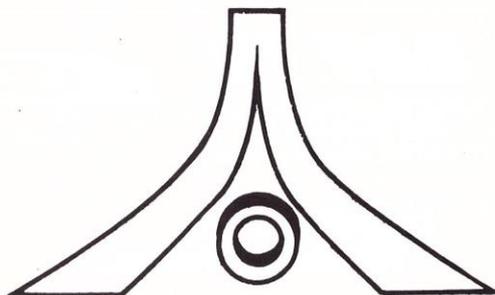
#### Perspectives 1984

- 3 collectes prévues : jeudi 1<sup>er</sup> mars, vendredi 8 juin, vendredi 9 novembre.
- Jeudi 1<sup>er</sup> mars : Assemblée Générale à 18 H. 30 et Apéritif - Lunch dans la salle de l'Etat-civil.

# rogier

**TRAVAUX  
PUBLICS  
ADDUCTION  
D'EAU  
ASSAINISSEMENT  
GAZ  
ROUTES VRD**

160, rue de la jeune parque  
Z.I. 34100 MONTPELLIER  
Tél. (67) 42.45.99



## COMPTE RENDU D'ACTIVITÉS AUX PALUDS

Le 6 mars 1983 a vu l'arrivée d'une nouvelle équipe aux Paluds. Celle ci composée de tous horizons politiques et de couches sociales est un gage de démocratie pour notre hameau. Les projets de toutes les réalisations palunaises, sont d'abord étudiés par les 8 élus, plus près des réalités locales, avant d'être soumis au conseil Municipal.

Au cours de l'année 1983, la salle polyvalente qui sera mise à la disposition de toutes les sociétés palunaises, après l'élaboration d'un planning dans la concertation, est pratiquement achevée.

Nous avons également refait le pont défectueux donnant accès à la place publique, ce qui permettra enfin le stationnement des poids lourds.

La signalisation routière a subi quelques modifications par mesure de sécurité : des panneaux d'interdictions de stationnement aux poids lourds ont été posés à l'Est et à l'Ouest du lotissement LA NORIA.

Un panneau STOP a été posé au croisement de la Draillette et du chemin du Marais. Priorité au chemin du Marais.

Nous sommes intervenus auprès de l'équipement sur 2 points : D'une part, nous avons demandé l'étude d'un aménagement du CD 29 B afin de réduire les dangers que présente le virage de REGIS PAULEAU. Un projet est en cours d'élaboration, sa réalisation sera inscrite dans leur programme 84/86.

D'autre part, nous avons redemandé la refecation des parapets du pont de l'église croisement CD 29 B et CD 74, devant André CROUZET. Nous avons reçu l'assurance que les travaux commenceront sous peu.

Le rebouchage des trous sur tous les chemins communaux a été effectué par nos employés communaux.

L'annexe du cadastre a été réalisée, celui-ci peut être consulté par la population aux heures d'ouverture de la mairie.

Dans l'attente du futur terrain de sport, l'éclairage du terrain de VILLARGELLE a été posé avec la participation des bénévoles du foot ball club Palunais, dirigeants et joueurs.

Au cours de l'année 1984, la draille des mules sera goudronnée en enrobé, et une partie du chemin du mas de Jauffret (de la draille des mules à la route de St Andiol) sera refait en bicouche.

Un renforcement du réseau EDF sera effectué sur le poste COMETE et le poste NORD des le premier trimestre 84.

Des panneaux signaleront tous les chemins communaux par leur nom d'origine.

Un container de récupération du verre a été mis à la disposition des palunais derrière la mairie annexe.

Un grand projet qui tient à cœur à tous les sportifs devrait être réalisé : LE TERRAIN DE SPORT. Un compromis à l'amiable a été signé avec les propriétaires, des discussions ont été entamées avec le fermier, (emplacement les journettes).

Une enquête sur l'étude d'un projet de création de cimetière est en cours. Si elle se révèle positive, le projet pourrait se réaliser en fonction du nombre de demandes d'achat de concession (emplacement les journettes). Une large discussion sera ouverte au cours d'une réunion publique.

Deux nouvelles sociétés ont pris naissance : LE BALL TRAP Palunais et le PHOTO-CLUB LA NORIA. Nous saluons leur création et pensons que leur dynamisme animera encore plus notre hameau.

Je pense que ces quelques lignes, vous montreront qu'un travail important a été fait sur le hameau. Certes, il est vrai que tout n'est pas parfait, mais nous avons la volonté de dialogue et de concertation avec vous tous, pour essayer ensemble de toujours mieux faire.

I'ADJOINT SPECIAL

**SERRURERIE FERRONNERIE HISPA J.**

François - Route de Bonpas  
13550 NOVES - Tél. 94.70.90

## COMITE DES FÊTES

La fête votive de la St Roch 1983 a connu une nouvelle fois un réel succès. Du vendredi au Mercredi, les journées ont été bien remplies, et, ceci, grâce en grande partie aux sociétés locales. Deux nouveautés sont à signaler.

Le tennis club Palunais organisant son premier tournoi interne a vu les finales se dérouler le vendredi, le samedi et le dimanche. Le dimanche matin le ball trap club Palunais avait donné rendez-vous aux tireurs locaux pour son premier ball-trap de la fête.

Le comité des fêtes, aidé par la municipalité a organisé et participé à la fête. Pêche à la truite, jeux et concours de boules pour les enfants. Le concours de chants s'est déroulé en plein air devant une nombreuse assistance de connaisseurs. Pour la première fois, la pena LA GARDOUNNENQUE est venue animer l'après-midi du mardi. L'ambiance a duré toute la journée, depuis l'encierro où une garde nombreuse avait pris place sur les camions prêtés gracieusement, jusqu'à la païëlla populaire. Une journée bien réussie, malgré l'orage qui a troublé les préparatifs du repas. Le mercredi matin, la course de canoë sur l'anguillon et, le soir, le feu d'artifice avec pégoulade à cheval, ont clôturé cette fête qui, une fois de plus, a brillé de tous ses éclats.

Le comité des Fêtes remercie toutes les personnes jeunes et moins jeunes et toutes les sociétés locales qui, par leur participation, ont contribué à la réussite de cette Vote 83.

Le comité des Fêtes

## BALL-TRAP-CLUB PALUNAIS

L'année 83 a vu la naissance d'une nouvelle association régie par la loi 1901 : «Le Ball Trap Club Palunais».

Le bureau se compose de : Raffin Hervé, Wartel Alain, Ajouc Maurice, Fabre Jean-Claude, Aubert Gérard, Soumille Régis, Crouzet Franck, Gaillardet André, Ramos Gilbert et du président Donati Francis -

La 1<sup>ère</sup> manifestation a été organisée pour la fête votive, le 14 août.

Ce fut une grande réussite grâce aux nombreux participants et au beau temps.

De nouvelles manifestations sont prévues dès les 1<sup>er</sup> beaux jours.

## LE SOU DES ECOLES LAIQUES

Le Sou des écoles laïques des Paluds de Noves, continue à jouer un rôle primordial dans la vie des écoles des Paluds.

Organisateur traditionnel de l'arbre de Noël avec jouets, livres et goûters, grâce à l'argent récupéré lors du loto et de la tombola, il a su trouver une nouvelle formule pour la sortie de fin d'année, désormais mi-récréative et mi-pédagogique. Il lui faut inventer sans cesse pour surprendre encore une génération d'enfants habituée aux miracles de la technologie.

En juin 1983, visite au Comte de Monte-Cristo, sur une mer démontée.

Cette année, le Sou sera à nouveau là pour la visite des correspondants de Coimères près de Bordeaux.

Le Sou des écoles, c'est aussi la grande fête de juin avec la kermesse et le repas qui rassemble la majorité du village.

Il s'oriente maintenant vers une animation plus globale du village puisqu'avec l'aide de la fédération départementale des A.I.L. de Marseille, il est à l'origine des séances de cinéma qui tous les quinze jours, le mardi soir, se dérouleront dans la salle polyvalente.

LONGUO MAÏ !!!

## CLUB TAURIN PALUDS DE NOVES

Le club Taurin des Paluds de Noves est de nouveau satisfait de l'année 1983. En effet tout au long de la saison il a présenté des courses camarguaises très appréciés des aficionados qui fréquentent régulièrement nos arènes.

**8 mai** : pour l'ouverture un excellent concours de manades opposant les manadiers Fonfonne Guillaume, Georges Ribaud. Finalistes au trident d'or 1982, d'ou il convient de retenir Milan et Roulecode.

**29 Mai** course de Régis Chauvet avec Kamikase, Petours, Galoubet, 3 taureaux vainqueurs au trident d'or le 11 septembre 1983 à Fourques.

**14 juillet** 13<sup>e</sup> année consécutive avec un concours course de classement 2<sup>e</sup> série avec la participation de Yves et Max NIQUET.

**31 juillet** La manade Fabre - Mailhan nous envoie 6 de ses meilleurs espoirs, 5 furent très appréciés avec une note spéciale à Matelot.

Dans le cadre de la fête votive :

**le 14 aout** : Régis Chauvet nous fournit une course complète. Pêcheur qui blesse Molina, Burladero et surtout Brutus furent très applaudis à la rentrée au toril par les spectateurs debout sur les gradins.

**le 15 aout** : un «extra» de la part du club taurin qui présente un concours de sept manades.

Gillet, Chapelle, Lebre, Guillaume, Ribaud, Espelly, Joncas y participent. Provençal de Georges Ribaud enlève la coupe des Chroniqueurs taurins qui était mise en compétition ce jour-là.

**le 4 septembre** : Finale de la St Roch, journée complète animée par la fanfare de Miramas, avec le matin sortie de la charrette suivie l'après midi par un concours de 3 manades, à la fin duquel Brechut de Georges Ribaud fut désigné meilleur taureau de la journée, Brutus de Régis Chauvet meilleur taureau de la saison 1983 fut également récompensé.

**Le 1<sup>er</sup> novembre** : le club taurin a voulu fêter son président pour ses 25 ans de présidence, Georges Ribaud et Fabre-Mailhan pour l'ultime course de la saison taurine 1983. Après la course, dans la salle polyvalente les gens de bouvine découvrirent une exposition datant de 1959 (année de la remise en activité du club taurin) à nos jours. Photos, comptes rendus des courses et des diverses activités du club, coupures de journaux, etc... furent lus et appréciés à leur juste valeur.

A cette réception, où étaient invités, le conseil municipal, les présidents des sociétés locales, les commerçants et artisans des Paluds de Noves, les présidents des clubs taurins voisins et amis, prirent la paroles,

Mr Agnel BONO vice président du club taurin des Paluds de Noves

M. Michel BELTRANDO Adjoint spécial

M. Marcel MAILHAN Président des éleveurs de taureaux de camargue.

M. Jerome VIGNE Président fédération française des courses camarguaises.

De nombreux cadeaux furent offerts à M. François Chaine qui, malgré l'émotion intense qu'il ressentit sut trouver les mots nécessaires pour exprimer tous ces remerciements à l'occasion de cette fête organisée à son intention.

Il remit par la suite à ses collaborateurs directs, SALADIN Emile et GRET Aimé les plus anciens et au docteur TEYSONNEYRE représentant le service médical et la sécurité de nos arènes, un diplôme de membre d'Honneur du club taurin.

Monsieur Régis Chauvet reçut du club taurin un tableau du peintre camarguais Jean Marignan représentant son taureau PALUNEN pour sa victoire au trident d'or 1983.

Pour terminer, on leva le verre de l'amitié entre gens de bouvine.

En collaboration avec le conseil municipal signalons la magnifique encierro fournie par la manade Chapelle Frères et animée par la pena «LA GARDOUNNENQUE» et la course de vachettes gratuite qui suivit le feu d'artifice et qui cloture la fête votive. Enfin notre belle ferrade qui s'est tenue sur les paturages de

notre manadier local au lieu dit les ORGONENS sur le territoire même des Paluds de Noves.

La saison 1983 se terminera par la réunion générale et certainement une soirée familiale avec projection de films et gâteaux des rois. Mais déjà le programme 1984 est à l'étude il sera digne des années précédentes pour la satisfaction de notre public et la renommée de notre village.

Le Président  
Francis CHAINE

## CLUB DE L'AOUTOUNADO

Composition du bureau :

Mme Vve COMTAT Présidente.

Mr LUPI Narcisse Trésorier organisateur.

Mme Vve BISCARRAT Augusta Secrétaire.

Mme Vve BERGER Sylvie vice-présidente.

Mme Cangéloni Linda, vice-trésorière, accessoiriste et responsable du foyer.

Mr Pierre CANGELONI, Mme GAILLARDET, Mme Vve Escudier Lise, Mme LUPI Pia, Mme GENOT, Mme GUILLOT.

Notre Club a pour mission principale de rassembler tous les anciens de Noves et des Paluds sans distinction de religion ni d'opinion politique.

Il organise et finance tous les jeudis un goûter gratuit accompagné d'un petit loto, ainsi que des parties de cartes et de scrabble.

Nous offrons chaque année à nos membres un grand déjeuner dansant gratuit qui rassemble une centaine de convives.

Quant à notre kermesse, son éloge n'est plus à faire, son succès s'explique en grande partie, par ces merveilles que nos tricotieuses infatigables réalisent grâce à leur dextérité et à leur patience.

Dans notre planning nous prévoyons en général 3 sorties dans le courant de l'été ; grâce à elles nos anciens peuvent ainsi découvrir et admirer certains sites pas toujours très éloignés mais qu'une vie laborieuse ne leur avait pas permis de connaître.

## CLUB-PHOTO DE LA NORIA

Un Club Photo vient de se créer aux Paluds sous le nom de Club-Photo de La Noria.

Le siège est dans la salle de l'Etat Civil.

Le but du club est l'initiation (pratique et connaissance) à la photographie.

Les moyens du club sont, bien sûr, limités - mais un laboratoire pour l'initiation aux techniques du développement et de l'agrandissement est en cours de réalisation dans une salle jouxtant la salle de l'Etat Civil des Paluds.

Le club se réunit le mercredi au siège, commente et critique les photos que les membres ont apportées : tirage N et B, couleur, projection de diapositives.

Des sorties «Photos» sont organisées ainsi que des concours internes. Une grande exposition est prévue pour les fêtes de Noves et des Paluds sur un sujet dont le thème n'est pas encore communiqué.

Ce club est ouvert à tous les novais et palunais et pourra être ouvert à des membres étrangers à la commune si le fonctionnement du club nécessite une augmentation des effectifs, chaque membre «étranger» devant être parrainé par le bureau.

Pour tout renseignement, contacter M. Michel JOUVE.

## FÊTE DE LA SAINT-ROCH



Comme chaque année, la confrérie de «Saint Roch» des Paluds de Noves fait sortir sa charrette le premier dimanche de septembre.

En 1983 les prieurs étaient Patrice MANCHON et Brunel COEUR qui recevaient leurs invités et les charretiers au Château chez Monsieur BONO Gabriel.

Une journée formidable avec, l'après-midi, la finale du trophée de la SAINT ROCH.

## TENNIS-CLUB - PALUNAIS

Le T.C.P. a commencé ses activités dès la réception du court, en avril 83, l'inauguration officielle de celui-ci ayant eu lieu le 26 juin.

L'engouement a été immédiat. Très rapidement, une centaine de licenciés a obligé le bureau à instaurer un système de réservations pour que tous puissent jouer.

Le tournoi Interne qui s'est achevé pour la Vote a été suivi par de nombreux spectateurs laissant bien augurer de l'avenir du Club.

Hélas ! l'Assemblée Générale pour la saison 83-84 a réuni les membres du bureau et... les membres du bureau - Si la réunion a été animée, elle n'a pas été contradictoire, et le bureau espère donc une assistance plus nombreuse la prochaine fois.

En fait, le tennis étant surtout un sport-jeu, il est certain que la période hivernale n'incite pas à sa pratique à l'extérieur. Le court reste souvent libre, mais nous sommes sûrs que dès les 1<sup>er</sup> beaux jours, les Palunais se retrouveront raquette en main.

**Garage FOUQUE GUY ET LOUIS**  
Mécanique Auto - Agent Renault  
NOVES - Tél. 84.09.60



**S.A. JULLIAN**

**tout pour l'arboriculture**

**fruitière**

Boîte Postale 31

**13440 CABANNES**

Tél. (90) 95.21.01

Télex 431.594

## UNION SPORTIVE PALUNAISE

1983 aura été une grande année pour l'Union Sportive Palunaise. Notre société a brillamment fêté son demi-siècle d'existence tant par ses manifestations sportives (les courses du Cinquantenaire resteront longtemps gravées dans les mémoires) que par les résultats obtenus par ses coureurs Robert Nègre et Serge Borel : 12 victoires dans la saison !

A noter deux changements au sein du bureau du club, le président Jules DELEGUE transmet le flambeau à son fils André à la tête de l'U.S.P. Robert Cionini est élu secrétaire et bénéficiera de l'aide de Madame Lucienne Borel secrétaire adjointe.

Pour la saison 84, l'Union Sportive Palunaise organisera : le dimanche 25 mars un « rendez-vous cycliste » ; l'an dernier pour sa première édition il connut un très vif succès et rassembla plus de 150 participants.

Dimanche 10 juin : course en ligne le matin (cyclo-sportifs) ; à 14 h grand-prix Cadets puis à 16 h départ de l'éliminatoire (cyclo-sportifs).

Un final fantastique est garanti ! Samedi 12 août grand-prix des cyclo-sportifs et dimanche 9 septembre les 6 heures des Paluds-de-Noves. Les amateurs et amoureux du sport cycliste noteront ces manifestations. Un seul regret au club : la jeune génération se fait attendre... mais pour battre le record du monde de vitesse à 32 ans, il faut pédaler « jeune », demandez à un certain Francesco MOSER !

L'U.S.P.

## FOOTBALL CLUB PALUNAIS

Je profite du bulletin municipal pour faire le point sur le F.C.P. La composition du bureau pour la saison 83-84 est la suivante :

Président : Centracchio Philippe  
Vice Président : Clarisso Paul  
Secrétaire : Centracchio Philippe  
Secrétaire Adjoint : Rosellini Robert  
Trésorier : Benson Pierre  
Trésorier adjoint : Benson Josette

### Membres actifs :

Crouzet Martial, correspondant - Triadon Lilian - Rascol Bernard  
Pauleau Gilbert - Giraud Maurice - Leclerc Gilbert

**Responsable des cadets :** Benson Pierre

**Responsable des minimes et pupilles :** Giraud Maurice

**Responsable de la 1<sup>ère</sup> séniors :** Clarisso Paul, Rascol Bernard

**Responsable de la réserve :** Rosellini Robert, Pauleau Gilbert

**Entraîneurs séniors :** Aubert Jean Louis

**Cadets :** Benson Pierre

**Minimes, Pupilles :** Aubry Christophe, Triadon Lilian.

Je dois souligner le dévouement de tous, afin que le F.C.P. ait un bon esprit sportif, ainsi qu'une bonne gestion.

Cette année, cinq équipes ont été engagées dans le championnat, deux équipes séniors, 1<sup>ère</sup> et réserve, une équipe minime à 7, une équipe pupilles à 7 et une équipe de cadets à 11. C'est avec la volonté de faire pratiquer à tous ces jeunes qui l'aiment le foot ball, qu'en accord avec les responsables de Noves, nous avons formé cette équipe de cadets, car il est vrai que, ni à Noves, ni aux Paluds nous avons un nombre suffisant pour former une équipe ; c'est pour cela que nous avons décidé de fusionner pour faire jouer ces jeunes.

En ce qui concerne les finances, je dois remercier tous ceux qui viennent encourager nos joueurs, surtout lorsqu'ils jouent à Villargelle, et nous permettent par la présence d'une buvette sur le terrain, de faire une petite recette qui aide bien. D'autre part il y a les lotos de fin d'année qui nous permettent de faire vivre le club. Je remercie toutes les personnes qui par leur présence à nos deux lotos, nous apportent leur aide financière ; A cela, s'ajoutent la subvention municipale et la participation de tous les joueurs et dirigeants au remboursement d'une part des frais de licences, ce qui nous permet financièrement de faire pratiquer le foot ball à tous ceux qui le désirent.

Depuis la création du F.C.P, la municipalité a mis à notre disposition le terrain de Villargelle, ainsi que des locaux, dans l'attente de la création d'un terrain aux Paluds. Vu le développement du foot et pour pouvoir permettre à chacun de suivre un bon entraînement, nous avons demandé à la municipalité l'éclairage provisoire du terrain de Villargelle. L'installation étant faite bénévolement par les jeunes du F.C.P., le matériel étant fourni par la municipalité, l'éclairage a pu être réalisé... Il est vrai que pour tout le monde, et surtout pour les plus jeunes, un terrain dans les Paluds sera un très gros avantage. L'achat de ce terrain par la municipalité est sur le point de se réaliser, puisqu'un compromis entre le propriétaire et la municipalité a été signé chez le notaire. Si l'achat à l'amiable peut se faire, d'ici la fin de l'année 1984 l'aménagement du terrain pourrait commencer. Mais si la municipalité est obligée d'aller à l'expropriation, cela demandera environ 18 mois. Je pense que les responsables de la municipalité font de leur mieux pour que cette réalisation se fasse le plus rapidement possible. J'espère que vous continuerez à être nombreux à soutenir le F.C.P.

Merci



Les cadets des Paluds



Equipe 1<sup>ère</sup>



Réserve



Minime à sept



Pupille à sept

## L'Automobile : La PEUGEOT 205

La 205 est issue du projet M24, étudié dès 1978 par Peugeot. Le premier prototype voit le jour en 1981 et la production entamée fin 1982 pour une sortie le 24 février 1983. La production de la 205 a été stoppée fin 1998.

La 205 est aussi une voiture mythique de l'histoire du sport automobile, grâce à sa version Turbo 16, qui, aux mains de Ari Vatanen, Timo Salonen et Juha Kankkunen, gagne les titres pilote et constructeur du Championnat du monde des rallyes en 1985 (Salonen) et 1986 (Kankkunen), puis le Paris Dakar en 1987 (Vatanen) et 1988 (Kankkunen), et le Championnat de France de rallycross en 1988 (Guy Fréquelin), 1989 (Philippe Wambergue) et 1990 (Jean-Manuel Beuzelin).



***PEUGEOT 205 GTI***

## Le Tour de France.

Pour la première fois le Tour est « open » et peut accueillir les amateurs Colombiens. En l'absence de Bernard HINAULT, l'épreuve semble très ouverte et Pascal SIMON prendra un avantage décisif dans les Pyrènes avant de se fracturer une épaule sur une mauvaise chute. Laurent FIGNON, jeune coureur de 23 ans fera une course régulière et remportera le Tour pour sa première participation à la moyenne de 34.899km/h.

Laurent FIGNON maillot jaune,  
Sean KELLY maillot vert,  
Lucien VAN IMPE maillot à pois.



**1983, Laurent FIGNON beau vainqueur de cette édition.**

## 1984

### L'USP

**Après ce superbe 50eme anniversaire, Jules DELEGUE a souhaité laisser la présidence aux plus jeunes.**

Jules DELEGUE décidera de passer la main et l'ensemble des membres du bureau lui rendit un bel hommage. Il fut remplacé par André DELEGUE son fils, né dans un mas situé dans la draillette des Paluds et également passionné par ce sport. A l'issue du vote, le bureau se composa comme suit :

Président d'Honneur: DELEGUE Jules  
 Président actif : ..... DELEGUE André  
 Vice-Président : ..... ROBERT Claude et GRET Gilbert  
 Secrétaire : ..... CIONINI Robert  
 Secrétaire adjoint : .... BOREL Lucienne  
 Trésorier : ..... FERRIER René  
 Trésorier adjoint : ..... GRET Yves

A noter quelques chiffres inhérents à l'organisation des joutes sportives :

Cautionnement de 4 courses (4 X 100F) 400 F  
 Affiliation à la Fédération Française de Cyclisme 330 F  
 Timbres d'engagement des coureurs (50 X 5F) 250 F  
 Coupes et breloques pour le rallye 510,50 F  
 Course Cyclos F.F.C 475 F  
 Sonorisation des différentes courses par M. RAFFIN Aimé 1 600 F  
 Droit d'organisation des courses 1 376 F  
 Droit d'auteurs (S.A.C.E.M.) 286 F  
 Assurance fédération F.F.C. pour la course des 6 heures 475 F  
 Assurance du club 721.58 F  
 Défraiement des commissaires 140 F

La subvention municipale s'élève à 2 200 F

### **Marius Triadon n'est plus**

Cette année nous avons déploré la triste disparition du speaker du club, M. TRIADON Marius qui a su enjoliver chaque épreuve avec saveur. Il ira jusqu'à pousser la chansonnette pour faire patienter la foule avant le passage des coureurs sur la ligne.

### **Quelques souvenirs de courses**



**1984, Serge BOREL à coté de Raymond BORCHIA (maillot bleu & blanc)**



**1984, Marcel CORRADO de St Remy et Serge BOREL.**



**Lundi 11 juin 1984 (Pentecôte) Lucienne Borel, Robert Cionini, Jacques Simonelli, Chantal Borel et Alain Simonelli. Jacques et Alain Simonelli beaux vainqueurs des 6H au Paluds de Noves.**

# LES DU RHONE

Ouvrir avec Google Docs

## Cyclisme

### Les frères Simonelli (V.C. Noves) gagnent les Six Heures des Paluds



**Le sprint des trois échappés. Le sprint du peloton remporté par S. Borel (Photo H.D.)**

L'organisation d'une course cyclistes est une épreuve pas toujours très facile, et quand il s'agit, de plus, d'une épreuve relais, elle devient encore plus corsée.

Les organisateurs palunais en ont fait l'expérience, ce lundi de Pentecôte, où ils organisaient, sur leur habituel circuit de la Draillette, les « Six Heures » des Paluds. Six heures pendant lesquelles les participants, par équipes de deux, pouvaient se relayer à leur gré. Mais ce sont ces relais qui n'ont

pas pleinement satisfaits les participants. Certains partant trop tôt, pour d'autres, retenus, obligés de ne partir qu'au passage de leur co-équipier. Evidemment, si parmi les échappées il n'y avait pas eu l'équipe locale Nègre-Turc, cela n'aurait certes pas envenimé les esprits. Alors nous avons assisté à l'arrivée notamment à quelques gestes fort déplaisants, qui nous firent regretter l'excellent déroulement de cette épreuve, mise à part la pluie qui couvrit les coureurs

d'un masque grimaçant, à partir de 18 heures ; l'arrivée étant jugée vers 19 h. 30.

Les trois échappés étaient : les deux Sim, l'équipe Nègre-Turc et l'équipe Crabe-Michelin, mais derrière eux, à quatre tours de l'arrivée, l'équipe n° 16 Lejeune-Bianchi, du P.S.C.V. se lance à leur poursuite et sont très encouragés. Mais trop tard, car l'arrivée au sprint est remportée par Jacques Simonelli, devant Nègre et Michelin, Biranchi arrivant à 15 mètres.



**1984, remise des récompenses des 6H des Paluds, Aimé RAFFIN (avec béret), Robert NEGRE, Serge BOREL, Roger PAULEAU derrière les coureurs, Michel BELTRANDO, André DELEGUE et Henri BARON.**



**1984, victoire de Serge BOREL à Ste Cécile les Vignes, à coté sa femme Chantal BOREL, M. FIDAIRE président du V.C Ste Cécile, Ludovic BOREL et Alain GALAS**



***1984, Serge BOREL s'échappe à Carpentras sur le circuit « des platanes »***



**1984, podium du mois d'août avec les 2 commissaires, Luc FERRIER et Serge BOREL, puis debout ...BOREL, Henri BARON de dos et André DELEGUE en bas à droite.**



**1984, le 11 août, Pierre DURET au centre suivi par Joseph MERLIN, deux habitués des courses aux Paluds de Noves.**

## L'automobile : Le Renault Espace de Robert CIONINI



***1984 Renault Espace***



***Renault Espace, aménagement intérieur de cette voiture superbe.***

Le Renault Espace arrivera sur le marché en 1984, quelques semaines seulement après la Renault 25. Pari réussi par le constructeur Français qui surfe sur la vague de « l'individualisme » que la société Française connaît depuis quelques décennies.

Ainsi il proposera deux conceptions presque antinomiques de la voiture répondant aux différentes mouvances socioculturelles de cette époque. La 25 a des velléités de haut de gamme représentative, en offrant un profil effilé de grande routière, tandis que l'Espace apporte des idées nouvelles, presque rafraîchissantes du concept de la « voiture à vivre ». Ce slogan créé par Renault sera le plus envié par les constructeurs en quête d'une nouvelle perception de l'automobile. C'est une poignée d'hommes assez courageux, inventifs, et anticonformistes qui est à l'origine de ce « monospace » génial qui mettra en évidence toutes les qualités créatives et le savoir-faire technologique de la société Matra. Philippe GUEDON, Président-Directeur général de Matra obtiendra l'accord de Jean-Luc LAGARDERE, Président de Matra, pour présenter ce projet révolutionnaire à l'interlocuteur privilégié de l'époque : Peugeot. Partagé entre la crainte et l'envie, Peugeot qui est confronté à une trésorerie précaire, se retirera finalement du projet de commercialisation. Sur les recommandations de Peugeot, Philippe GUEDON se tournera alors vers Citroën à la fin de l'année 1981, mais Xavier KARCHER, Directeur technique de la marque était un homme trop convaincu de la spécificité du double chevron pour s'attarder sur un projet venu de l'extérieur... Cette impasse conduira Philippe GUEDON à défendre seul son projet face à Bernard HANON, Président-Directeur général de Renault, Pierre TIBERGHIEU, Directeur Technique et Christian MARTIN, Directeur du Produit en décembre 1982. Ces trois hommes qui avaient de l'audace et de l'intuition, furent séduits et relevèrent le défi. Bernard HANON déclara « C'est la voiture à laquelle on aboutira naturellement lorsque l'on aura dépassé toutes les vanités automobiles ». Un accord provisoire de coopération fut signé et c'est ainsi que Renault dévoilera au grand public ce monospace, en juillet 1984. La fabrication a été confiée à l'usine Matra de Romorantin et l'Espace sera vendu à plus d'un million d'exemplaires. Faisant largement appel aux composites pour la carrosserie, Matra a su allier ergonomie, confort et esprit pratique pour l'agencement intérieur qui offre une position de conduite un peu haute afin de conférer au conducteur une excellente visibilité et procure une grande sensation de sécurité. Vaste et lumineux cet espace intérieur s'adapte aux circonstances grâce à une modularité exemplaire qui autorise l'accueil de toute une famille et ses bagages, ou offre également la possibilité d'un chargement encombrant. Le planché plat et les fixations automatiques des sièges permettent en un tour de main, de configurer le véhicule en 7, 6, 5, 4, 3, ou 2 sièges. Extrêmement confortable, luxueux même à certains égards, ce modèle n'a qu'un seul petit défaut : son prix en tout point inabordable, déraisonnable même, mais si tentant. Ce monospace ludique alimentera mes rêves durant toute cette fin de siècle, mais inaccessible financièrement, l'achat d'un Citroën Xsara Picasso comblera partiellement ce rêve...

Robert CIONINI réussira au prix d'une longue et harassante négociation, à concrétiser le rêve d'acquiescer ce véhicule mythique. Il avait entamé discrètement la démarche à la concession Renault de Châteaurenard et un soir du mois de novembre 1999, il vint à la maison me présenter cette petite merveille et m'offrit le bonheur

immense de partager les premiers kilomètres avec lui. Naturellement peu loquace, j'ai le souvenir de ne pas avoir dit grand-chose tellement j'étais investi par cette émotion intense qui vous serre le ventre. Grande et spacieuse, belle et classieuse, ce monospace transportera généreusement quatre cyclistes et leur vélo à de nombreuses reprises, notamment pour les sorties VTT dont le lieu du départ de la randonnée était souvent fixé la veille pour bénéficier des dernières données météorologiques.



***2012- 3 VTT sont placés dans le coffre sans problème tout en conservant un siège relevé sur la 2eme rangée. Il y en eu jusqu'à 4 avec bien entendu les 4 passagers. C'est une voiture fantastique.***

VOYAGEZ DANS L'ESPACE.



CX 0,32-175 Km/h SUR CIRCUIT-110 ch DIN  
DIRECTION ASSISTÉE-BOÎTE 5 VITESSES  
MODÈLE PRÉSENTÉ: RENAULT ESPACE 2000 TSE

*Photo de cette époque.*

## **Le village, construction de la salle des fêtes.**

Dépourvu de salle des fêtes, le village commençait à se ressentir du besoin d'un tel édifice. Michel BELTRANDO l'adjoint spécial des Paluds, décida de prendre à bras le corps ce projet, mais son élan généreux butta rapidement sur des problèmes de trésorerie. Le budget trop restreint à son goût, que la mairie « de Noves » pouvait raisonnablement consentir à ces travaux, ne permettait pas de faire aboutir ce projet à court terme. Aussi dans l'élan plein de fougue que son jeune âge lui procurait, il ne céda pas au renoncement et aux travers de discussions avec la jeunesse Palunaise, il décida par affichage sur les platanes du centre du village, de convier l'ensemble des villageois à une réunion publique consacrée à ce projet. La salle d'état civil réussit à accueillir les hommes et les femmes venus nombreux, et c'est ainsi que prit forme la concrétisation de cette aspiration collective. Pour contourner le problème de trésorerie, une idée géniale se dégagait rapidement de cette assemblée : les jeunes et moins jeunes seront associés aux travaux d'édification des murs du bâtiment afin de réduire ostensiblement le montant de la facturation des travaux. La mairie de Noves s'inclina devant ce formidable élan de générosité des Palunais et donna son accord pour la réalisation d'une salle polyvalente.

La mobilisation de la jeunesse palunaise offrit au village un air de fête durant huit samedis, notamment lors de la pause méridienne où la joie de tous les acteurs s'exprimait autour des victuailles mises gracieusement à disposition de ces bâtisseurs, par la municipalité. Terrassement, fondations pose de la charpente métallique et toiture furent réalisés par différentes entreprises spécialisées, mais la construction des murs en béton cellulaire mit en valeur le travail formidable des jeunes et moins jeunes, tous bénévoles, accompagnés par des élus municipaux résolus à faire aboutir cet ouvrage. Amitié, bonne humeur entraide et générosité caractériseront cette démarche peu commune qui consiste à réaliser bénévolement de ses propres mains, un édifice communal pour mettre en valeur son village. Au terme de ce chantier, une nouvelle réunion publique fut organisée par la municipalité, pour dégager l'appellation de cet ouvrage superbe. Le nom de « salle de l'Amitié » sera retenu en souvenir de la démarche collective qui permit aux villageois de se doter de cet équipement.



**1988, Philippe CENTRACIO avec les lunettes, Michel BELTRANDO l'adjoint spécial des Paluds (avec le chapeau), Pierre FERRIER et Pascal MATHIEU (de dos) contribueront à la réalisation de la salle des fêtes du village.**



**Bernard FABRE, Jean-Pierre TRIADON, Martial CROUZET et Yannick ROUBAUD sont également à l'ouvrage.**



***Alain BELTRANDO, Christian GRE, Michel RASCOL se concentrent sur la découpe des blocs de béton cellulaire.***



***Pascal MATHIEU, Martine RASCOL, Michel BELTRANDO (avec chapeau) et bien d'autres en arrière-plan.***



***Philippe CENTRACIO, Michel BELTRANDO, Pierre FERRIER et Pascal MATHIEU placent les blocs de Siporex avec précision.***



***Patrice DURAND prépare la colle nécessaire à l'assemblage des blocs de Siporex.***



**BOSI, Patrice DURAND, Pierre FERRIER, Philippe CENTRACIO et Michel BELTRANDO**



**1984 La droguerie des Paluds, Monique REYNAUD (assise) Madelon LAUGIER juste derrière, Régis SOUMILLE (contre la vitrine), Marius TRIADON sur le solex, Aimé RAFFIN (casquette blanche) et Henri NOIR à droite.**

**Bulletin municipal****EDITORIAL DU MAIRE**

Dans le cadre du centenaire de la Loi d'Avril 1884 qui a permis aux Communes de devenir le foyer de l'esprit républicain et de la pratique démocratique, la commission culturelle d'information a décidé d'évoquer par une exposition 100 ans de vie communale.

Cette exposition donne aux anciens la possibilité de reconnaître dans de vieilles photographies et documents, le NOVES qui fut celui de leur jeunesse, et aux autres, aux plus jeunes, à ceux qui sont devenus Novais et Palunais depuis peu, le chemin parcouru par leur village et le travail effectué par des générations.

Nous avons essayé de montrer dans cette exposition comment s'est opéré le passage d'une économie agricole traditionnelle à une économie de marché.

Certaines conditions naturelles favorables : sol fertile, possibilité d'irrigation, douceur du climat, ont permis et facilité la spécialisation des cultures.

Celle-ci a demandé l'exécution de grands travaux :

1° : Achèvement du drainage des terres paludéennes,

2° : Endiguement de la Durance ;

3° : Développement de l'irrigation, et une autre condition essentielle :

4° : Le développement des transports.

Tous ces travaux ont été faits en commun, par des Syndicats et par le Département des Bouches-du-Rhône pour les transports.

Ce travail collectif a eu pour résultat une profonde mutation qui a permis la réussite agricole qui s'est faite au bénéfice d'une aspiration séculaire de nos paysans : la propriété de la terre que l'on travaille.

L'agriculture de marché a favorisé la pénétration du secteur industriel aussi bien en amont qu'en aval de la production agricole.

Les quelques lignes qui me sont imparties ne me permettent pas de citer toutes ces industries : production d'emballages, scierie, fabrique de serres, coopératives vinicoles, etc...

Le secteur de la distribution a connu une formidable croissance : remises d'expédition et entrepôts frigorifiques, en un mot toute une économie, hélas remise en cause par les accords européens.

Notre exposition devrait permettre de connaître, outre les conditions économiques de la transformation de nos cultures, ce que les hommes et les femmes de NOVES et des PALUDS ont fait pendant un siècle : leur travail, leur patriotisme, leur résistance aux nazis et aux fascistes pendant les années noires de l'occupation de 1939 à 1945.

Notre exposition a voulu montrer les réalisations des Municipalités qui, pendant 100 ans ont géré NOVES et les PALUDS.

En un mot, CENT ANS DE VIE COMMUNALE a voulu rendre compte de la complexité et de l'interaction des processus économiques, démographiques, sociaux et politiques par lesquels la "mutation agricole" s'est accomplie.

C'est dans le même sens que notre plan d'occupation des sols a été instruit et proposé démocratiquement avec et pour la population.

Sauvegarder la rente qui nous vient de nos parents, sauvegarder nos possibilités de travail fécond, ne pas faire de NOVES une ville-dortoir mais un village actif dans une économie que nous devons développer et non sacrifier à des autels supranationaux, telle est notre volonté.

Notre volonté, c'est de débattre de ces problèmes avec notre population, et en particulier avec la jeunesse durement touchée par la crise.

## DISCOURS DE M. LE MAIRE POUR LE 40<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DE LA LIBERATION DE NOVES



*Commémoration du 40<sup>e</sup> anniversaire de la Libération*

Au nom du Conseil Municipal, de la population novaise, bienvenue dans notre village, bienvenue dans notre Commune !

NOVES qui vous reçoit aujourd'hui, est un vieux village provençal qui a vu le jour dans la nuit des temps.

Les feux gaulois se sont allumés le soir, sur le piedestal du rocher du Puech.

La charrue de nos paysans remue chaque jour dans notre sol des débris romains.

Le Moyen-Age s'est attardé sous la voûte de notre magnifique église ou aux portes de nos remparts. Cette magie de l'histoire nous fait penser à LAURE DE NOVES, chantée par PETRARQUE.

Mais l'histoire de NOVES n'est pas que celle des temps anciens, elle est celle de temps plus rapprochés.

Si plus de 60 % de Français sont nés après la libération, nombreux sont ceux qui ont connu cette histoire à peine vieille de 40 ans.

Une histoire faite, hélas, de sang et de larmes. Une histoire faite de sacrifices et de grandeurs.

Pour ceux de ma génération qui avons connu les affres de la défaite, l'occupation nazie, la collaboration de certains, mais aussi l'ESPOIR avec : la Résistance de notre peuple, la victoire de Stalingrad, et les victoires de nos armées d'Afrique, **Août 1944** représente pour nous un grand moment.

Lorsque le 15 Août nous apprenons que des dizaines de milliers de soldats alliés prennent pied sur les côtes de la Provence, et que d'importants effectifs appartenant à une armée, relevant directement de l'autorité du Gouvernement de la République Française, avaient débarqué, grande était notre joie !

Après avoir libéré, avec l'aide des populations toulonnaise et marseillaise, les deux grands ports méditerranéens, l'Armée s'enfonça dans le couloir rhodanien.

C'est alors une armée constituée d'éléments composites, mais dont tous les soldats sont animés d'une volonté farouche : **LIBERER LE SOL DE LA FRANCE !**

Le Général de Lattre ne s'y trompe d'ailleurs pas, lorsqu'il écrit :

- "Vraiment, c'est une armée magnifique qui s'est forgée, une armée comme la France en a peu connu, car elle associe à la science de ceux qui méritent le titre de "grognards" -, les vétérans des Forces Françaises Libres, ceux des champs de bataille de Tunisie et d'Italie - l'enthousiasme des volontaires de 1792, c'est-à-dire des F.F.I. qui viendront s'y amalgamer".

C'est la 1<sup>ère</sup> Division Française Libre, qui la première arrive à NOVES : Le 24 AOUT 1944.

C'est une unité qui se bat depuis 1941. Le Général de Gaulle, en 1946, en donne cette appréciation :

"Ce qu'a su faire pour la FRANCE, la Première Division Française Libre, ce qu'elle a su faire par le cœur, le corps, les armes de ce qui en étaient, ce qu'elle a su faire avec ses chefs KENIG, BROSSET, GARBAY, ses officiers et ses soldats,

C'est un des plus beaux morceaux de notre grande histoire. C'est un rocher que les vagues du temps ne pourront détruire jamais. C'est un défi lancé à ceux qui doutent de la FRANCE ! "

A NOVES nous n'avons jamais douté de l'Avenir de la FRANCE. On retrouve l'enthousiasme des Volontaires de 1792, puisque ce sont plus de cent jeunes qui, en automne 1944, sont engagés dans les différentes unités qui avaient libéré notre sol et ainsi comblaient les lourdes pertes subies par la 1<sup>ère</sup> D.F.L. et le Commando d'Afrique, lors de la Libération de Toulon et du débarquement.

Plus de cent engagés pour un village de 2.500 habitants, c'est un chiffre qui fait réfléchir et qui nous interroge. Certes, une situation géographique propice a favorisé cette levée en masse. Mais d'autres raisons, beaucoup plus profondes expliquent cet état de fait.

Si la Résistance est un phénomène original, spécifique de la deuxième guerre mondiale, c'est une résistance qui n'est pas simplement l'œuvre d'une élite, mais qui est l'affaire de tous.

Elle connaît à NOVES, de multiples facettes !

De l'appartenance aux réseaux et mouvement de résistance reconnus par l'autorité militaire, à l'hébergement gratuit de résistants recherchés par la Police et les nazis.

Le 17 Juillet 1944, malgré la présence à NOVES, de plusieurs compagnies d'allemands, grâce à l'organisation de la Résistance, deux aviateurs appartenant à un équipage d'une forteresse volante, sont sauvés. Le Capitaine Thomas KENNEDY et l'aviateur Louis OSTHEINER, sont dirigés vers les maquis du Ventoux.

Mais ce qui caractérise le plus la résistance à NOVES, c'est le : 11 NOVEMBRE 1942.

Les troupes allemandes venaient de franchir la ligne de démarcation et occupaient entièrement la FRANCE. La veille le 10 Novembre, par voie d'affiche et par la presse, il y a interdiction de manifester de la part du gouvernement de Vichy. Quelques résistants en décident autrement, et ce sont plusieurs centaines de novaises et de novais qui se rendent au Monument aux Morts.

Plus de quinze personnes sont emprisonnées pendant plusieurs semaines à la prison Sainte-Anne en AVIGNON.

Des français, d'origines et d'opinions philosophiques et religieuses différentes, de celui qui croyait au ciel à celui qui n'y croyait pas !

L'Union la plus large et aussi la plus soudée. Celle qui permet toujours de réussir, tous rassemblés autour de notre drapeau, celui de la FRANCE profanée.

Cette Union, cette Résistance permit la moisson d'AOUT 1944 et celle du 8 Mai 1945.

NOVES A VECU ces heures douloureuses. Nous avons eu nos morts, nos héros ! Nous avons eu notre Résistance, notre occupation, notre LIBERATION !

Que les jeunes générations comprennent cette angoissante période et méditent sur elle.

Qu'ils l'étudient, et la connaissent bien.

Ce fut une période de la vie de millions d'hommes et de femmes à tout jamais incomparable à tout autre.

Elle a laissé en nos cœurs et nos âmes tant de chaleur et de souvenirs fervents que ni l'âge, ni le temps n'en peuvent calmer la passionnante vivacité.

VIVE LA FRANCE !

VIVE LA REPUBLIQUE !



40<sup>e</sup> anniversaire.

## LE FROID A FAIT D'IMPORTANTES DEGATS AUX CULTURES



Comme en 1956, mais aussi en 1829, une vague de froid inhabituelle s'est abattue sur la France, et n'a pas épargné la Provence, ni Noves et les Paluds de Noves.

Ainsi, plus de cinquante déclarations de sinistre ont été déposées à la mairie, sur les cultures légumières et maraîchères.

La plupart de ces récoltes plein champs ou sous abris plastiques froids sont détruites à 100 % pour les salades, radis, choux, etc...

C'est une perte sèche pour les agriculteurs qui sont des exploitants familiaux.

Dès le 14 Janvier 1985, Monsieur Marcel GINOUX, Maire de NOVES est intervenu auprès de Monsieur le Préfet, Commissaire Adjoint de la République, pour être reçu quelques jours plus tard, et auquel il a demandé que tout le département et la commune soient déclarés sinistrés.

Un arrêté vient d'ailleurs d'être publié par Monsieur le Préfet, Commissaire de la République, qui stipule que tout le département est déclaré sinistré.

ENTREPRISE  
DE MACONNERIE GENERALE  
RENOVATION  
CONSTRUCTION  
TRANSFORMATION

**NICOLA RENE BATI-CHATO**

BP 31

Rue du Jeu de Mail - 13550 NOVES  
Tél. (90) 94.02.32

Les agriculteurs concernés par le sinistre des cultures maraîchères et horticoles de plein air et sous abris plastiques froids, qui ont fait leur déclaration de sinistre en Mairie peuvent prétendre à d'éventuelles indemnités dans un délai de six mois ainsi qu'à des aides d'emprunts à moyen terme à taux bonifiés, sous réserve que la destruction représente 25 % de la culture considérée et 12 % du revenu total annuel de l'exploitation. Pour les retardataires, des imprimés de déclaration à la Direction Départementale de l'Agriculture et au Centre des Impôts, sont à leur disposition en Mairie de NOVES.

#### Un autre hiver terrible... 1829.

Beaucoup se rappellent l'hiver de 1956 avec des températures de -20° et un mistral violent pendant tout le mois de février ; des platanes étaient fendus, des souches de vignes et des oliviers morts, toutes les récoltes maraîchères détruites.

Mais dans nos recherches sur le **centenaire de la vie communale**, nous avons trouvé une délibération du 10 Décembre 1831 où il était question d'un autre hiver terrible, celui de 1829. Les termes de cette délibération sont les suivants :

**"Le besoin qu'ont les malheureux cultivateurs de la commune d'être employés cet hiver... vu le rapport de Messieurs MADIER et AMIE, considérant que l'hiver rigoureux de 1829 qui a fait périr presque en entier les oliviers et les vignes, et totalement détruit toute espèce de récolte, a enlevé aux propriétaires l'aisance dans laquelle ils pouvaient se trouver pour donner du travail en hiver aux cultivateurs de la commune".**

Comme des pluies diluviennes avaient par ailleurs ravagé les récoltes de 1830, et que le brouillard en 1831 avait fortement compromis la floraison et la maturité des graines et que la sécheresse qui suivit avait empêché de faire une grande partie des semences, il résultait que **"les cultivateurs étaient dans l'inaction la plus fâcheuse"**, et que pour cela le Conseil Municipal sollicitait du Ministre du Commerce et des Travaux Publics, une aide pour couvrir les frais de **"l'ouverture"** décidée **"d'un atelier de charité pour venir au secours des malheureux cultivateurs de cette commune"** et faire des travaux **"à la place dite du Château"**.

### RENE BERLANDIER

Distributeur : **ARTICLES FUNERAIRES : Cerceils, poignées, captons.**

**TRANSPORT DE CORPS**, France et Etranger par voiture agréé.

SOINS DE CONSERVATION

**MENUISERIE GÉNÉRALE - MODERNE ET DE STYLE**

Chemin du Marais - 13550 PALUDS-DE-NOVES

Tél. (90) 95.01.63

## Les commissions

### COMMISSION EMPLOI-FORMATION ECONOMIE

A la suite de la réunion d'information organisée fin décembre, et de la demande provenant de jeunes sans travail, la Municipalité a décidé de mettre en place les Travaux d'Utilité Collective proposés par le Gouvernement.

Pour permettre aux jeunes intéressés (de 18 à 21 ans) qui n'avaient pas participé à la réunion de se faire connaître, une annonce a été diffusée dans la presse et dans les magasins.

A compter du 15 Février, sur la base des diverses demandes, des conventions seront établies avec l'Etat qui finance cette opération à concurrence de 1.200 F par mois pour 20 heures de travail par semaine.

Ces T.U.C. pourront être effectués dans plusieurs domaines, à savoir :

- travaux administratifs,
- travail social ou socio-éducatif,
- travaux liés à la protection de la nature et à l'environnement,
- travaux d'entretien d'équipements collectifs.

### COMMISSION CULTURELLE

La Commission Culturelle a commencé l'étude du projet de réfection du cinéma EDEN. La signature de l'acte de vente est maintenant imminente.

Dès que les éléments de réfection du gros œuvre seront précisés, la réflexion sera poursuivie et affinée avec les utilisateurs actuels et futurs.

Le Budget de la culture a permis l'augmentation du nombre de livres de la bibliothèque enfantine municipale. Un gros effort a été fait cette année dans ce sens là.

Enfin, une séance de cinéma a été offerte à tous les scolaires de Noves (écoles publiques et St Joseph) Il s'agissait des "Voyages de Gulliver".

### PROJET INFORMATIQUE

A l'initiative de la commission information en liaison avec le personnel enseignant de la commune, une démonstration des possibilités du matériel informatique aura lieu le 23 Mars à l'école de 14 h 30 à 17 h 30.

Ceci a pu se mettre en place grâce à la collaboration bénévole de M. STRULLU formateur en informatique détaché auprès du rectorat. A cette occasion, il serait intéressant que les personnes pratiquant ou désirant pratiquer l'informatique se fassent connaître, la création d'un club étant envisagée.

### COMMISSION DES TRAVAUX

La Municipalité s'était donnée jusqu'en 1985 pour assainir Noves et lui donner un réseau de tout à l'égoût digne de notre temps. Son objectif est pratiquement atteint puisque la dernière tranche de travaux concernant la route de Mollégès va être bientôt effectuée.

#### FONCTIONNEMENT DU TOUT A L'EGOUT

Le réseau est constitué :

**1) d'une station d'épuration** : située chemin de la Roque. Les eaux usées y arrivent par le réseau central et y sont très fortement brassées puis

---

FLORENCE FLEURS CADEAUX - LISTES  
DE MARIAGE Place Jean-Jaurès  
NOVES - Tél. 94.24.82

---

décantées pour permettre un dépôt des boues. Un liquide propre sort de la station et se jette dans l'Anguillon. Les boues sont retirées régulièrement par le Syndicat Durance-Alpilles qui assure l'entretien du réseau.

**2) de trois stations de relevage** installées sur le réseau central. Elles permettent de relever les matières lorsque le niveau du réseau s'avère trop bas.

**3) d'une boîte syphoïde** placée sur le réseau central en face de chaque habitation. Sur cette boîte ne peut être branchée que l'évacuation des eaux usées et WC. Cette boîte permet la suppression des odeurs dans les appartements et une première décantation des eaux usées avant qu'elles ne se jettent dans le réseau central. Chaque boîte comprend deux compartiments, le premier situé du côté du réseau appartient à la mairie et son entretien incombe au Syndicat Durance-Alpilles ; le deuxième situé du côté de l'habitation appartient à l'usager qui est chargé de son entretien et de son bon fonctionnement. Ces explications sont valables aussi pour les Paluds de Noves dotés du même système d'assainissement.

#### **COUT DES TRAVAUX**

Le montant total s'élève à 4.500.000 F ; les différentes subventions à 1.000.000 F. L'amortissement des investissements occasionnés a été prévu sur 50 ans.

#### **CALCUL DE LA TAXE DE RACCORDEMENT AU RESEAU :**

Pour tous les usagers, qu'ils aient ou non l'eau de la ville : droit fixe 147 F + 1,47 F le m<sup>3</sup>.

### **COMMISSION DES SPORTS**

1) De laborieuses négociations ayant abouti, Le Conseil Municipal a voté l'**achat d'un terrain d'entraînement** pour les sportifs dont l'emplacement est actuellement occupé par le club de dressage des chiens.

2) Après de nombreuses réunions, les architectes, les représentants des associations sportives concernées et les élus, se sont mis d'accord sur un **projet de vestiaire** pouvant donner lieu ultérieurement à une extension (**tribunes**) et pour lequel a été voté un budget de 300.000 F. Il est prévu de faire appel à la main d'œuvre bénévole des futurs utilisateurs pour mener à bien la réalisation de ce projet.

3) **Le 1er Mai 1985** sera consacré à une **journée omnisports** dont le programme détaillé sera communiqué en temps utile. Voici toutefois, un avant goût des réjouissances :

- le matin course cycliste "gentlemen" réservée à des équipes composées de membres des différentes sociétés novaises.
- à midi, repas froid servi dans la salle de l'Espaceier.
- l'après-midi, différentes démonstrations sportives précéderont la remise des prix prévue à 17 heures.

Tous à vos agendas !!!!

### **COMMISSION DES ECOLES ET TRANSPORTS SCOLAIRES :**

Comme les années précédentes, la commission des écoles a travaillé dans les différents secteurs que recouvre son activité, avec la même volonté

d'agir pour une réelle égalisation des chances des enfants, facteur primordial de lutte contre l'échec scolaire. Nous évoquerons ici, seulement les éléments nouveaux :

**1) Achat de matériel sportif :** A la demande des enseignants, la commune a acheté du matériel sportif : différents types d'échelles, poutre pédagogique, mini tremplin, etc... qui peuvent se combiner entre eux et donner lieu à de multiples utilisations. Ces éléments permettront aux enfants de se familiariser avec toutes sortes d'exercices physiques (équilibre, réflexe, rapidité...) et apprendre ainsi à courir, sauter, franchir des obstacles, mais aussi grimper, glisser, se suspendre de façon ludique et attrayante. Procurer des outils nécessaires à un enseignement plus efficace, c'est favoriser le développement des aptitudes de chacun et contribuer à son épanouissement.

**2) Aménagement du terrain jouxtant les salles de judo et d'haltérophilie.** Situé sur l'emplacement des arènes montées pour la fête votive, il comprendra un plateau d'évolution sur lequel seront pratiqués basket, tennis, handball. L'autre moitié du terrain, semée en herbe, verra l'installation de jeux divers comme un sentier sportif, un jeu pour escalades.

**3) Commission des menus de la cantine.** Composée des cantinières, de représentants des parents d'élèves, des enseignants, d'élus et aidée par une diététicienne, elle a mis au point des menus conciliant des impératifs d'équilibre alimentaire nécessaire à la croissance des enfants et de moindre coût.

# **RDT 13**



**REGIE DEPARTEMENTALE  
DES TRANSPORTS  
DES BOUCHES-DU-RHONE**

**Excursions !  
Voyages de groupes !**

Centre d'Exploitation : Châteaurenard  
Renseignements : Tél. 94.11.40

**4) Les transports scolaires.** Lors de la réunion publique du 20 Novembre 1984, une nouvelle commission extra municipale des transports scolaires a été mise en place ; la composition suit :

Elus	Parents d'élèves	Elèves
RIOCUELO Max	M. PIBAROT	MARIOTTI Valérie
PASCAL J.-P.	M. HILAIRE	ROUVIERE Odile
CHAIX Geneviève	M. GUIGON	
DAVID Denis	M. FABRE	
	M. CIONINI	
	M. CHRISTIN	
	M. DURET	
	M. BOREUX	

Au cours de cette réunion ont été présentées les incidences de la décentralisation sur les Transports Scolaires que Noves Infos paru en 1984 a longuement rappelées et sur lesquelles nous ne reviendrons pas.

Il faut cependant rappeler que cette réorganisation des Transports Scolaires entraine dans un cadre plus général d'une amélioration du service public comme en témoigne l'article suivant.

### TRANSPORTS COLLECTIFS DE VOYAGEURS DANS LES BOUCHES DU RHONE.

**1) Objectif.** Impulsée par le Conseil Général, une étude a été menée dont l'objectif était l'amélioration de la desserte dans les Bouches-du-Rhône.

Après plusieurs réunions entre les représentants du Conseil Général de la Direction Départementale de l'Équipement, des Transporteurs et des Maires des communes du secteur Nord-Ouest du département, un projet présenté par l'entreprise Roux-Milan a été retenu. L'opération concerne l'amélioration de la desserte d'un axe sur lequel une clientèle potentielle semble exister et vise donc à la mettre en valeur par des actions d'information et de promotion pour augmenter sa fréquentation.

**2) Modalités financières de cette opération.** Elle s'inscrit tout à fait dans l'esprit de la nouvelle réglementation des transports de voyageurs et s'articule autour de deux principes suivants :

## PROVENCE-MATERIAUX

*"tu per basti é per embéli"*

+ de 7.000 articles  
ouvert le samedi après-midi



**SAINT-ANDIOL • RN 7 • 90-95.02.44**

- le transporteur supporte le déficit d'exploitation 1984 ainsi que d'éventuels déficits ultérieurs et se charge de l'acquisition de quatre cars neufs affectés à la desserte.

- les collectivités locales prennent en charge les actions d'information et de promotion dont le coût total est évalué à 615.000 F.

- l'état s'est engagé à financer environ 60 % de ce programme d'action dans le cadre d'un contrat promotion avec le Département.

Il a été envisagé une participation globale de 100.000 F des communes concernées répartie au prorata de la population, soit 12.000 F pour la commune de Noves.

### 3) Modalités pratiques. Poteaux d'arrêt et abribus

: Le programme prévoit 3 abribus neufs à réaliser, 3 abribus existants à remplacer et environ 50 poteaux d'arrêt. Leur localisation a été déterminée sur le terrain avec la subdivision de Châteaurenard.

Voici quels sont les points d'arrêt : Zone industrielle, Puech, Fabrique, Génos, Place de la Mairie.

### Desserte des Paluds de Noves :

Dans un premier temps, il serait intéressant d'ouvrir au public un aller-retour quotidien correspondant à un doublage scolaire. Au vu de la fréquentation de ce doublage, et en tenant compte d'une éventuelle augmentation de la clientèle sur l'ensemble de la desserte, il conviendra d'examiner dans quelle mesure d'autres services peuvent être prolongés jusqu'aux Paluds de Noves. Un affichage et une campagne d'information diffuseront en temps utiles les horaires précis.

## emballages alazard

emballages et palettes  
pour fruits et légumes



Zone Industrielle 13550 NOVES Tél. 94.08.06  
à votre service 24 h sur 24 par répondeur auto-  
matique - télex 431.919 F CIAV/abonné  
emballages alazard.

tous les modèles d'emballages en bois  
pour fruits et légumes

du 20 x 30 au 60 x 40

à deux pas du M.I.N. de Châteaurenard,  
ou livré chez vous très rapidement.

## VELO CLUB NOVAIS

Bureau pour la saison 1984/1985

Président d'honneur : MM. Marcel GINOUX Maire de NOVES, Jean-Pierre PASCAL, Adjoint aux sports.

Président actif : André JAUZION

Vice-Président : André MALTINTI

Secrétaire : Andrée MARTINEZ

Secrétaire Adjoint : Maurice CHAGNY

Trésorier : Serge MIGLI

Trésorier Adjoint : Serge FREDIANNELLI

Délégué du club auprès de la F.F.C. : Anne VOULAND

La famille du Vélo Club Novais se compose des sections suivantes :

- une section coureurs cyclistes, cela va de soi !
- une section cyclisme artistique, qui se pratique en salle.
- une section cyclotouristes pour ceux qui n'ont pas l'âme à la compétition.

Organisation à Noves :

7 courses dans le courant de l'été ; dans la mesure du possible, nous tenons à organiser des courses où il y ait des représentants du V.C.N.

Nous essayons d'équilibrer à peu près notre saison, en accord avec les autres clubs du Comité de Provence.

A la salle de l'Espacier, nous avons organisé pour le cyclisme artistique : la coupe de Noël, le challenge des espoirs, le championnat de France minimes.

Dans la cour de la cave coopérative, mise gracieusement à notre disposition, nous avons également organisé un grand rallye.

### Palmarès + équipes coureurs :

MALTINTI Laurent, MALTINTI Bernard, BACHINI Didier, DURET Pierre, GAUTIER Nicolas, SIMONELLI Gilbert, SIMONELLI Jacques, SIMONELLI Alain, RICARD Michel, MISON Michel. Nombreuses places d'honneur + dix victoires.

### Equipes cyclisme artistique :

MARTINEZ Sylvie, FREDIANNELLI Sylvie, GUIGUE Magaly, PIBAROT Florence, CHRISTIN Caroline, TROUILLEUR Christophe ; ont participé à toutes les manifestations de la région en remportant de nombreuses victoires. Mais la plus haute distinction qui est revenue au Vélo Club Novais est sans nul doute, pour la saison écoulée, la médaille de bronze obtenue aux

championnats de France toutes catégories, en duo, par Sylvie MARTINEZ et Sylvie FREDIANNELLI à Strasbourg.

### Equipes cyclotouristes :

230 participants à Noves. De nombreuses coupes dans toute la région. La plus belle fut celle ramenée des Paluds de Noves, qui récompense le club le plus nombreux (27).

### CALENDRIER SAISON 1985

DATE	NOM DU GRAND PRIX	CATEGORIE
8 Avril	Grand prix "La Marseillaise"	3 <sup>e</sup> et juniors
1 <sup>er</sup> Mai	Gentlemen inter-société	Locales
8 Mai	Grand prix J.T. Provence	3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> catégorie
30 Juin	Grand prix Lombard/Sylvestre	Cyclo + vétérans
14 Juillet	Grand prix boulangerie Auguste Assurances Boyer	Minimes
14 Juillet	Grand prix Hispa Ferronnerie Fournier carrosserie Ginoux Frères/Mutuelles agricoles	
25 Août	Grand prix comité des fêtes	Cyclo + vétérans

Dans le courant de l'hiver, le Vélo Club Novais organisera son premier cyclo-cross. La date et le parcours sont à décider. Nous vous tiendrons informés.

23 Février Championnat Espoir cyclisme artistique  
16 Mars Championnat Provence Cyclisme artistique

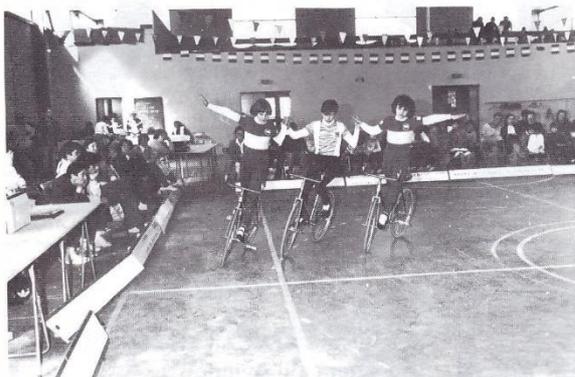
Les personnes intéressées par le cyclisme artistique peuvent se renseigner auprès de Madame MARTINEZ, celles intéressées par les courses sur route auprès de Monsieur André JAUZION.

Pour prendre une licence minime, il faut avoir 14 ans en 1985, catégorie regroupant les plus jeunes coureurs.

Pour faire du cyclotourisme, voyez un membre du club, c'est avec un réel plaisir qu'on vous accueillera.

Si vous avez des propositions ou des suggestions à nous faire pour une meilleure marche de la société, nous sommes toujours à votre disposition ; faites aussi vos critiques nous essayerons d'y remédier.

La Société n'appartient à personne, elle est la propriété de tous les novais et novaises.



Vélo-Club Martinez Claude, Fredianelli Serge, Huercio.



Yauziou - Vélo Club

## GRAVESON ELECTRICITÉ

Travaux d'Electrification  
Eclairage public - Eclairage de stades

Chemin de Cassoulen - 13690 GRAVESON  
TELEPHONE : 95.81.97



S.A. JULLIAN

tout pour l'arboriculture  
fruitière

Boîte Postale 31  
13440 CABANNES  
Tél. (90) 95.21.01 lignes groupées  
Télex 431.594

## UNION SPORTIVE PALUNAISE

### Composition du bureau :

Président : DELEGUE André  
 Vice-Président : GRET Gilbert  
 2<sup>e</sup> Vice-Président : ROBERT Claude  
 Trésorier : FERRIER René  
 Secrétaire : CIONINI Robert  
 Membre correspondant : BOREL Marcel

L'année écoulée fut féconde quant à l'organisation des courses et à l'engouement que celles-ci ont suscité auprès des coureurs de toutes catégories.

Sur notre lancée du cinquantenaire (1983) nous avons maintenu un nombre d'épreuves d'égale importance :

- Grand prix des cadets et des cyclo-sportifs (Pentecôte)
- Grand prix des Paluds (Août)
- Et 6 heures des Paluds de Noves (Septembre)

La recherche de nouvelles sources de revenus est donc la préoccupation principale du bureau. A cette fin, nous avons chargé un membre de notre bureau de contacter les entreprises industrielles et commerciales de la région pour trouver ces nouvelles ressources.

Nous avons en outre constaté que les aides financières étaient de plus en plus difficiles à obtenir. Nous projetons donc de les remplacer par des produits finis (quand cela est possible) qui seraient offerts en primes ou récompenses lors des courses. La réussite de ces démarches reste toutefois aléatoire.

L'ensemble des membres de l'Union Sportive Palunaise demeure fortement concerné par la vitalité de notre Société et fournira toute l'énergie nécessaire à son bon fonctionnement.

La cohésion et l'efficacité de notre équipe dirigeante ont permis le succès de ces manifestations sur le plan sportif, mais celles-ci ont été sensiblement préjudiciables aux finances de notre société qui n'a pu renouveler cette année certaines recettes exceptionnelles de l'année du centenaire.

## ENGRAIS TAVAN

R.N. 7 - Tél. 94.05.47

13550 NOVES

entreprise de peinture

**RASCOL Bernard**

• vitrerie • revêtements sols • murs • façades •  
 • papiers peints •

23 LOTISSEMENT LA NORIA 13550 PALUDS-DE-NOVES TEL. (90) 95.02.96

## COMITE DES FETES

Un nouveau succès a marqué la fête votive 1984. En effet, durant les six jours de fête les activités organisées par les Sociétés Locales se sont succédées sans interruption : concours de boules, courses de bicyclettes, courses de taureaux, tournoi de tennis, ball-trapp.

Le Comité des Fêtes aidé par la Municipalité pense aussi aux enfants de la commune en leur offrant divers jeux, pêche à la truite et concours de boules.

Le concours de chant du dimanche a une nouvelle fois attiré un nombreux public.

La journée du lundi a été bien remplie, encierro, course de taureaux, le tout animé par la Péna. Le repas populaire du soir où six porcelets cuits à la broche étaient au menu a été une grande réussite. A ce sujet, le Comité des Fêtes tient à remercier vivement toutes les personnes qui ont participé tant aux préparatifs qu'au déroulement de ce repas.

Le mercredi a clôturé cette fête par une course de canoës le matin, une course de taureaux l'après-midi et le soir le feu d'artifice avec pégoulade à cheval et majorettes.

Nous remercions toutes les personnes et Sociétés qui animent notre fête ainsi que celles qui nous prêtent leur matériel, comme les camions pour l'encierro et souhaitons que la fête votive 1985 soit aussi réussie que celle de 1984.

### **Le Tour de France 1984.**

Face à un Bernard HINAULT dans un rôle de challenger, Laurent FIGNON confirmera brillamment sa victoire de 1983. Il frappera d'abord un grand coup dans le premier contre la montre, sur le terrain de son adversaire. BARTEAU prendra le maillot jaune le 3 juillet et le gardera jusqu'au 15 ! Dans les Alpes FIGNON sera en état de grâce et s'imposera avec panache. A noter la première victoire d'un Sud-Américain sur le Tour avec Louis HERRERA. Greg LEMON sera le premier Américain à monter sur le podium.

Laurent FIGNON maillot jaune,  
Franck HOSTE maillot vert,  
Robert MILLAR maillot à pois.



***1984, le choc des générations, Bernard HINAULT, Laurent FIGNON finalement vainqueur de ce tour.***

## 1985

### L'USP

#### **Interclubs et courses 1985.**

En 1985 la saison avait commencé très tôt, puisque dès le 3 mars les coureurs de l'U. S. P participaient à l'interclubs d'Aureille sur le circuit du quartier des fioles. Roland TURC qui avait rejoint le club à l'intersaison, gagna cette course aisément.

Le 10 mars l'U. S. P organisa à son tour un interclub avec les mêmes clubs. Un nouveau circuit fut retenu pour cette occasion. Le podium avait été installé chez DEVILLE face au lotissement de la Noria, ensuite les coureurs devaient tourner à droite en direction du pont coloré, puis à droite pour emprunter la grand draille, puis à nouveau à droite sur la draillette et au carrefour de la route des marais encore à droite pour revenir au podium. Roland TURC gagna devant GERIN Raymond autre coureur du club.

Je me souviens aussi du coup de fatigue d'Aimé BONNAUD, autre coureur de l'U.S.P qui, pris dans une chute collective sur la course de Port St Louis, avait eu beaucoup de mal à terminer l'épreuve.

#### **Les 6 heures des Paluds.**

Puis vint les 6 heures des Paluds, le 27 mai. Course disputée par équipe de deux coureurs qui se relayaient selon leur volonté à la condition qu'un coureur de l'équipe soit toujours en course. Les relais devaient être pris dans un parc fermé par des barrières situées à l'angle de la scierie BOREL sur l'avenue Chauvet. Les coureurs ne devaient pas en sortir tant que l'équipier n'y était pas entré. Les commissaires veillaient à la régularité de l'opération.

Les coureurs de l'U.S.P avaient, cette année-là, décidé de participer à la course, et ceux sont Maryse CIONINI et Chantal BOREL, qui s'installèrent sur le podium à côté de Marcel BOREL et des trois commissaires.

Les deux équipes des Paluds avaient été formées par décision collégiale, Serge BOREL faisait équipe avec Raymond BORCHIA et Robert CIONINI avec moi.

Gilbert GRET, notre boulanger ouvrait la course comme à chaque fois depuis de nombreuses années, les phares de la Citroën BX allumés, fanions du club coincés dans la vitre de la portière avant. Il avait pris l'habitude de rouler devant le peloton sur ce circuit de la Draillette qu'il connaissait par cœur. Le podium était installé sur la camionnette d'André DELEGUE dans l'angle du parking du « café du siècle », dit « café Ricard » face à la boucherie de M. GUERIN. Nous étions autorisés à récupérer une table au Café du Siècle et quelques chaises pour constituer l'emplacement des commissaires de courses sur le véhicule. La tâche des trois commissaires n'est pas

toujours facile aux Paluds, car très souvent un sprint massif lancé à une vitesse vertigineuse se présentait à eux. La ligne de départ était face au podium, les coureurs prenaient la direction du sud avant de bifurquer sur la droite le long du lotissement de la Noria, puis encore à droite sur la Draillette jusqu'à la pointe de Chapelet, avant de revenir vers le centre du village. Ce circuit de 1.5 km était régulièrement utilisé pour les courses du mois d'août. Le départ fut donné à 10H00, Serge BOREL et moi avons pris le premier relais, puis vint le tour de Robert CIONINI et Raymond BORCHIA. Les premiers kilomètres faisaient mal aux jambes de tous les coureurs, mais au fur et à mesure de l'avancement de l'épreuve, elles tournaient de mieux en mieux, le corps s'était adapté à la particularité de l'exercice. A plusieurs reprises les deux équipes des Paluds avaient élaboré une stratégie de course. Mais à 45 minutes de l'arrivée le sort s'acharna sur notre équipe. En effet, Robert demanda le relais au podium, cette requête fut relayée par le micro du speaker, « le dossard 1 demande le relais » mais assis dans un fauteuil sous les platanes au bord du parc à relais en train de finaliser la stratégie d'arrivée avec Raymond BORCHIA, je n'entendis pas l'annonce. Lorsque je vis Robert presque à l'arrêt dans le parc, j'hurlais de toutes mes forces pour qu'il fasse un tour de plus. A bout de force, il s'exécuta malgré tout. Il venait de faire un effort conséquent au passage précédent pour contrer une attaque. Paniqué, j'enfilais mes chaussures, j'enfourchais mon vélo à toute vitesse et je m'agrippais à la barrière pour sortir du parc au plus vite. Le peloton passa le tour suivant sans Robert, épuisé par cet effort supplémentaire. Le trou était fait et nous ne parviendrons jamais à combler ce retard, car à l'approche de l'arrivée l'allure s'était intensifiée. C'est avec beaucoup de regret que nous nous retrouvâmes en fin de course, tous les deux navrés de ce qui venait de nous arriver. Serge BOREL fit le sprint final et se classa 8eme.

### **L'USP organise un biathlon**

Le 13 octobre de cette même année, l'U. S. P organisa pour la première fois de son histoire un biathlon. L'épreuve était constituée d'un prologue pédestre de 1.5km, suivi du parcours à vélo de 51km et pour terminer de 7.5 km de course à pied.

Le coureur professionnel Jean Claude BAGOT avait pris le départ de cette course accompagné de son épouse qui termina à bout de force, les larmes aux yeux, mais ravie d'avoir fini honorablement. Il faisait un froid de canard, la pluie fine qui avait cessé de tomber à midi, avait eu le temps de marquer les organismes. Une bataille acharnée avait permis à Aissa CHELLALI d'arracher cette victoire à Philippe LEPERIEN en tête après le parcours cycliste. Jean Claude BAGOT qui était venu de Salon pour entretenir sa condition physique, termina 9eme.

Pour récompenser les efforts de ces athlètes, nous avons prévu d'attribuer au vainqueur de cette épreuve redoutable, la valeur de son poids en fruits et légumes.

### **Le 1er prix était constitué de :**

- Une caisse de poires,
- Une caisse de pommes,
- Un plateau de raisins,
- Une courge,
- Des tresses d'aux,
- Des pots de miel,
- Des bouteilles d'huile d'olive
- Un coffret de bouteilles de vin de la cave de Noves.

La photo ci-dessous immortalisa la remise du prix réservé au vainqueur. Fatigué mais heureux comme un enfant le jour de Noël, il repartit ravi avec une somme de victuailles dépassant de beaucoup son poids. Fidèle à la tradition nous avons une fois de plus soigné la qualité des récompenses et de l'accueil de ces courageux compétiteurs qui étaient venus participer au premier biathlon de l'histoire du club, malgré une météo défavorable.



***CHELLALI Aissa (Marignane) vainqueur du Biathlon de l'Anguilon le 13 octobre 1985 en 1H 42' 39" a gagné son poids en produit du terroir à côté de lui Fabienne CIONINI et André DELEGUE.***

## Quelques souvenirs de course



carpentras  
85

*1985, Luc FERRIER à Carpentras relance l'allure à la sortie du virage sur le circuit des platanes à Carpentras.*



*1985, Robert CIONINI imprime le rythme en tête de la course à Sènas.*



***1985, Mme BORCHIA remet le bouquet à Serge BOREL, et c'est Roger PAULEAU à droite, qui donnera la coupe au vainqueur, Marius GROS, Marius TRIADON au micro. Sur le podium Ludovic BOREL et Luc FERRIER.***

## LE MOT DU MAIRE

Par un Arrêté Préfectoral qui est imminent, les 9 lots de la zone artisanale des Castillonnes pourront être vendus. Pour atteindre ce stade, plusieurs années ont été nécessaires, à cause de démarches administratives interminables, d'obstacles pour acquérir le terrain, et de l'aménagement lui-même qui a demandé à des entreprises et à nos employés municipaux plus de six mois de travail. Le travail de ces derniers a permis non seulement d'épargner des deniers publics mais aussi de démontrer l'efficacité d'une équipe qui, avec un matériel approprié, a fait des prodiges en la matière.

Une entreprise, la SCOFEL, est déjà installée et fonctionne depuis août 85. Les autres lots sont en principe vendus et vont permettre de créer des emplois et d'enrichir le potentiel fiscal de notre commune, compte tenu des difficultés sérieuses que connaissent certaines entreprises locales.

A cette réalisation très importante, d'autres sont venues s'ajouter :

— Un autocommutateur, construit par les Télécoms, va faciliter les communications téléphoniques sur notre commune. Il va, en outre, permettre d'enjoliver le quartier de la rue Marc Mielly (en cours d'aménagement) et de démolir les bâtiments situés devant le portail d'Agel, ce qui redonnera à cette porte du XIII<sup>e</sup> siècle tout son cachet.

— Les travaux d'agrandissement de "l'Oustau Louis Vouland" sont enfin terminés. Les pensionnaires profitent enfin de locaux modernes, fonctionnels et esthétiques. Les travaux de modernisation du réfectoire et création du Foyer-Restaurant débutent.

— Les plans de nouveaux vestiaires pour le terrain de Bonpas déjà dessinés, il ne restait qu'à les construire, lorsque des propriétaires de terrains situés à côté de l'Espacier ont décidé de vendre. Plus de 3 hectares viennent d'être achetés par la commune, sur lesquels sera édifié un complexe sportif adapté aux besoins de nos clubs. Le Conseil Régional a subventionné très largement cette opération puisque c'est la somme de 701 700 F qui a été allouée à notre commune.

— Une parcelle, où sera aménagé un terrain de foot-

ball, a enfin pu être achetée aux Paluds.

— Le Syndicat Intercommunal du Centre Aéré a décidé de moderniser et d'agrandir ses locaux de Villargelle. Les travaux devraient commencer cette année, ainsi d'ailleurs que l'aménagement du cinéma.

— La déviation a fait couler beaucoup d'encre et suscité bien des passions. Nous remercions et félicitons les riverains des routes de Châteaurenard et de Bonpas qui, par leur action, nous ont aidés à résoudre ce problème. La première tranche de travaux doit débiter cette année.

— La Direction Départementale de l'Equipement a aménagé un tronçon de la route des Paluds. Notre pugnacité et celle du Syndicat des Arrosants a permis de moderniser le réseau d'irrigation en bétonnant plus de 600 m de canaux.

Mais ces actions et réalisations ne doivent pas nous faire oublier que 1985 a été, pour nos agriculteurs, une mauvaise année. La vague de froid de janvier, qui a causé de gros dégâts aux cultures, et la mévente sur nos marchés agricoles pendant de longues périodes ont mis en danger la trésorerie de beaucoup d'exploitants. De plus, malgré la lutte menée par nos paysans, avec le soutien actif du Conseil Municipal, l'Assemblée Nationale et le Sénat ont voté l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans le Marché Commun. Le revenu des paysans et l'économie novaise, qui dépend pour une large part de l'économie agricole, vont en subir les conséquences néfastes. Enfin, l'augmentation de la Surface Minimale d'Installation votée par la Chambre d'Agriculture en décembre dernier va hypothéquer dangereusement l'avenir de nos exploitations familiales.

En espérant que l'année 86 va voir s'atténuer nos difficultés et se réaliser beaucoup de nos espoirs, je vous souhaite une bonne réception de ce Bulletin Municipal qui témoigne du dynamisme de notre commune.

Marcel GINOUX  
Maire  
Conseiller Régional

## L'ACTIVITE MUNICIPALE

### Commission d'information

En 1985, la Commission d'Information a mis au point le Bulletin Municipal, miroir de la vie novaise et palunaise de l'année 84, et a édité un NOVES-PALUDS-INFOS spécial IMPOTS.

Mais surtout, elle a offert aux novais et palunais, avec l'aide de la Commission Culturelle, "CENT ANS DE VIE COMMUNALE", une exposition unique en son genre, qui a drainé, pendant un mois, un nombre considérable de visiteurs novais et étrangers. La Commission remercie à nouveau toutes les personnes, sociétés et entreprises qui ont aidé au succès de cette exposition.

### Agriculture

L'année 1985 restera marquée par de funestes souvenirs pour l'agriculture de notre Commune. Gel et perte totale des cultures légumières et maraîchères en janvier, mévente de la pomme de terre primeur, et de plusieurs fruits et légumes, difficultés graves à la caisse de Mutualité Sociale Agricole, augmentation de la surface minimum d'installation décidée par la chambre d'agriculture qui risque d'avoir de graves répercussions sur les permis de construire demandés par les petits agriculteurs et leurs enfants, enfin élargissement du Marché Commun à l'Espagne et au Portugal qui aura de néfastes conséquences sur le revenu des agriculteurs de notre pays, en particulier ceux de notre commune producteurs de fruits, légumes et vin.

Sur tous ces problèmes, Marcel Ginoux Maire et Conseiller Régional est intervenu en permanence, pour la défense des agriculteurs, en particulier au Conseil Régional pour faire part des dangers de l'élargissement du Marché Commun.

### Déviations

Lettre du Directeur de la D.D.E. à M. L. Philibert, Président du Conseil Général

*"Monsieur le Président,*

*Vous m'avez transmis une pétition émanant de nombreux habitants de la Commune de Noves, relative au projet de déviation du chemin départemental 28.*

*J'ai l'honneur de vous faire savoir que le dossier d'enquête d'Utilité Publique avait été envoyé à la Préfecture au printemps dernier, mais que le dossier présenté, notamment l'étude d'impact, a fait l'objet de nombreuses observations de la part de la Direction Régionale de l'Architecture et de l'Environnement.*

*Après concertation avec ce service, mes services ont complété cette étude d'impact qui sera envoyée incessamment à la Préfecture, en vue de l'ouverture de l'enquête d'Utilité Publique.*

*Il faut noter que les observations formulées par la D.R.A.E. n'ont pas affecté le programme proposé.*

*Dès que Monsieur le Préfet de Région, Commissaire de la République, aura déclaré cette opération d'Utilité Publique, les premiers travaux de terrassement pourront être lancés sur une section du projet située sur des terrains communaux.*

*Néanmoins, compte tenu des délais probables d'acquisition des terrains nécessaires, je pense que cette déviation ne pourra être mise en service avant 1988.*

*Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération."*

Le Directeur Départemental de l'Équipement.

# ENGRAIS TAVAN

R.N.7 - Tél: 90.94.05.47'  
13550 NOVES

## MARBRERIE SOLFRINI

84310 MORIERES LES AVIGNON

Boulangerie Pâtisserie Lunch

### CHAUVET

9, Rue Jean Moulin  
13550 NOVES - Tél: 90.94.35.33

## S.A. DURANCE EMBALLAGES

B.P. N° 2 Route de Cavaillon  
13750 PLAN D'ORGON - Tél: 90.71.29.28



**LES ASSURANCES  
MUTUELLES AGRICOLES  
SAMDA SORAVIE**

Renseignements sur place à la Caisse Locale de Paluds de Noves : Tél: 90.95.05.46  
A la Caisse Locale de Noves : Tél: 90.94.77.18 ou  
à la Caisse Régionale des B. d. R. 34, rue Raphaël Pouson 13008 Marseille Tél: 91.76.25.10

## LES ASSOCIATIONS

### Vélo-Club Novais

La saison qui vient de s'écouler a été très active. Le maillot "bleu et jaune" a été à l'honneur sur les routes de Provence. Nos coureurs se mirent souvent en évidence, et Pierre Duret, Nicolas Gautier, Bérard et les frères Simonelli terminèrent souvent en vainqueurs. Nos jeunes, un peu moins brillants, furent néanmoins souvent à l'honneur : Christophe Martinez 4<sup>e</sup> à St-Rémy et 3<sup>e</sup> à Noves, Laurent Maltinti et Lionel Mathieu, 3 ou 4 places d'honneur.

#### Le bilan 85 :

##### Section route:

- 8 avril : Grand Prix de "la Marseillaise" sur le circuit très sélectif du Rougadou avec un record à Noves : 215 coureurs au départ (3<sup>e</sup> C. et juniors).
- 1<sup>er</sup> mai : Inter-Sociétés, contre la montre.
- 8 mai : Grand Prix "J.T. Provence" (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> C.).
- 30 juin : Grand Prix des Ets Lombard et Silvestre (Cyclos).
- 14 juillet : Grand Prix boulangerie Auguste, Ass. Boyer (minimes). Grand Prix Fournier-Hispa-Ginoux Frères (cadets).
- 25 août : Grand Prix du Comité des Fêtes (Cyclo-Sportifs).
- 28 août : courses locales ouvertes à tous.

Le Vélo-Club remercie tous ces "sponsors" ainsi que toutes les personnes qui l'aident.

**La Section Cyclotouriste** a participé à 22 rallyes et a organisé le sien le 14 avril (300 participants).

**La Section Cyclisme Artistique** a effectué plusieurs déplacements pour des compétitions nationales. Florence Pibarot, Magali Guigue et Sylvie Fredianelli ont participé au championnat de France minimes et toutes régions. Sylvie a obtenu la médaille de bronze en duo.

Le 7 juillet, la sortie car + vélo au Mont-Aigoual a été une belle réussite.

#### Le programme 86 :

##### Section Route :

Le G.P. de "La Marseillaise" est prévu; pour les autres courses, le club verra comment cela se présente.

##### Section Cyclisme Artistique :

Championnat de Provence le 15 mars. Finale de la coupe de France de cycle-balle le 22 novembre (salle de l'Espace).

Le Président et son équipe souhaitent voir beaucoup d'adhérents venir au club pratiquer ce noble et beau sport qu'est le cyclisme.



Départ de la course locale fête de Noves, réservée au plus jeunes de nos licenciés.

### Tennis-Club Novais

Président : Jean Alazard  
 Vice-Président : Edouard Lautier  
 Secrétaires : Suzanne Plataret, Paule Alazard  
 Trésoriers : Jean Terme, Bouvier  
 Juge arbitre : Sylvain Carli  
 Jeunes : P. Culet  
 Amitié : Dominique Maille

#### Effectif prévu 85-86 :

180 membres dont 45 jeunes, 2 équipes en championnat, 2 équipes en Vincensini, 2 équipes en Vétéran, 1 équipe en Vétéran Dame, 1 équipe en Coupe de l'Amitié, 1 équipe en cadet départemental, 1 équipe en corporatif, enseignant.

#### Projet 86 :

Réfection des terrains. Un protocole d'accord a été signé avec la Mairie, le club s'engageant à verser une somme de 12 000 F par an.

#### Compétitions 86 :

1 tournoi régional (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> séries NC) en avril, 1 tournoi interne en septembre.

#### Ecole de tennis :

Le club a pris un éducateur supplémentaire.

#### Trésorerie :

Un excédent en 85-86 permet d'envisager l'avenir avec confiance sans augmenter les cotisations qui restent les plus basses de la région.

(Adultes : 220 F - Jeunes : 180 F - Ecole : 120 F).

### Haltérophile-Club Novais

Président : Louis Chaix  
 Vice-Président : Jean-Marie Gautier  
 Secrétaire : Roger Reynaud  
 Trésorier : Michel Seignour

L'H.C.N. est très heureux de posséder en son sein un champion de France, ce qui incitera peut-être un peu plus les jeunes à pratiquer ce sport très complet qu'est le sport haltérophile.

#### Palmarès 85 :

- 27 janvier : Coupe de France Junior à St-Rémy, 2<sup>e</sup> Noves.
- 6 mars : Championnat d'Académie UNSS à Carpentras. 60 kg : 1<sup>er</sup> Serrano; 75 kg : 1<sup>er</sup> Reynaud, 2<sup>e</sup> Abbes.
- 27 mars : Prix Interrégional 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> série à Carpentras : 1<sup>er</sup> Reynaud, 2<sup>e</sup> Abbes.



Roumieux champion de France 73-74.  
 Serrano champion de France 85.

4 mai : Championnat de France UNSS à Paris. Catégorie cadet 60 kg : 1<sup>er</sup> Serrano (187,500 kg).

- Championnat des Bouches du Rhône à Istres : 1<sup>er</sup> Reynaud.
- 18 mai : Prix Interrégional 2<sup>e</sup> série à Toulon : 1<sup>er</sup> Reynaud.
- 2 juin : Finale zone Sud-Est à Clermont-l'Hérault : 1<sup>er</sup> Serrano.
- 16 juin : Championnat de Provence à Miramas. 60 kg : 1<sup>er</sup> Serrano (record de Provence éq. jeté). 75 kg : 1<sup>er</sup> Reynaud.
- 5 novembre : coupe d'Automne à Carpentras, cadet 4<sup>e</sup> série : 1<sup>er</sup> Patrick Gautier.

26 novembre : Championnat de France Fédéral à Clermont-Ferrand.

Cadet 60 kg : 1<sup>er</sup> Serrano (197,500 kg)

3 décembre : coupe de Noël des minimes à Carpentras. 52 kg : 2<sup>e</sup> Daniel Thomas. Coupe de Noël 3<sup>e</sup> série junior 75 kg : 1<sup>er</sup> Abbes. Ce brillant palmarès démontre la vitalité du club.

# PALUDS DE NOVES

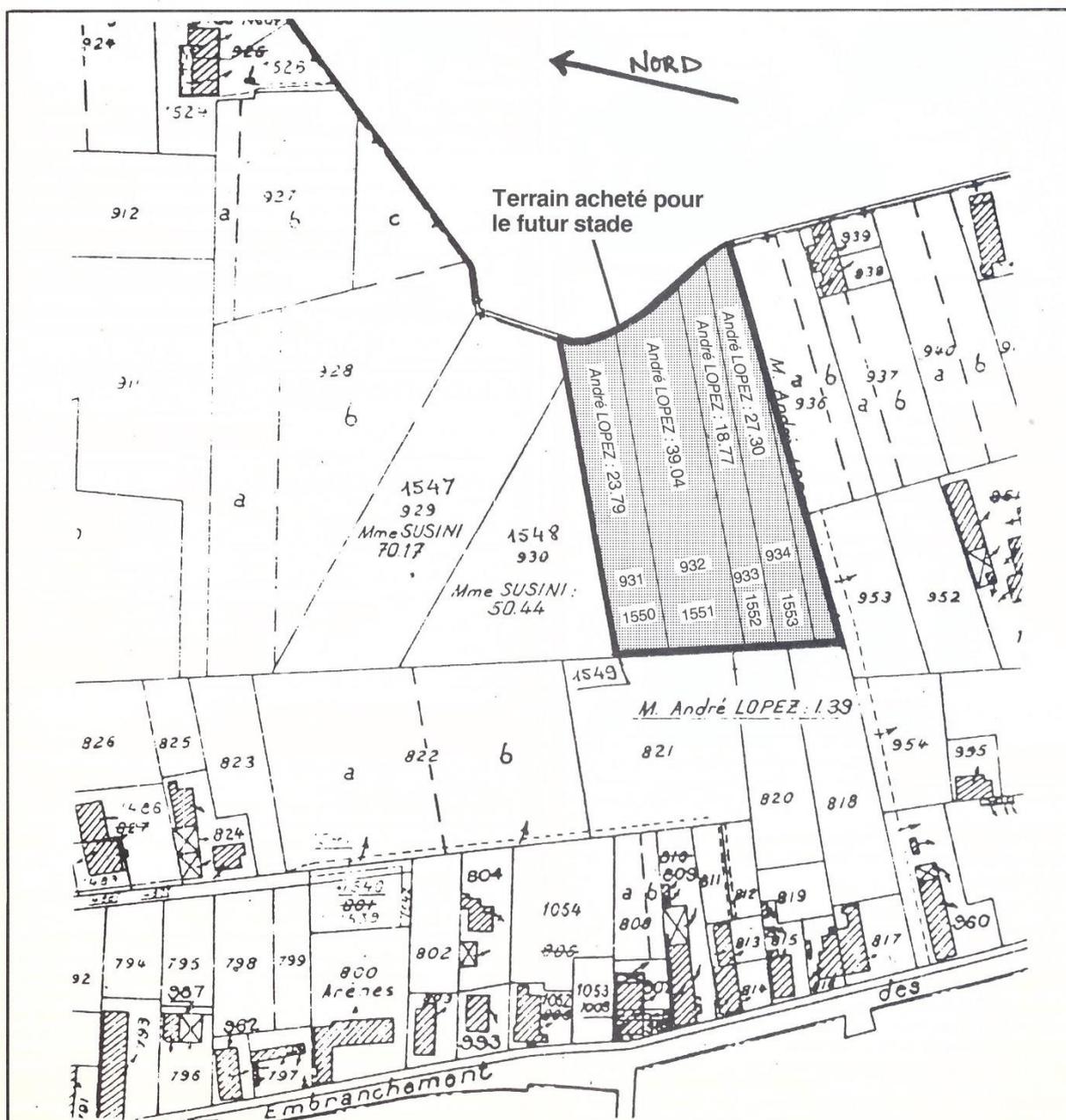
## L'Activité Municipale aux Paluds

L'année 1985 a vu les réalisations suivantes :

- Réfection de la toiture des bâtiments communaux.
- Renforcement du réseau électrique (chemin du Marais + Poste du "Mas de l'Air").
- Poste Nord EDF entièrement refait (financé par EDF).
- Adduction d'eau au chemin des Mules (par le Syndicat Intercommunal Durance-Alpilles).
- Elagage des platanes du centre-village.
- Mise en place d'un ordinateur à l'école.
- Peinture de la classe du CM2.

### • Achat du terrain des Journettes.

En ce qui concerne cet achat, il faut apporter les précisions suivantes : après deux ans et demi d'attente due à la seule responsabilité de Mme Marie-Louise Susini, qui n'a pas respecté ses engagements pris devant notaire, la municipalité a pris la décision d'acheter la moitié du terrain qui était propriété commune avec M. André Lopez. Sur la partie achetée à M. Lopez qui, lui, a respecté ses engagements, va être implanté, dans les prochains mois, le terrain de foot-ball tant attendu par la jeunesse paluaise. Pour la partie du terrain appartenant à Mme Susini, une procédure d'expropriation est engagée.



## LES ASSOCIATIONS

### Comité des Fêtes

Le beau temps était au rendez-vous pendant les 6 jours de cette fête votive 1985. Les animations organisées par les sociétés locales et le comité des fêtes ont obtenu un grand succès. Le lundi soir dans la cour du bar des arènes était servi le repas populaire, une copieuse choucroute garnie. Cette journée ainsi que la soirée ont été animées par la "péna" de St-Georges d'Orques qui a su mettre l'ambiance jusque tard dans la soirée. Notre fête s'est terminée le jeudi par le traditionnel feu d'artifice avec défilé de la fanfare et majorettes et de la pégoulade à cheval.

Le comité des fêtes tient à remercier toutes les personnes et les sociétés locales qui par leur participation ont contribué à la réussite de cette fête 1985.



### Association Palunaise de Ball-Trap

Président : Hervé Raffin  
 Vice-Présidents : André Gaillardet, Jean-Claude Fabre  
 Présidents d'honneur : Michel Beltrando, Roger Pauleau  
 Secrétaire : Gérard Aubert  
 Trésoriers : Régis Soumille, Patrick Soumille

#### Les activités en 1985 :

Séances de tir réservées aux tireurs locaux les 1<sup>er</sup> mai, 2 juin, 21 juillet, 11 août. En ces occasions, de nombreux lots ont été attribués aux tireurs, grâce à la générosité des douateurs.

#### Les projets pour 1986 :

Séances de tir le 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> juin, 29 juin, 17 août. Toutefois, ces dates ne sont pas définitives.

### Confrérie de Saint-Roch

Comme chaque année, en 1985, la Charrette de Saint-Roch a défilé le 1<sup>er</sup> dimanche de septembre dans les rues du hameau.

Le soleil aidant, et devant un public de plus en plus nombreux, les Paluds deviennent pour un jour un peu le centre de notre Provence



avec la Charrette le matin et la finale du trophée Taurin de la Saint-Roch l'après-midi.

De nombreux amis des coutumes provençales viennent se divertir dans une ambiance amicale.

Cette année, la Charrette était emmenée par André Gaillardet et Robert Bezert, les prieurs 1985.

A L'AN QUE VEN !

### Club photo Noria

Président : Michel Jouve  
 Vice-Président : Jean-Paul Ramillon  
 Secrétaire : Régis Havond  
 Trésorier : Daniel Simonelli

#### Compte rendu d'activité 1985

Nous avons essayé, en 85, de varier nos activités afin de créer une stimulation au sein du club. Cette démarche a, semble-t-il porté ses fruits, puisque notre club paraît prospérer au fil des années.

#### Expositions :

- Aux Paluds en mairie annexe.
- A Noves, salle des expositions.
- A St-Rémy au Crédit Agricole.
- A Cabannes au foyer rural pour la "semaine de l'Artisanat".

### Union sportive Palunaise

Cette année encore, notre société peut se féliciter d'avoir organisé de nombreuses courses, toutes d'un niveau très relevé : "Le rendez-vous cycliste des Paluds" (24-3-85); une organisation exemplaire et 230 participants. "Les 6 heures des Paluds de Noves" (26-5-85); un enthousiaste engouement populaire. "Le Grand Prix des Espoirs" (27-5-85); une des étapes du Tour des Bouches du Rhône avec la crème des jeunes cyclistes de la région. "Le Grand Prix des Paluds" (10-8-85); une grande classique pour les cyclos du département. "Le 1<sup>er</sup> Biathlon de l'Anguillon" (13-10-85); pour sa première édition 100 participants ! 2 coureurs professionnels !! 3 coureurs 1<sup>ère</sup> catégorie !! La remise des Prix s'est effectuée dans une salle de l'Amitié comble et chaleureuse... et tout cela avec un bilan financier en équilibre grâce à une gestion rigoureuse et au dévouement complet de tous les membres de notre Union Sportive.

Souhaitons que cet idéal qui anime les représentants de notre club persiste longtemps !

## Le Tour de France 1985

En l'absence de Laurent FIGNON forfait sur blessure, HINAULT est le grand favori de cette édition et roulera comme aux plus beaux jours. Il est en chemin pour remporter facilement son 5eme Tours quand intervint la chute de St Etienne. Il passera la ligne d'arrivée le visage ensanglanté, sera hospitalisé, mais repartira le lendemain avec une fracture du nez. Greg LEMON s'imposera comme un futur grand en aidant son leader blessé Bernard HINAULT à gagner son cinquième Tour de France. 1985 est aussi le premier Tour d'un Miguel INDURAIN.

Bernard HINAULT maillot jaune,  
Sean KELLY maillot vert,  
Luis HERRERA maillot à pois.



*1985, Bernard HINAULT porte les stigmates de cette fameuse chute à Saint Etienne.*

## ***Années 1986 à 1989***

### **L'USP**

#### **Composition du bureau :**

Président d'Honneur : DELEGUE Jules

Président actif : ..... DELEGUE André

Vice-Président : ..... BOREL Serge et GRET Gilbert

Secrétaire : ..... CIONINI Robert

Secrétaire adjoint : .... BOREL Lucienne

Trésorier : ..... BARON Henri

Trésorier adjoint : ..... FERRIER René et FERRIER Luc

#### **Quelques souvenirs de course**



***1986, le 18 mai aux Paluds, deux collègues unissent leurs efforts***



***1986, Pierre DURET terminera 9<sup>ème</sup> de la course du 18 mai.***



***Noves, Serge BOREL, Raymond BORCHIA, Alain GERIN et Robert NEGRE.***



*Jules et André DELEGUE sur le tour de France 1987.*



*1987 Serge BOREL gagne à Sénas au terme d'un sprint intense.*



**1987, Raymond BORCHIA, Chantal BOREL, Marcel BOREL, Alain GERIN, ... fêtent la victoire de Serge BOREL à Sènas.**



**1988, Luc FERRIER  
aux Paluds de Noves**



**OFFICE DÉPARTEMENTAL DES SPORTS  
ET DU PLEIN AIR DU GARD**  
et L'ÉTOILE SPORTIVE de TAVEL  
DECERNENT  
le BREVET



**TAVEL**

**MONT-BOUQUET**

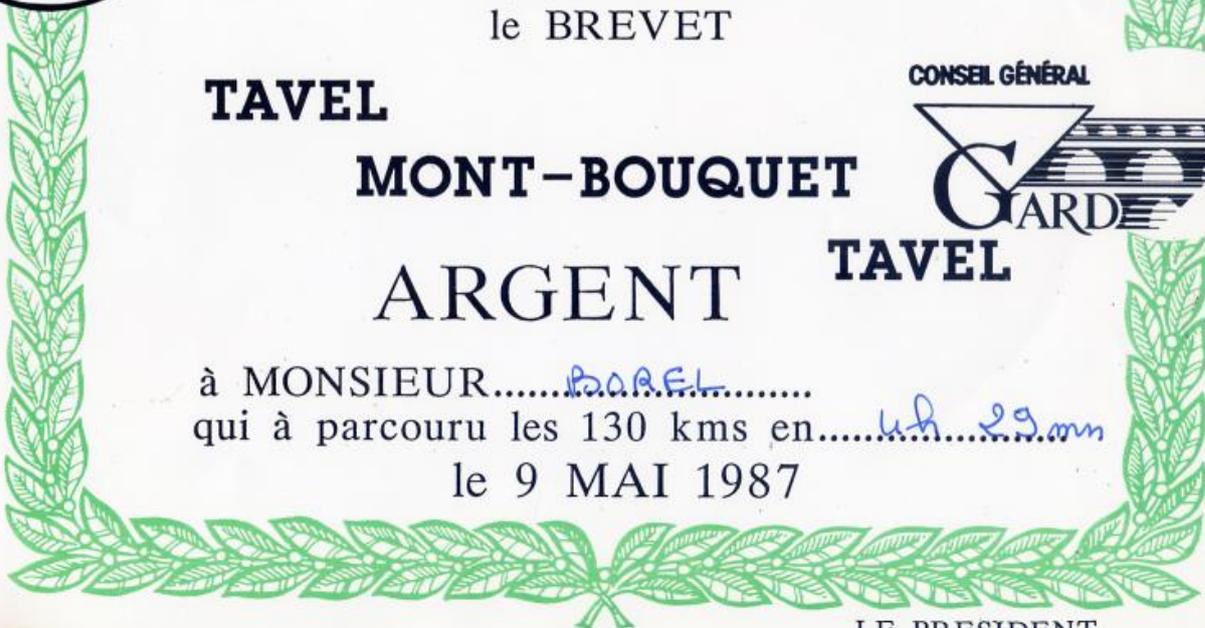
**ARGENT**

CONSEIL GÉNÉRAL



**TAVEL**

à MONSIEUR.....BARCEL.....  
qui à parcouru les 130 kms en.....4h 29mn  
le 9 MAI 1987



LE PRESIDENT



*1988, Luc FERRIER course en nocturne à Châteaurenard sur le cours en centre-ville.*

### **Le village se dote d'un stade de football en 1988.**

Sous l'impulsion de son Président charismatique Paul CLARISSO, accompagnés d'élus municipaux très entreprenants, la jeunesse palunaise fera preuve à l'image de l'édification de la salle de l'Amitié il y a maintenant cinq ans, d'un nouvel élan de générosité pour doter le village d'un magnifique stade de football. Des dizaines de bénévoles se succéderont chaque samedi durant plus d'un an pour construire cet édifice. Michel BELTRANDO, adjoint spécial du village, accompagnera chaque bénévole tout au long du chantier et manifestera à plusieurs reprises sa fierté de voir à l'œuvre ce nouveau témoignage collectif. Puis au fil du temps, l'idée d'organiser une inauguration en fanfare pour récompenser le beau travail accompli, fera son chemin dans les esprits de certains acteurs, jusqu'à caresser l'espoir d'être honoré par la présence de Michel HIDALGO. Bientôt, le désir de côtoyer ne serait-ce que quelques instants, l'un des plus grands entraîneurs du football français, qui à la tête des Tricolores entre 1976 et 1984, qualifiera pour deux Coupes du Monde de la FIFA successives, son « carré magique » composé de quatre créateurs, en l'occurrence Michel Platini, Alain Giresse, Jean Tigana et Bernard Genghini et qui apportera le premier titre majeur de cette équipe de France : Championne de EURO 1984, sera le moteur de cette débauche d'énergie nécessaire à la réalisation de ces travaux éreintants. En outre, il convient d'ajouter pour prendre la mesure de la difficulté de cette idée presque folle, que l'homme, véritable ambassadeur du football français, est actuellement en poste à l'Olympique de Marseille et son temps précieux est organisé dans les moindres détails. Pourtant, cette poignée d'hommes qui dans un premier temps réussira au travers de la fougue et de la conviction communicative de son premier adjoint spécial, à arracher l'aval de la municipalité « novaise » pour la construction de ce complexe sportif, relèvera adroitement ce nouveau défi encore plus ardu que le précédent, en adressant à l'attaché de presse de l'idole convoitée le 27 octobre 1988, une invitation cosignée par l'adjoint spécial Michel BELTRANDO et le Président du club Paul CLARISSO, accompagné d'un dossier de motivation réalisé avec beaucoup de conviction par Martial CROUZET qui présentera le football au sein du village, et éclairera le destinataire sur les efforts entrepris bénévolement par la collectivité de ce territoire.

Il faut croire que l'homme fut touché par ce témoignage collectif, qui mettait en exergue des valeurs humaines fortes et sincères telles que : le courage, la reconnaissance, la considération, le partage, le civisme et la fraternité, puisque malgré un emploi du temps très fourni, il réussira à honorer de sa présence les différents acteurs de cette entreprise solidaire. Les membres du football club palunais, l'adjoint spécial accompagné de ses collaborateurs, seront fiers d'accueillir le 10 décembre 1988 entre 11h00 et 13h00, juste avant le coup d'envoi du match O.M / TOULOUSE, cet homme chaleureux, symbole de réussite humaine, au milieu d'une foule immense. Cette considération touchera l'ensemble des villageois qui en garderont un souvenir ému.

Ci-dessous la lettre et le dossier de motivation :



LE FOOTBALL CLUB PALUNAIS  
ET LA MUNICIPALITE DES PALUDS DE NOVES

à Monsieur Michel HIDALGO

Directeur Technique de  
L'OLYMPIQUE DE MARSEILLE

Les Paluds de Noves, le 27 Octobre 1988

Monsieur,

Vous êtes sans conteste la personnalité du monde du foot-ball la plus marquante de notre région, et bien au delà de nos frontières personne n'est indifférent au travail que vous accomplissez depuis de nombreuses années pour ce sport que nous aimons tous.

Depuis votre arrivée dans notre région, notre désir va grandissant de vous témoigner notre plus grande admiration et notre soutien dans la reconstruction de l'O.M., club dont nous sommes tous fervents supporters.

Aussi, le Foot-ball Club Palunais, la municipalité ainsi que toute la population des Paluds de Noves, seraient très heureux que vous nous honoriez de votre présence le jour de l'inauguration de notre nouveau stade à partir de 11 heures, le samedi 10 Décembre 1988.

Nous joignons à notre invitation un dossier d'information sur le foot-ball à travers notre village.

Dans l'attente de votre réponse,

Nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Le Président du F.C.P.

Football Club Palunais  
c/o Mairie des Paluds de Noves  
Mairie des Paluds de Noves  
13550  
Paul CLARISSO

La Municipalité  
L'adjoint spécial des  
Paluds de Noves.

Mairie ANNEXE  
PALUDS-DE-NOVES  
13550

Michel BELTRANDO

## 1. LE HAMEAU DES PALUDS DE NOVES

Le hameau des Paluds de Noves est situé à environ 90 Kms de Marseille. Comme l'indique la carte, il est très facile d'accès, par l'autoroute notamment, que l'on peut quitter au niveau de Cavailon. A la sortie de l'autoroute, et afin de rejoindre la nationale 7, prendre la direction de Plan d'Orgon puis celle de Saint-Andiol : ces villages étant traversés par la nationale. Un kilomètre après Saint-Andiol, un panneau sur la gauche indique la direction des Paluds de Noves, en empruntant cette route et après avoir traversé Verquières, l'on rejoint directement le village (voir plan page suivante).

Le village n'est pas à proprement parler une commune car il est rattaché à celle de Noves. Constitué de 600 habitants et distant de Noves de 5 Kms ; il possède cependant une originalité bien marquée. En effet, le village tient à se donner les moyens de vivre indépendant... sur place. Cette volonté demande beaucoup de dynamisme et du dynamisme, il n'en manque pas puisque les Paluds de Noves compte à ce jour 16 Sociétés à but non lucratif regroupant toutes sortes d'activités. Le sport est notamment bien représenté puisqu'il existe des clubs de :

- cyclisme
- tennis
- judo avec une section gymnastique
- ball-trap
- pétanque
- et bien sûr un club de foot-ball

D'autres activités culturelles et de loisirs existent tels :

- le Comité des Fêtes
- le Club Taurin
- les Cavaliers du Marais  
(réunissant et organisant toutes les activités axées sur les chevaux avec chaque année une foire aux chevaux).
- le Club Photo
- le Club du 3ème âge
- l'Association des Anciens Combattants
- le Comité d'Entraide aux personnes âgées
- le Sou des Ecoles
- la Confrérie de la Saint Roch  
qui organise entre autre le défilé d'une charrette entièrement décorée de fruits, de légumes et tirée par une quarantaine de chevaux).
- l'Amicale des Donneurs de Sang  
(qui détient le record de France officiel du % de donateurs vis à vis de la population totale !!).
- le Comité "d'érection du Hameau des Paluds de Noves en commune"  
(qui soutenu par une volonté quasi-générale de la population, s'active auprès des instances politiques, afin d'obtenir le statut communal qui aboutirait à l'indépendance de manoeuvre que le hameau a su mériter

.../...

SITUATION GEOGRAPHIQUE



Ce dynamisme et cet état d'esprit particulier au hameau des Paluds de Noves, on en mesure mieux l'étendue quand on sait que la Salle des Fêtes, baptisée "Salle de l'Amitié" a été construite bénévolement par la population.

Durant toute une saison, chaque samedi des dizaines de volontaires se sont réunis autour de quelques élus du hameau pour élever cette salle des fêtes qui nous faisait tant défaut. Ce bénévolat a permis (grâce aux économies considérables qui en ont découlé) le déblocage rapide d'un budget nécessaire à l'équipement et aux finitions de la salle. Ce fût une belle façon de contribuer à l'amélioration socio-culturelle du hameau en se dotant de structures normalement au dessus de nos moyens.

C'est quelques années plus tard que le même état d'esprit permettra au nouveau stade de voir le jour !!!

## 2. LE FOOT-BALL CLUB PALUNAIS

Le Foot-ball Club Palunais est né au cours de l'été 1977. Dans le cadre de la fête votive du village, quelques personnes avaient eu l'idée d'organiser un tournoi de foot sur le "petit terrain des écoles" (c'était le seul endroit où les jeunes pouvaient taper dans un ballon). Ce tournoi fut un succès et l'idée de créer un club de foot aux Paluds vint à l'idée de quelques passionnés. Ils décidèrent de se revoir la semaine suivante pour réfléchir sérieusement à cette opportunité. Il y avait bien eu une équipe de foot aux Paluds après la guerre, mais faute de moyens, elle avait disparu bien que l'engouement fût certain.

L'idée de créer un club de foot pris rapidement naissance, et quelques semaines plus tard un bureau était constitué. Dès lors le problème crucial était de trouver un stade où jouer. Après des mois d'investigations ce sera finalement un terrain vague traversé par un ruisseau qui sera aménagé. C'est toujours le même stade que nous utilisons cette saison.

Le F.C.P. fit son entrée dans le championnat du District Rhône-Durance en 1978/79 en Promotion de Deuxième Division et Troisième Division pour l'équipe réserve, plus une équipe de jeunes.

La première année, c'est l'accession en Deuxième Division, et nos Minimes à 7 sont champions de District!

En 1984/85, nous accédons en Promotion de 1ère Division et nous sommes finalistes pour le titre de champion.

Depuis nous nous maintenons à ce niveau. Cette année nous effectuons notre dixième saison, nous allons donc, avec l'inauguration du stade, fêter notre dixième anniversaire!!!

Bien que les performances sportives du Club n'aient rien de particulièrement élogieuses, la "performance" se situerait plutôt dans le fait de posséder un effectif suffisant pour pouvoir aligner deux équipes SENIORS et une ou plusieurs équipes de JEUNES dans un hameau de 600 habitant

Le Club possède tout de même quelques particularités qui méritent d'être soulignées.

Ainsi, la volonté des dirigeants a toujours été de valoriser un contexte de camaraderie au sein du groupe et de fair-play vis à vis de l'adversaire. Nous avons d'ailleurs obtenu, lors d'une saison, une coupe du fair-play. Les dirigeants ont voulu aussi créer de meilleures relations avec le corps arbitral. Des matchs amicaux ont été disputés avec l'équipe des arbitres officiels du district. Cette année, l'assemblée générale des arbitres du district s'est d'ailleurs déroulée aux Paluds.

Le Club a tenu également à être en règle avec le statut de l'arbitrage, qui consiste à être "parrainé" par un nombre fixé d'arbitres officiels suivant le niveau de compétition. Nous devons être représentés par un arbitre ; nous avons mis les bouchées doubles et avons formé deux arbitres officiels. Compte tenu du niveau où nous évoluons, c'est unique dans le district. Nous savons à quel point vous avez à coeur d'insuffler un noble état d'esprit au foot-ball et nous espérons pour notre part oeuvrer dans cette direction. Le sport ne peut s'épanouir sans ces trois paramètres:

- 1 - Etat d'esprit volontaire et cordial, c'est à dire "SPORTIF"
- 2 - Nouvelle approche avec le corps arbitral
- 3 - Structures convenables

C'est justement au niveau de ses structures et de l'équipement que le F.C.P. a rencontré ses principaux problèmes.

Le terrain en friches que nous avons aménagé, situé à égale distance entre Noves et les paluds, n'appartenait pas à la commune. Il fallut le soutien et l'aide active du maire pour qu'on consente à nous le louer. Nous n'aurons la permission d'aménager des douches dans les locaux qu'en fin de deuxième année.

Et puis, l'année dernière, en cours de saison, il nous a fallu quitter nos vestiaires pour des impératifs de "réaménagement". La commune mit alors à notre disposition deux bungalows aménagés.

Ce sont toutes ces vicissitudes qui petit à petit ont fait naître en nous la volonté de se doter de moyens plus confortables et plus fiables quant à l'avenir. C'est de là que naîtra le projet puis la réalisation de notre magnifique stade au coeur du hameau.

Le F.P.C., c'est aussi un groupe de jeunes et de moins jeunes qui aiment passionnément le club phare de leur région... l'O.M. !

A mois de mai 1986, le F.C.P. a réussi, faisant preuve d'imagination et d'habileté de gestion, à organiser un voyage en car de trois jours à Paris pour assister à la finale de la coupe de France et supporter l'O.M..

Nous avons pu offrir à nos jeunes joueurs et supporters le programme suivant :

- visite en car de Paris
- promenade en bateau mouche
- visite de Versailles
- soirée dîner-dansant dans un cabaret
- et bien sûr la finale

Pour la somme de 900 Frs - hôtels et repas compris!!!

Cette finale restera gravée dans les mémoires par son intensité, son émotion, la communion d'une équipe avec son public.

Pour la finale de Juin 1987, le Club a récidivé en achetant une vingtaine de places afin de les transmettre aux membres du Club qui le désiraient.

### 3. LE NOUVEAU STADE

Le nouveau stade aux Paluds constitue une opportunité fantastique pour les jeunes et pour le village tout entier. Il laisse augurer d'un avenir plus confortable pour le Club. C'est une véritable chance, mais une chance qui n'est pas le fruit du hasard, mais bien le fruit de la volonté d'un Président, du dynamisme d'élus municipaux et - c'est primordial - de l'état d'esprit de toute une jeunesse qui n'a pas hésité à travailler bénévolement un an et demi sur ce stade ! Car ce stade s'est construit presque entièrement par le biais du bénévolat.

Comme cela avait été le cas cinq ans auparavant pour la construction de la Salle de l'Amitié (Salle des Fêtes), les jeunes, en accord avec les dirigeants et élus des Paluds, ont décidé de construire eux-mêmes ce stade afin d'alléger considérablement le budget et d'accélérer l'acceptation de celui-ci. La municipalité de Noves, devant tant de bonne volonté et l'opportunité de faire des économies, a donné le feu vert à chaque fois

Et c'est ainsi que les premiers travaux (arrachage des arbres, tronçonnage, déblayage, labourage, piquetage, semage) nous occupèrent tous les samedis d'une saison. Entre temps, un réseau souterrain d'arrosage, l'éclairage et le nivelage étaient effectués par des professionnels. La saison suivante, nous avons grillagé tout le stade pour qu'il puisse accueillir une finale de district. Puis, nous nous sommes attaqués aux vestiaires (4 salles de vestiaires pour les joueurs, 2 vestiaires pour les arbitres, une salle de réunion, un local pour l'entretien, une buvette et même ... une petite tribune ... sur le toit. Ce sont bien sûr des professionnels qui ont eu la tâche de monter la toiture.

Vous voyez que de travail, mais surtout que de joie de voir monter de nos mains notre propre stade!!!

L'ambiance durant les travaux a toujours été bonne, agrémentée des rêves que chacun faisait à voix haute. Et un de ces rêves fut d'inviter MICHEL HIDALGO pour l'inauguration de notre stade.

Ce rêve, comme celui qu'avaient fait quelques passionnés après le tournoi 1977, a pris chaque jour un peu plus de consistance pour arriver jusqu'à cette lettre, lettre dans laquelle nous plaçons beaucoup d'espoir.

La réponse de Michel HIDALGO :



NDÉ EN 1898

CHAMPION DE FRANCE  
3 - 1937 - 1948  
1971 - 1972

CHAMPIONNEUR COUPE  
DE FRANCE

4 - 1926 - 1927  
5 - 1938 - 1943  
9 - 1972 - 1976

# OLYMPIQUE DE MARSEILLE

ASSOCIATION RÉGIE PAR LA LOI DU 1<sup>ER</sup> JUILLET 1901

N/RÉF. MH/PP/665/88-89

V/RÉF.

Monsieur BELTRANDO  
Adjoint Spécial

Mairie Annexe

13550 PALUDS DE NOVES

MARSEILLE, LE 24 Novembre 1988

Monsieur,

Votre aimable invitation à l'inauguration du stade de Paluds de Noves m'a bien été transmise par notre collaborateur, Raymond DAVIN.

Mon emploi du temps ne me permet que trop rarement de satisfaire aux nombreuses sollicitations de cette nature et je le regrette vivement.

L'histoire récente du football club Palunais, telle que vous l'avez résumée, est représentative des difficultés de beaucoup de clubs modestes de nos villes et de nos villages pour subsister.

Mais, vous avez su y faire face en créant de vos mains les structures d'accueil de vos footballeurs amateurs, pépinières sans qui nos clubs de haut niveau n'existeraient pas.

Cette particularité m'a incité à modifier mon programme du 10 Décembre pour venir y rendre hommage.

Raymond DAVIN assurera la liaison pour régler les modalités pratiques de notre visite prévue de 11h à 13h avant notre match O.M / TOULOUSE.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Michel HIDALGO.

MAILLOT BLANC  
SHORT BLANC  
BAS BLEU

SIÈGE SOCIAL : 441, AVENUE DU PRADO — 13008 MARSEILLE

Adresse postale : B.P. 124 - 13267 MARSEILLE CEDEX 09 — Tél. : 91.76.56.09 - Télex : 440 319 F

## Quelques photos souvenirs



**1987, Yvan DELEGUE, Jean-Marc BEZERT, ?, Pierre FERRIER derrière la brouette.**



**Dans la joie et la bonne humeur, tous ces bénévoles mèneront à bien les travaux herculéens de la construction du stade.**



**10 décembre 1988, inauguration du stage en présence de Michel HIDALGO**



**1988, Michel HIDALGO aux côtés de Michel BELTRANDO, Philippe CENTRACIO, etc...**



**Au micro Michel BELTRANDO, l'adjoint spécial très honoré par la présence de Michel HIDALGO. A gauche Paul CLARISSO à coté de Michel HIDALGO.**



**1988, ?, ROUBAUX, Pascal REYNAUD, Jean-Marc BEZERT, Yvan DELEGUE, Michel HIDALGO, Michel BELTRANDO, Martial CROUZET, ?, Bruno RAFFIN**



**1988, Michel HIDALGO honore de sa présence le football club palunais, quel beau souvenir !!!**

**Encore des souvenirs de course**

***1987, Pierre DURET gagne la course des cyclos sportif du 14 août aux Paluds.***



**1987, Christelle RASCOL a remis le bouquet du vainqueur à Pierre DURET.**



**1988, le peloton à vive allure, Pierre DURET est aux avants postes le 22 mai.**



***1988, la prime pour le 1er sur la ligne, mais Pierre DURET continuera son effort après la ligne. Il terminera 7eme de course qui régala les spectateurs le 22 mai.***



***1989, Christian BREMAND gagnera la course du mois d'août devant Pierre DURET.***



**1989, Pierre DURET 2eme de la course du mois d'août aux Paluds.**



**1989, Serge BOREL au micro animera de façon magistrale cette belle course du mois d'août. Quelques visages connus : Christian BREMAND, Pierre DURET, Roger PAULEAU, Frédéric VOULAND, Aimé BONNAUD, André DELEGUE.**



***1989, Robert CIONINI ne se ménage pas en tête de la course.***